

# PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE ACTUALIDAD MEJOR INFORMADA



## MENESES

INFORME EXCLUSIVO  
SOBRE EL HAMPA

APARECE LOS MARTES

AÑO II Nº 8  
1º DE ENERO DE 1963  
PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES  
T. E. 33-8576/70

EDITOR RESPONSABLE  
Editorial Danoti S.R.L. (Capital \$ 500.000)

DIRECCION  
JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION  
Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION  
Roberto Socol

JEFE DE REDACCION  
Luis E. González O'Donnell

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro,  
Ramiro de Casabellas, Julián J. Delgado,  
Alberto A. Gallon, Roberto Juárez, Tomás  
Eloy Martínez, Santiago Pinetta, Rodolfo  
Pandolfi, Horacio Tirigall, Csiris Troiani,  
Raúl Urtizberea, Carlos Villar Araujo,  
Roberto Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada  
y Leonardo Werenkraut.

PORTADA: Francisco Bonaccorso

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y servicios  
fotográficos de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo  
M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:  
Dr. Emilio Weinschelbaum.

## SUMARIO

	Pág.
Política nacional	2
Sindicatos	10
Vacaciones	12
Política internacional	13
Libros	20
Periodismo	21
Delincuencia 1962	22
Medicina	26
Religión	29
Sadismo	31
Astrología	35
Cine	36
Televisión	40
Orientalismo	42
Juguetes	46
Ciencia y técnica	48
Gente	52
Economía	53
Cartas de los lectores	61

Precio del ejemplar: \$ 30  
En Uruguay: \$ 3.50 oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600.  
Exterior, U\$S 20. Cheques y giros a  
nombre de Editorial Danoti S.R.L.  
Prohibida la reproducción. Hecho el de-  
pósito que marca la ley. Registro de la  
Propiedad Intelectual Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran  
Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José  
Manía Moreno 359; Interior y Exterior:  
SADYE S.A., México 625, Capital. Impreso  
en Editorial Vea y Lea S.A., Bolívar 1616,  
Buenos Aires.

## CARTA AL LECTOR

Cuando los argentinos caen enfermos, están en condiciones de apelar a todo un moderno arsenal para luchar en favor de la salud. No hay diferencias substanciales entre las modernas drogas y tratamientos que es posible obtener en la Argentina o, por ejemplo, en Suecia o Suiza.

Pero cuando la sociedad argentina se enferma; cuando estallan síntomas tales como el auge del gangsterismo, el surgimiento de enconadas patotas juveniles y el establecimiento de la Ley del Talió en las cárceles y sus inmediaciones; cuando los jueces deben huir por la puerta traera para no ser atropellados y cuando es mejor no ir en automóvil a Mar del Plata, para evitar el riesgo de que los iracundos lo quemem, entonces se hace evidente que, para combatir esas infecciones del cuerpo social, sólo es posible apelar a remedios de curandero, que hubieran avergonzado ya en el siglo pasado.

En páginas 22 a 26 se incluye un despiadado informe sobre el auge de la delincuencia y la actual carencia de medios para combatirla.

En estas épocas abunda la gente "evolucionada". Ser "evolucionado" es, sin duda, elegante. Las personas "evolucionadas" leen, con signos de aprobación, los relatos sobre el alto grado de tolerancia, confianza mutua y buena voluntad alcanzado por los hombres... en otros países.

Por eso es alentadora la nota que podemos publicar esta semana en página 29: allí se explica cómo un grupo de cristianos de distintas iglesias, sin darle demasiada importancia ni convocar a la prensa, fueron capaces de reunirse, dialogar y organizar una fiesta de Navidad en la cual todos, unidos, cada uno en su propio idioma, pidieron a Dios por un mundo mejor.

Cuando los arqueólogos del futuro desentierren los restos de esta civilización, algunos rollos de un material negro, frágil, transparente, quebradizo e inflamable llamarán poderosamente su atención.

El cine ha hecho la historia de la verdad y de la mentira del hombre; de su razón y de su sinrazón, de sus pasiones, sus locuras, sus vicios y sus invenciones. Ha hecho, también, la historia del sadismo del hombre. No sólo la del sadismo que el hombre, efectivamente, se ha atrevido a ejecutar, sino también la del sadismo que la humanidad sólo se atrevió a imaginar.

Un análisis del sadismo en el cine está contenido en páginas 31 a 34.

\* \* \*

Las filosofías y prácticas de origen oriental están siendo, ahora, moda en ciertos círculos aristocráticos e intelectuales de Buenos Aires. En rigor, es una moda repetida: hace treinta años sucedió algo parecido. De todos modos, la ocasión es propicia para ensayar una explicación coherente de las principales corrientes del pensamiento yogui y una descripción del grado de desarrollo alcanzado por cada una de ellas en este país, tal como se hace en páginas 42 a 45.

\* \* \*

Recientemente, un lector escribió a esta revista en los siguientes términos: "Debo felicitarlos por una labor de sano nacionalismo que ustedes están realizando: descubrir y presentar al público a los verdaderos estudiosos y científicos que, en condiciones materiales adversas, sin publicidad ni altos sueldos, trabajan todos los días en serio, mientras la mayoría de los argentinos no hacemos otra cosa que discutir...".

Uno de los sabios argentinos que trabaja en serio es Jorge Sábato, de la Comisión Nacional de Energía Atómica (ver páginas 48 a 50). Por su parte, PRIMERA PLANA agradece los conceptos del lector y entiende cumplir con su deber al evitar que, como ha sucedido en el pasado, los hombres de ciencia de la Argentina sólo lleguen a ser conocidos en Buenos Aires cuando, en Suecia, reciben el Premio Nobel.

Hasta el próximo martes y Feliz Año Nuevo.

EL DIRECTOR

# Una semana de petróleo y política. Se ~~la~~ la renuncia del presidente de YPF y no hay respuesta para un nuevo interrogante: ¿Qué haría Frondizi si quedara en libertad?

Una vez más, como en otras ocasiones de la moderna historia argentina, hubo olor a petróleo en la ciudad de Buenos Aires. El interminable debate sobre nuestra política petrolera, tuvo una culminación parcial cuando en el Directorio de YPF fue derrotado su presidente por una ajustada votación de 6 a 5. Los acontecimientos se desarrollaron durante todo el día jueves último con el mismo ritmo de las crisis de gobierno, con entrada y salida de funcionarios del ámbito donde en el edificio de YPF se aloja el Directorio, con periodistas confinados en la inocua Sala de Periodistas y con altos funcionarios de la repartición oficial que se escabullían para no ser interrogados por los representantes de la prensa.

En definitiva, los contratos petroleros son válidos, y se llegó a la conclusión de que YPF aun no cuenta con la información suficiente para responder a muy pocas preguntas: 1) cuánto le cuesta a YPF la producción de petróleo; 2) cuánto invirtieron las compañías con las cuales YPF tiene contratos y cuánto recibieron en pago; 3) cómo es posible que YPF sea la única compañía petrolera del mundo entero que dé pérdidas, a pesar de que el negocio del petróleo es el más redituable.

De toda la polémica que despertó

el tema, se puede llegar a una conclusión: YPF ha jugado y está en condiciones de jugar un papel fundamental en la explotación de las reservas petrolíferas argentinas, pero aún no está claro ni sabe hacerlo.

Por otra parte, hacia fines de semana se ~~espera~~ la renuncia del doctor Fitte, presidente de YPF, ya que sus críticas a los contratos fueron desautorizadas por su propio Directorio, y se estudiaba la designación de un interventor.

## Todavía el plan político

Sin la nerviosidad que rodeó el problema del petróleo, los círculos políticos siguieron debatiendo el tema del plan político del gobierno, del cual se conocen nada más que discursos (a cinco meses de las elecciones no se dieron aún a publicidad los decretos de la convocatoria). Medios allegados al Ministerio del Interior insistían en que antes del 15 de enero se publicarían los decretos, pero hasta hoy no hay una idea clara sobre sus términos concretos.

Hasta el momento, la información suministrada en fuentes oficiales, insiste en que las elecciones serán generales. Pero esas fuentes no parecen tomar muy en cuenta las hábiles actividades del doctor Julio Oyhanarte

junto al doctor Guido: esas actividades llevarían a restringir la convocatoria de acuerdo con un plan muy preciso. No habría elección de gobernadores. Posteriormente, ya con la fórmula presidencial instalada en el gobierno y el Congreso funcionando, las legislaturas provinciales podrían proponer al Ejecutivo nacional nombres de interventores para cada provincia: esos interventores, a su vez, convocarían a elecciones provinciales. Por lo tanto, de cumplirse la estrategia fijada por el doctor Oyhanarte y avalada por el presidente Guido, los argentinos tendrán un año 1963 pletórico de actos electorales.

## ¿Y el Frente?

La intención de Guido de reducir los términos de la convocatoria y ofrecer restablecimiento institucional a medias o por etapas, obedece a que el presidente no se siente muy seguro de que el Frente Nacional pueda instrumentarse.

Afirmó en rueda de amigos que, de contar con esa seguridad, no habría problemas, ya que el Frente ganaría las elecciones en forma arrolladora y el vuelco masivo de la población crearía un clima de entusiasmo tal que sería aval suficiente para que el nuevo gobierno fije una política.



Emilio Donato del Carril (izq.) y Mario Amadeo (der.) parecían esta semana dos candidatos firmes para una eventual salida "frentista".

Julio Oyhanarte proporciona consejos e informes al presidente.

Las informaciones de Guido, aparentemente suministradas por el doctor Oyhanarte, adolecen de algunas fallas, según los observadores políticos. Las bases para el Frente se habrían elaborado ya en Madrid: unión en torno a un candidato de UCRI y Justicialismo, con invitación a la Democracia Cristiana y al Conservadurismo Popular a integrarlo. Quedaría por elegir la fórmula ideal. Los mismos observadores insistían que esa fórmula estaba adelantada, al menos en su espíritu, y citaban a Mario Amadeo y Donato del Carril como aceptables para Frondizi, Perón y las Fuerzas Armadas. Tendría, así, un presidente apartidario que, además, sería avalado por el Vaticano y los Estados Unidos: el prestigio del doctor Amadeo es evidente en ambos centros de poder espiritual y material, respectivamente.

Pero el doctor Guido abrigaría, aún, un último temor: ¿quién, en la Argentina, tiene prestigio o, más bien, habilidad para instrumentar dicho Frente? Surgió así la idea de libertar al doctor Frondizi para que, en la conducción de su partido, haga lo que corresponde.

Del doctor Frondizi, hasta ahora, se sabe que aprueba la proporcionalidad y la convocatoria a elecciones generales. En esto difiere en un punto con el general Aramburu, quien desea elecciones a presidente y vice, exclusivamente. Pero el doctor Frondizi aún no respondió a una pregunta que le fue insinuada: ¿qué hará en caso de que lo dejen en libertad? ¿Irá a sentarse al sillón de Rivadavia y, por lo tanto, deberá ser reembarcado el mismo día a Martín García?

#### Anécdotas

Mientras estos dos temas —petróleo y política—, siguen dominando el panorama, el viernes, en horas de la tarde, se supo que el general Rattenbach había solicitado la renuncia del teniente coronel Desimone a su cargo de jefe de Coordinación Federal y era nombrado en su reemplazo el teniente coronel Alberto Cáceres, quien, hasta ahora, revistaba en la subsecretaría de Guerra. Una semana de intenso macarthismo, con detención de hombres de negocios y cierre de instituciones culturales israelitas, selló la suerte del teniente coronel Desimone. Es posible, así, que la lucha contra el comunismo entre por un camino más constructivo y menos histérico y que no se repita la trágica experiencia vivida por los Estados Unidos durante la era del senador Mac Carthy.

Es posible que esto constituya un triunfo de la línea seguida por el Ministerio del Interior y la Secretaría de Guerra en la materia.

Otro triunfo, previsible para las próximas semanas, estará constituido por dos medidas: 1) Definición, al fin, del doctor Martínez sobre el plan político; 2) designación de un nuevo interventor en Corrientes, en reemplazo del discutido Dr. Walter Alsina, atacado en esa provincia por los dos conservadurismos, que reúnen la mayoría electoral del lugar. ♦



*Pedro Eugenio Aramburu: Se unifican los partidarios de su candidatura, pero —a la vez— aparecen las primeras disidencias internas.*

### Aramburu

## Discusión en torno a una táctica: ¿Debe ser candidato a presidente?

¿Está el aramburismo en las puertas de su primera crisis interna? Todo parece indicar que la convención que reunirá en la primera quincena de este año que se inicia, a los partidarios de la candidatura presidencial de Pedro Eugenio Aramburu, registrará las primeras disidencias dentro del movimiento. El centro de esas disidencias girará en torno a la proclamación formal —o no— de la candidatura de PEA.

Los promotores de la candidatura de Pedro Eugenio Aramburu pueden ser divididos, en primera instancia, en tres grandes grupos:

- Sectores liberales de la clase media, políticamente independientes.
- Sectores vinculados a la economía y las finanzas.
- Sectores actuantes en los partidos políticos.

En otro plano aparecen dos formas de actuación de los partidarios de Aramburu: la actuación en organizaciones específicas y la actuación en mecanismos preexistentes (políticos, empresarios, religiosos, gremiales, etcétera).

Quienes han concretado organiza-

ciones específicas se hallan nucleados en la Unión Nacional Argentina y la Unión Ciudadana. A esas organizaciones específicas creadas para promover la candidatura de Aramburu debe sumarse el Movimiento Republicano Institucional Argentino (MIRA) que, si bien tenía vigencia antes de que se hablara de la postulación de PEA, aparece ahora como volcado directamente en ese sentido. Existen también algunos núcleos locales, como la Cruzada de Unión Nacional de Santiago del Estero.

• La Unión Nacional Argentina constituye el núcleo político más importante del aramburismo. Su secretario general —Raúl Ondarts— va ahora a pasar a formar parte de un triunvirato que gobernará durante sus primeros tiempos al partido "aramburista" unificado (que posiblemente se llame Unión del Pueblo Argentino o Reunión del Pueblo Argentino, al estilo este último de la degaullista Reunión del Pueblo Francés). Ese triunvirato va a ser completado por el general Carlos Peralta y el doctor Miguel del Pero (un militar azul y un radical del pueblo). Estructurado el nuevo partido, la Unión Nacional Argentina proseguirá actuando como

movimiento para independientes y apartidarios. Pasará a ser su secretario general el señor Bernardo Loitogui. Además, de la UNA dependerá una "colateral", el Instituto de Estudios Económicos y Sociales (IDES) que inaugurará su local próximamente en la calle Montes de Oca. El IDES reunirá a economistas, técnicos, etcétera.

• La Unión Ciudadana que se comenzó a organizar con las características propias de un partido político por quienes eran proclives a una organización según los moldes "comiteriles" clásicos. Allí se desempeñan el ex diputado ucrista Haroldo Tonelli y el doctor Izzo.

• El Movimiento Institucional Republicano Argentino es el ala netamente "libertadora" del aramburismo y reúne a ex comandos civiles revolucionarios. Su jefe es el conservador doctor Jorge Fraga.

La UNA, la Unión Ciudadana y el MIRA integrarán el nuevo partido "aramburista" con organizaciones menores. Una convención se reunirá al efecto y allí se discutirá la proclamación o no de la candidatura de Pedro Eugenio Aramburu.

Con respecto a esa proclamación existen dos criterios básicos:

• El de los partidarios de elegir fórmula propia, encabezada por Aramburu, en la convención de enero.

• El de los partidarios de que la convención se limite a estudiar plataforma, declaración de principios y afiliación partidaria, sin proclamar candidatos.

Aparentemente, esa división estratégica se replantea en cada una de las instancias del aramburismo. Los "proclamacionistas" sostienen que Aramburu puede conseguir resultar elegido por el voto popular; los "anti-proclamacionistas" entienden que las

únicas perspectivas reales de Aramburu son acuerdo en el Colegio Electoral o ser postulado por el radicalismo intransigente (es decir, de uno u otro modo, tener el apoyo frondizista). Si la UCRI no elige a Aramburu como candidato —muy difícil pero no imposible, comentaba un colaborador cercano a Aramburu— la posibilidad restante es que Aramburu sea una solución en el Colegio Electoral pero "para ser solución de entendimiento quedará descalificado si antes es candidato, sobre todo si es candidato a perdedor".

Ahora bien... ¿A quién conviene la adopción de uno u otro temperamento? Si Aramburu resultara el candidato de la UCRI, quien se consolida políticamente es Bruno Quijano —enlace entre Frondizi y Aramburu— que pasaría a ser "el hombre-clave" del aramburismo. Además, Bruno Quijano tiene gran predicamento en los medios obreros. Si Aramburu es candidato desde ahora, el hombre-clave sería Julio César Cueto Rúa pues, por su situación interna, la Federación de Partidos de Centro es el único nucleamiento que puede apoyar ya (y no es fácil) la candidatura de Aramburu. Ondarts se fortalecería —dado que es contacto con un partido de muchos electores, el radicalismo del pueblo— si la negociación llega al Colegio Electoral. Pero no habiendo proclamación inmediata (vale decir, confiándose en un acuerdo con la UCRI) el ganancioso sería, de todos modos, Quijano: se descuenta que el radicalismo del pueblo no apoyará a Aramburu. (Sólo podrían hacerlos núcleos marginales). Cada uno de los citados miembros del "Estado Mayor" aramburista trata de influir según la escala lógica de las posibilidades que abriría la decisión de la convención.

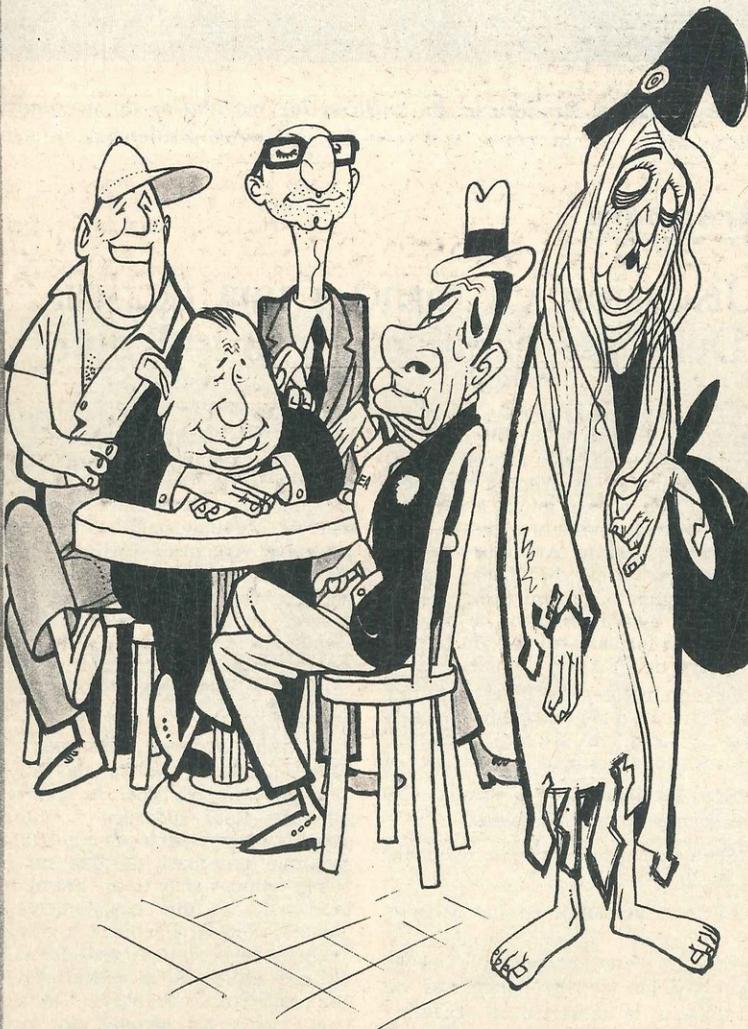
El clima en el aramburismo, de todos modos, no es especialmente optimista. Muchos creen que sin la UCRI las posibilidades son remotas y entienden que el juego, dentro de ese partido es sumamente complicado. Solamente Frondizi podría inclinar allí —de quererlo— las cosas a favor de Aramburu: por eso los adictos a Aramburu están realizando todas las gestiones posibles para obtener la libertad del prisionero de Martín García (y para convencer a Frondizi mismo que acepte dejar la cómoda isla para definirse en la acción política inmediata).

El escepticismo sobre todo este proceso por parte del mismo Aramburu puede quedar finalmente, sintetizado con una anécdota:

Para el día 24 de diciembre a las 23.30, los "managers" de Aramburu habían contratado un espacio de televisión en el Canal 9. Luego de un reportaje de Mariano Perla, y sobre el filo de la media noche, Aramburu dirigiría un mensaje de optimismo a la ciudadanía. Aramburu no aceptó hablar. "No puedo pronunciar ningún mensaje optimista. En el país no hay motivos para serlo. Y yo, personalmente, no estoy optimista", dijo el ex presidente. Y fue todo lo que dijo. ♦

## Tango

FLAX.



"Milonguita,  
los hombres te han hecho mal..."

## Primer informe al Poder Ejecutivo y 50 fojas en el proceso judicial

A ciento veintinueve días de la desaparición del obrero metalúrgico Felipe Vallese —quien, según denuncia de sus familiares y de dirigentes gremiales, "fue secuestrado y torturado por la policía bonaerense"—, el arquitecto Carlos María Miguens, designado por el ministro del Interior para investigar el caso, se apresta a proponer al Poder Ejecutivo, en un primer informe, la creación de una comisión con facultades similares a las parlamentarias "capaz de superar las dificultades que han impedido hasta ahora, el esclarecimiento del hecho".

—El caso Vallese no ha sido olvidado por el ministro Rodolfo Martínez —dijo Miguens a PRIMERA PLANA—, y continuaremos trabajando en su solución. Pero yo, personalmente, creo que, quizá, sólo una comisión munida por decreto-ley de amplios poderes, del tipo de las parlamentarias, estará en condiciones de llegar hasta el final de las indagaciones.

El asesor de Martínez agregó que sus esfuerzos acaban de llegar a un impasse a causa de las conclusiones del sumario administrativo efectuado por la policía de la provincia de Buenos Aires, según las cuales Vallese nunca estuvo detenido en la Unidad Regional de San Martín, ni en ninguna otra dependencia subordinada a la jefatura de La Plata.

### Proceso abierto

Mientras tanto, el juez de instrucción en lo criminal de la Capital Federal, doctor Horacio Rébora, ante quien se tramita el expediente iniciado con motivo de la denuncia realizada por los familiares de Vallese, recalcó que ese proceso "no se cerrará hasta que se llegue a la verdad". "Este juzgado —señaló Rébora el pasado fin de semana, continúa concretando diligencias cuyo contenido no puedo mencionar debido al estado secreto de las actuaciones. El delito que se investiga es el presunto secuestro de Vallese, cometido en esta capital." El cuerpo procesal llega a medio centenar de fojas. Rébora —22 años de experiencia judicial— y sus colaboradores creen que todavía hay poderosos recursos legales para llegar a la verdad.

Fuentes policiales bonaerenses admitieron que ya han desfilado por el juzgado del doctor Rébora varios de los altos funcionarios y personal de menor jerarquía de la Unidad Regional de San Martín y que, algunos de ellos, fueron interrogados personalmente por el magistrado. Estos comparendos fueron obtenidos mediante exhortos librados a la justicia provincial, siendo precisamente el problema de las distintas jurisdicciones el principal escollo con que parece tropezar Rébora. Ello sucede porque, de acuerdo con los denunciantes, el drama de Vallese se inició en Buenos Aires, pero culminó más allá de la avenida General Paz.

Otros jueces han intervenido en el caso.

• El magistrado federal con asiento en San Martín, doctor Jorge Luque, actuó a raíz del sumario que, por subversión, instruyó la Unidad Regional de ese partido contra Italo Vallese —hermano del desaparecido— y Francisco Raúl Sánchez, Rosa Salas, Elvia Raquel de la Peña y Mercedes Cerviño de Adaro, quienes afirmaron ante la justicia haber sido secuestrados por los policías bonaerenses en la noche del 23 al 24 de agosto de 1962, juntamente con Vallese.

En cambio, la policía afirmó que todos ellos —con excepción de Vallese, a quien dicen no haber visto nunca— fueron arrestados el 1º de septiembre en la localidad de José Ingenieros portando armas y paquetes con panfletos y libros comunistas y peronistas y que, por ese motivo, se los procesaba como responsables de subversión y violación del decreto-ley 4161 que reprime la propaganda peronista. El doctor Luque puso en libertad a los detenidos al considerar que no había méritos y ordenó una investigación por falsificación de sumario. Además, se constituyó en la Regional para averiguar si los detenidos habían sido torturados allí y si había rastros de la permanencia de Vallese en ese local. Las señoras Adaro y Salas, así como también Sánchez, declararon haber sufrido varias sesiones de picanas eléctricas. El doctor Luque prosigue las indagaciones.

• El juez provincial, doctor Cáceres, de la ciudad de La Plata, sobreyó definitivamente a los nombrados en el proceso por violación al 4161 y reveló su convicción de que la actuación policial había constituido "un abuso inadmisibles y perjudicial". Además, consideró que los pasos dados por la policía de San Martín pueden constituir "delitos contra la libertad individual, violación de domicilio y falsedad de instrumento público". Por ello elevó el expediente al juzgado en lo penal Nº 3 de La Plata, para que éste dictamine en definitiva acerca de la actuación de las autoridades policiales.

• Los dirigentes de la Unión Obrera Metalúrgica consideran que "es obvia la participación de la Regional en la desaparición de Vallese".

El abogado de la UOM, doctor Fernando Torres, estima que la persecución sufrida por la familia Vallese y sus amigos obedeció a un solo objetivo: "vengar la muerte de dos sargentos", ocurrida el 7 de julio de 1962 en el local de la calle Gascón 257 de la Capital Federal, sede de una célula terrorista. Los sargentos habían preparado una ratonera, pero fueron acerbillados a balazos, según la policía, por el terrorista Alberto Rearte. Una "explotación" del material informativo sobre Rearte señaló que éste había dormido una vez en casa de Felipe Vallese.



Miguens: "Sería atroz que este caso quedara impune para siempre".

"Este detalle —dice el doctor Torres— fue fatal, a pesar de que ninguno de los Vallese registra antecedentes policiales de ningún tipo, y menos por subversión o terrorismo. Estoy convencido de que el oficial principal Juan Fiorillo —jefe directo de los sargentos muertos— de igual manera que el inspector mayor Carlos Alberto Jaramillo, titular de la Unidad Regional, saben cuál es o fue el destino de Vallese. También lo deben saber los comisarios inspectores Armando Sarienga y Pedro Nogueira, el oficial ayudante Mario Mardónez y el médico policial, doctor Medone. Este último era el encargado de reanimar a los torturados con inyecciones de novocaina, según lo han denunciado mis defendidos."

### ¿Vivo o muerto?

Cuando PRIMERA PLANA preguntó al arquitecto Miguens si considera posible recuperar vivo a Vallese, el asesor dijo que, "por las impresiones recogidas, a través de los setenta días que ya dura la investigación ministerial, es muy difícil abrigar esperanzas".

"Una madrugada de noviembre pasado —reveló Miguens—, el ministro del Interior fue informado por conducto de la CGT que Vallese estaba en ese momento secuestrado en una comisaría de San Nicolás. Con urgencia fui comisionado por el ministro para tratar de comprobar la veracidad de la denuncia, y así viajé inmediatamente a esa ciudad en compañía del director de Coordinación Policial. Sin embargo, la diligencia arrojó un resultado negativo."

Miguens y otras fuentes —tanto gremiales como judiciales— dijeron también que ciertos informantes reiteran aún que Vallese está vivo, "pero paralítico y mudo como consecuencia de los vejámenes sufridos". "Con respecto a esa versión —aclaró Miguens— no hemos tenido pista concreta alguna." ♦



Grondona, el "Fabio" de "El Mundo": sostiene que el maccartismo lleva directamente al totalitarismo.



Alsogaray, como "Pertinax", desarrolla sus tesis y aplica con energía sus esquemas a la realidad actual.

## Columnistas

### ¿Qué se oculta tras algunos seudónimos?

Por lo menos tres personalidades importantes en la vida política argentina colaboran "de incógnito" en el matutino "El Mundo". Los tres utilizan seudónimos y aprovechan el espacio para decir como periodistas cosas que difícilmente enunciarían públicamente en otro carácter.

Mariano Grondona, subsecretario del Interior, escribe los domingos con el seudónimo de "Fabio". Ex miembro de la redacción del influyente matutino "La Nación", se había separado de ese diario al asumir la subsecretaría del Interior, luego de haber tenido diversos enfrentamientos con la dirección. Como comentarista político de "La Nación", el juvenil Grondona redactaba los "panoramas políticos": su propia línea ideológica —él se define como nacional y popular y es partidario de una política de "legalidad, paz social y desarrollo económico"— era claramente distinta a la del importante matutino, lo que tornó finalmente insostenible su situación. Como "Fabio", Grondona expone los fundamentos de la política "azul". Recientemente se ocupó del "maccartismo": el "maccartismo" — sostiene Grondona— es la utilización de métodos totalitarios, propios del comunismo, en la lucha anticomunis-

ta. Favorece la delación y crea el miedo, haciendo perder su fundamento ético a la lucha en defensa de la cultura occidental. El tema del "maccartismo" y de la represión arbitraria preocupa especialmente al subsecretario del Interior, que no habría ocultado su desagrado por la clausura reciente de once instituciones culturales judías (entre ellas el teatro IFT): precisamente se le atribuye haber sido el redactor del editorial con que "El Mundo" censuró esas medidas. Resultaría así que el subsecretario del Interior critica la actividad policial que no logra evitar desde su cargo en el gobierno.

El ingeniero Alvaro Alsogaray — enemigo político de Mariano Grondona— comparte con éste las columnas de "El Mundo". Como "Pertinax" explicó los fundamentos de su política económica y desarrolló algunas de sus conocidas tesis sobre estabilidad monetaria.

El presidente del Consejo Coordinador y Supervisor del Justicialismo, doctor Raúl Matera, también ha utilizado seudónimo para escribir en "El Mundo": en este caso ha sido el muy gauchesco de Martín Cruz. En una nota firmada con ese nombre (Matera fue anunciado por el diario como una figura de relieve en la política argentina) rebatió algunas afirmaciones que, con respecto al peronismo, había formulado Grondona. "Nosotros ya hicimos el cincuenta por ciento del camino", había expresado Matera: el domingo siguiente, Gron-

dona contestó con un artículo pacificador. ♦

## Bibliográficas

### Ahora, una edición anotada del Estatuto

El Ministerio del Interior está confeccionando una edición del Estatuto de los Partidos Políticos, con notas que tendrán valor de interpretación. Asesores jurídicos de ese departamento de estado están preparando una primera edición, muy limitada, del Estatuto anotado (unos diez o doce ejemplares). Esa primera edición se remitirá a personajes del más alto nivel, para que formulen las acotaciones, agregados y modificaciones que estimen pertinentes.

El estatuto anotado tendrá como finalidad salvar algunos defectos formales del estatuto y explicar el alcance de cada uno de los artículos. En muchos casos, las notas consistirán en simples transcripciones de artículos de códigos que connotarán el texto.

Ese estatuto anotado, una vez elaborada su redacción definitiva (la edición limitada, para posteriores modificaciones, estará preparada dentro de unos diez días), tendrá valor de instrucciones a los funcionarios del estado e interventores de provincia. La edición definitiva será de tres a cuatro mil ejemplares. ♦

En  
1963

CASA PROPIA

Agra-  
decido  
profundamente  
a sus amigos

PARA TODOS!

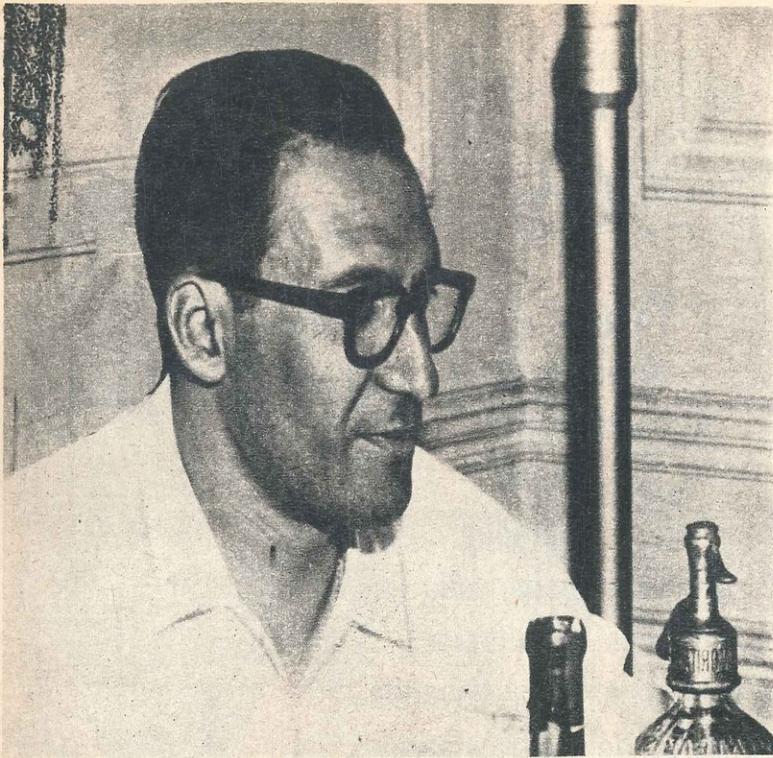
ahorristas, la amplia  
confianza dispensada  
a sus planes de ahorro  
y préstamo para la vivienda,  
con motivo de las fiestas  
tradicionales de Navidad  
y Año Nuevo, "BUENOS AIRES  
BUILDING" les dedica un saludo  
cordial. Y a quienes resultaron favorecidos  
en sus adjudicaciones del año en curso,  
les expresa sus sinceros plácemes, que hace  
extensivos al gran número de suscriptores actuales y  
futuros, que saben que con B.A.B.S. la casa propia es cosa  
hecha. Así lo demuestra su brillante trayectoria de 58 años,  
consagrados a la promoción efectiva de la vivienda familiar.



**"BUENOS AIRES BUILDING"**

SOCIETY S.A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA

SARMIENTO 767 - 3er. PISO - BUENOS AIRES



*Horacio Sueldo: los cambios en la situación política nacional y la presión de Perón lo obligarían ahora a una flexibilidad bastante mayor.*

## Democristianos

### Reunión Sueldo-Matera: ¿Paso atrás de la ortodoxia antifronidizista?

La ofensiva contra la conducción democristiana de Horacio Sueldo —renovada en estos días— tuvo curiosas etapas: se reinició con una acción de despliegue dentro de círculos católicos a-partidarios, como la Acción Católica Argentina (Ver en PRIMERA PLANA, número 5); prosiguió en la reunión secreta del plenario de la Junta Nacional, donde hombres como Ramos Mejía, Conte Mac Donall y —más reticentemente— Lucas Ayarragaray hablaron de la necesidad de un frente con la UCRI (Ver PRIMERA PLANA, número 6) y avanzó luego en el terreno económico con la presión de algunos “sostenedores” del PDC, connotándose luego esa faz con la declaración pública anti-sueldista del sector Ayarragaray (Ver PRIMERA PLANA, número 7). Ahora un elemento de fundamental importancia entra en juego en el debate sobre táctica democristiana: nada menos que Juan Domingo Perón.

El 21 de diciembre a la noche el doctor Raúl Matera, que había llegado pocas horas antes de Madrid, se comunicó telefónicamente con el doctor Horacio Sueldo manifestándole que necesitaba mantener una entrevista urgente con él “en vista de la nueva situación creada luego de las reuniones que mantuvo Perón en Madrid”. El sábado 22 a la noche se rea-

lizó la reunión: Horacio Sueldo concurre acompañado por De Vedia y Fernández Gill (de la Junta Nacional), Imperiale (de la Junta Provincial) y Cordero (de la Junta Metropolitana). La conferencia se prolongó por espacio de varias horas.

El doctor Matera comenzó exponiendo el pensamiento de Perón sobre la salida electoral. Señaló —en primer término— que el peronismo aceptará finalmente el Estatuto de los Partidos Políticos e irá a elecciones. Agregó luego que esas elecciones no debían ser planteadas como una disyuntiva entre peronistas y antiperonistas: Perón entiende —dijo— que deben ser la batalla decisiva entre el ochenta por ciento del país nacional y popular y el veinte por ciento de la “minoría oligárquica y reaccionaria”. “Pese a todo, Perón entiende que en ese ochenta por ciento está incluida la UCRI” —agregó Matera.

Horacio Sueldo señaló que una “entente” basada fundamentalmente en el peronismo y el frondizismo sería resistida, por parte del primer sector, en el interior y, por parte del segundo, en los núcleos que promueven la candidatura de Alende. Luego de agregar que la administración frondizista “no dejó nada que pueda entusiasmar a los peronistas”, el dirigente democristiano reiteró sus reticencias, pero dejó aclarado que no sería

obstáculo a un amplio frente nacional siempre que la UCRI fijara con claridad su posición ante la actualidad nacional “La Junta Nacional —dijo— invitará a la UCRI y a otros partidos nacionales al Frente, pero los invitará antes a que se pongan de acuerdo en otra cosa: para qué quieren el frente.”

Sueldo terminó así concediendo algo que ya estaba dispuesto a conceder (Ver PRIMERA PLANA, número 7) ante las presiones de frente con la UCRI. José Ignacio Rivera tuvo como misión redactar el documento por el que la democracia cristiana hará conocer su posición en ese sentido: el proyecto ya está en poder de Horacio Sueldo.

El texto propuesto lleva como título “Necesidad de la definición programática del Frente Nacional”. Comienza expresando que la Nación “aparece actualmente dividida en dos sectores que tradicionalmente han estado en posiciones antagónicas: la línea liberal y la línea nacional se preparan mutuamente a un nuevo enfrentamiento”. “Desde hace mucho tiempo, los liberales han controlado el manejo de la cosa pública sin contar con apoyo popular. La línea nacional ha podido acceder al poder únicamente cuando el mecanismo liberal de control ha fallado y los sectores populares han podido rebasar las estructuras que les eran impuestas.”

Luego de acotar que “resulta obvio que los liberales han dejado en su paso por la labor de gobierno muchos hechos positivos que de manera alguna pueden desconocerse”, el proyectado documento agrega que “sin embargo, su mentalidad resulta anacrónica para el momento actual”. Después de otras consideraciones, el texto finaliza expresando: “Por esta circunstancia, el Partido Demócrata Cristiano invita a los partidos Unión Cívica Radical Intransigente, Peronista, Conservador Popular, Unión Federal y Socialista Argentino (Casa del Pueblo) a realizar una reunión preparatoria el día (espacio en blanco) de enero próximo, a las (espacio en blanco) horas, en la sede partidaria, Ayacucho 621 de esta Capital. Se realiza la invitación a estos partidos, por cuanto son los únicos que han hecho manifestaciones públicas que los encuadran dentro del movimiento nacional, y sin perjuicio de que, si algún otro partido político tiene interés en participar de la reunión, pueda hacerlo considerándose con pleno derecho para ello.”

El proyecto ha motivado dos críticas básicas entre los “sueldistas” de la Junta Nacional:

- El reconocimiento de los hechos positivos de gobiernos liberales, considerado como párrafo confusionista e impolítico. “A los liberales no hay que reconocerles nada”, habría dicho Sueldo.

- La apertura a otros partidos que quieran entrar fuera de los expresados que, entiendo el sueldismo, constituye una vía libre “para los bolches o algunos partidos oligárquicos que declaman líneas nacionales”. ♦

**Quando  
vaya al Uruguay,  
vaya  
con su **DI TELLA 1500****



LA SEGURIDAD DE SU "BUEN VIAJE" en el Uruguay, está garantizada por 31 Concesionarios que representan para su coche Service Especializado y legitimidad de repuestos.

**COLONIA**

López y Florin  
General Flores esq. A. Méndez

**MONTEVIDEO**

Frank Surgey S. A.  
Medanos 1783

R. Vidiella Serratosa  
Santiago de Chile 919

**CARMELO**

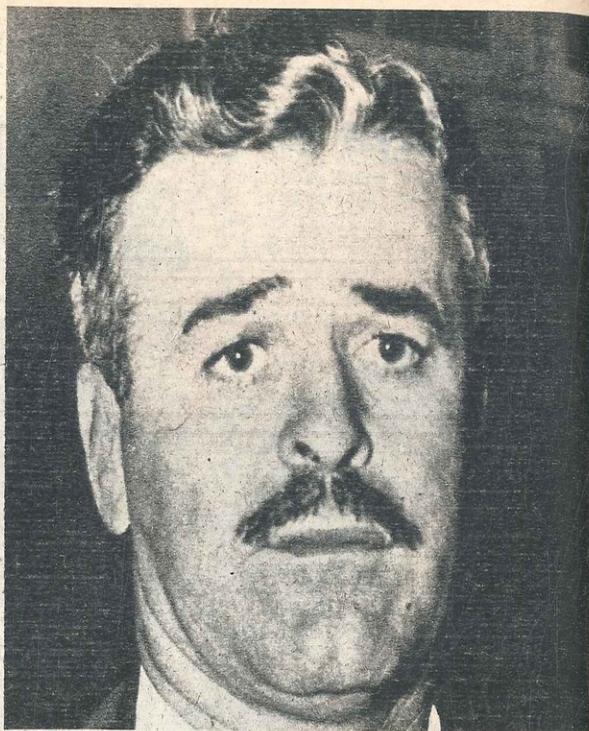
Gregorio E. Giorello  
General Flores y 19 de Abril

**PUNTA DEL ESTE**

Scalone e Ipar S. R. L.  
Calle 7 - T. E. 82382



Y los concesionarios: Antonio Albini, Av. Saravia 371, T. E. 116 - ARTIGAS • Alfredo M. Bentancur - CARDONA, Dpto. Soriano • Artigas  
W. Alberti, Av. Saravia 636, T. E. 206 - CERRO LARGO • Mozzo Hnos. - CERRILLOS, Dto. Canelones • Lorenzi Hnos. - DOLORES, Dpto.  
Soriano • Antonio Montero, 19 de Abril 1134 - DURAZNO • Julio Cesar Gambetta, Av. Saravia esq. Treinta y Tres - FLORIDA • Canova  
y Raurich S. en Formac., Dr. Puey esq. J. Batlle y Ordoñez - LAS PIEDRAS, Dpto. Canelones • Carbonaro, Prandi y Rodríguez - MALDO-  
NADO • Lorenzi Hnos. - MERCEDES, Dpto. Soriano • Juan Antonio Nauar, 18 de Julio 872 - MELO, Dpto. Cerro Largo • Horacio L. Quirque,  
25 de Mayo esq. Carabajal - MINAS, Dpto. Lavalleja • Aguinaga Hnos. S. A., Av. Rep. Argentina s/n., T. E. 1142 - PAYSANDU Y RIO  
NEGRO • J. de Maria y Cia., 18 de Julio 1022 - PAYSANDU • Taran y Estrada, Gral. Artigas 975, T. E. 164 - PANDO • Callaba y Malizia,  
Calle 18 de Julio y Paysandú - PASO DE LOS TOROS, Dpto. Tacuarembó • Nesto y Willi Artus - PUEBLO MIGUELETE, Dpto. Colonia  
• Porto y Partelli, Jose E. Rodó 1130, 32 - RIVERA • Juan y Artigas Bentancort, Zorrilla de San Martín y Florencio Sanchez, ROCHA • Fran-  
cisco Di Sacco, 25 de Agosto 125, T. E. 326 - ROCHA • Coduri y Stella, Río Branco 49 - SALTO • Orlando Invernizzi, Uruguay 601 T. E. 84  
• Atanasio Pereira (h) y de Tomasi - SAN JACINTO, Dpto. Canelones • Juan F. Miqueo, Colón 767, T. E. 460 - SAN JOSE • Moína  
y Cia, Ituzaingo esq. Solís - SAN JOSE • N.I.R.A. S. A., Basilio Araujo 267, TREINTA Y TRES • Xiviller Hnos., Rep. Española esq. Sma. Tri-  
nidad - TRINIDAD, Dpto. Flores.



**Francisco Prado, de la Federación de Luz y Fuerza. Por ahora, solamente paros parciales en el gremio.**

**Herminio Alonso, de La Fraternidad. Reanudación del viejo y complicado pleito del riel argentino.**

## Sindicatos

# Un fin de año con conflictos que no pueden llegar a ser paros totales

1962 llegó a su fin con una serie de huelgas y conflictos laborales que culminó con el paro general de transportes mientras, simultáneamente, el personal de Canal 7 cesaba en su trabajo por tiempo indeterminado; Luz y Fuerza y los telefónicos reanubaban paros parciales y la situación tendía a agudizarse en el gremio gráfico, en algunos de cuyos sectores se comenzaba a trabajar a reglamento. Todas esas medidas de fuerza, por primera vez, respondían a un común denominador: la falta de pago de los haberes. Los trabajadores se veían reducidos así a una lucha —sin características espectaculares— por lo que entendían como sus derechos mínimos. Los clásicos problemas reivindicatorios y las medidas solidarias eran dejadas de lado por el fantasma de la desocupación que, juntamente a la crisis económica de los hogares modestos, había disminuido la “moral de combate.”

Los casi nostálgicos movimientos obreros (a grandes causas, tímidas respuestas por miedo a empeorar aún más la situación personal de los trabajadores) significaban el momento de mayor declinación de la combatividad de los sindicatos, incapacitados para llevar a definiciones generales. Una estrategia inteligente por parte del Estado indicaría, para después de superado el momento, la necesidad no ya de frenar a los sindicatos, sino de fortalecerlos para evitar el caos y

la disgregación en los sectores del trabajo.

Pasemos ahora revista a algunos de los conflictos registrados los últimos días de 1962:

**Ferrovianos:** El lunes 24, algunas seccionales de los ferrocarriles Mitre, San Martín y Belgrano —luego del fracaso de diversas gestiones directas encaminadas a efectivizar el pago de haberes— resolvieron paralizar el trabajo, ocasionando, a las pocas horas la detención de casi toda la línea de cada ferrocarril afectado, pues al cortarse en varios tramos el sistema de señales, barreras y estaciones, la continuidad del servicio se hizo imposible. Los más intransigentes fueron los señaleros, que se manejan al margen de la Unión Ferroviaria y constituyeron una Asociación de Señaleros que, aún sin reconocimiento oficial ni personería gremial, cuenta con el apoyo de la especialidad.

Las comisiones directivas de la Unión Ferroviaria y La Fraternidad realizaron gestiones —sin éxito— para obtener el pago de los sueldos atrasados: en algunos casos, el atraso llega a los cuatro meses.

**Marítimos y Portuarios:** Los marítimos, especialmente los agrupados en el Sindicato Obreros Marítimos Unidos (SOMU), que contaron con el apoyo de la Federación Marítima Argentina, que agrupa a este sindicato

y a los diversos organismos gremiales del ramo de la navegación comercial, reclaman la reimplantación y funcionamiento de la Bolsa de Trabajo (anulada en 1959), la normalización de los pagos, la renovación de convenios laborales y plantean, asimismo, diversas cuestiones relativas a aguinaldos y jubilaciones. Los portuarios (SUPA) reclaman a la vez la convocatoria de la Comisión Paritaria para discutir el nuevo convenio laboral, el pago de salarios por enfermedad y el reconocimiento de los delegados en los lugares de trabajo.

**Aeronáuticos y Choferes:** La Asociación del Personal Aeronáutico y el Sindicato de Choferes de Camiones y Afines plantearon, además del problema de pago de salarios, problemas específicos como la orientación interna, en materia laboral, de Aerolíneas Argentinas y la promoción de leyes que contemplen el trabajo de los camioneros.

**Transportes urbanos:** La UTA, suspendida en la Comisión Provisoria de la CGT por haberse transformado en empresa al poseer más de veinte líneas de ómnibus, adhirió al paro de transportes suspendiendo simbólicamente el trabajo diez minutos por turno.

**Eléctricos y telefónicos:** Los trabajadores telefónicos y de la energía eléctrica reclamaron, con paros parciales (media hora por turno), el pago de jubilaciones y pensiones y repudiaron la resolución oficial de pagar el aguinaldo en diez cuotas.

**Gráficos:** La Federación Gráfica Bonaerense reclama la devolución de su personería gremial. Además como parte integrante de la Federa-

ción Argentina de Trabajadores de Imprenta, participa del trabajo a reglamento, motivado en los términos en que se discute el convenio (los empresarios ofrecen el 15 por ciento de aumento: la Federación reclama el 40 por ciento).

**Diarios:** Existe conflicto en tres diarios: "Crítica" (el personal lleva ocho meses sin percibir sus sueldos; ocupa las instalaciones de la empresa); "Noticias Gráficas" (conflictos constantes por la falta de pago de haberes), y "Democracia" (se deben cuatro meses de sueldos: a esta circunstancia queda condicionada la reaparición del diario. Los trabajadores amenazan con drásticas medidas si no se soluciona el problema).

**Canal 7:** La iliquidez alcanzó hace unos meses a la teleemisora oficial, donde trabajan 500 personas. El canal recauda más de lo que gasta, pero el producido debe ser girado a Rentas Generales, y las sumas necesarias para su desenvolvimiento retornan a través del mecanismo burocrático de la administración central, lo que hace, dada la situación del erario público, que el personal no haya cobrado aún el mes de noviembre, los viáticos, los gastos por comida y otros ítems. Además, Canal 7 adeuda a su personal el mes de diciembre y el aguinaldo.

El 17 de diciembre se firmó un acta entre la Comisión Intersindical (que reúne a las ramas de prensa, televisión y locutores) y la empresa, en el Ministerio de Trabajo y Previsión. Canal 7 se comprometía allí a hacer efectivo el mes de noviembre el día 21, pero el 24, al no abonarse lo prometido, el personal declaró la huelga por tiempo indeterminado.

El canal comenzó, a partir de entonces, a funcionar con películas y video-tape. El personal ocupó sus puestos sin realizar ninguna tarea, excepto unos 15 jefes de sección.

Los dirigentes sindicales señalan que en noviembre se registró —por parte de Canal 7— una ganancia de trece millones de pesos. Los sueldos —dicen los representantes del sector laboral— insumen solamente siete, "por lo que no se justifica que se ahorre, precisamente, sobre los pagos".

Los trabajadores de Canal 7 puntualizan, además, que, mientras se estaba en pleno conflicto, 26 jefes fueron ascendidos y se tomó a doce personas nuevas, entre ellas dos directores con sueldos de \$ 50.000 mensuales cada uno, lo que consideran innecesario, pues —dicen— el plantel de trabajo ya ha excedido sus límites razonables.

Si bien los representantes de Canal 7 se negaron a explicar al periodismo las causales de la situación actual, preocupados directivos de la Comisión Administradora de Radio y Televisión insinuaban que posiblemente fuera resuelta la cesantía de 200 trabajadores de Canal 7.

**Síntesis:** En todos los conflictos gremiales, la posición del sector sindical apareció como defensiva. La sucesión de conflictos, además, no ha provocado —como hubiera sido habitual en otras circunstancias— un paro general. De todos los problemas que ahora han hecho eclosión, aquél cuyos antecedentes se remontan a mayor tiempo es el de los ferroviarios que —por afectar un servicio tan vital— es, sin duda, el más grave por sus consecuencias posibles. Desde la segunda mitad de 1961 (larga huelga

del gremio: 47 días de resistencia a la reestructuración de los ferrocarriles), los problemas que ha venido sobrellevando el sector se fueron agravando paulatina y constantemente, hasta culminar con la casi completa cesación de pagos de sueldos; interrupción de las contribuciones del Estado (a través de EFEA) al sostenimiento de los servicios asistenciales; considerable atraso en abonar las prestaciones a jubilados y pensionados y pago del aguinaldo en cuotas. ♦

# 10 long-play por \$ 845

al contado

Una excepcional oferta del

## CID

para formar o ampliar su discoteca



15.000 socios del CID, amantes de la buena música, se deleitan a lo largo de todo el país con los discos del CID. Integre esta legión de privilegiados. Elija entre esta selección de 20 discos, grabados por los mejores intérpretes para el CID. El precio de 10 discos LP 33 rpm., es de \$ 5.250, pero Ud. puede adquirirlos por solo \$ 2.750, pagando \$ 845 al contado y luego tres cuotas mensuales de \$ 635 cada una. Los discos se presentan en sobres individuales de impecable diseño. Esto le permitirá dedicar uno o más discos para regalar a sus amistades, aunque es probable que después de oírlos Ud. quiera guardarlos para su propio placer!

Elija entre estos títulos:

CID 11 - Schubert Tríos Nº 1 y 2.

CID 12 Mozart: Concierdos para flauta y orquesta

CID 14 - Prokofieff Concierdos Nº 1 y 5.

CID 15 - Obras para cello de Debussy, Hindemith, Couperin, Ravel, etc

CID 17 - Haydn: Sinfonías Nº 94 y 100.

CID 26 - Giovanni Gabrieli: Sinfonías Sacras

CID 35 - Mozart: Sinfonía Nº 40 - Schubert Sinfonía Nº 8

CID 36 - Tchaikovsky Sinfonía Nº 6.

CID 37 - Dvorak: Sinfonía Nº 5.

CID 38 - Brahms: Sinfonía Nº 4.

CID 39 - Sinfonía de la danza. Rimsky-Korsakoff, Sibelius, Bizet.

CID 40 - Mozart: Quinteto en mi bemol Cuarteto en Fa.

CID 41 - Vivaldi: Concerto Grosso - Mozart: Pequeña serenata nocturna - Bach: Preludio en mi mayor.

CID 42 - Mozart: Sonata en La menor Concerto Nº 20.

CID 43 - Brahms: Concerto en Re para violín y orquesta.

CID 44 - Schumann Concerto en La para cello y orquesta.

CID 45 - Liszt: Concerto Nº 1 - Saint-Saens - Concerto Nº 2 para piano y orquesta

CID 46 - Beethoven Septimino en Mi bemol

CID 47 - Brahms: Quinteto en Si menor, para flauta

CID 51 - Debussy: Obras para piano.

Para aprovechar esta oferta -válida también para los actuales socios del CID- basta con llenar la tarjeta y enviarla por correo adjuntando el pago inicial.

Para los primeros 1000 suscriptores el CID aceptará el pago inicial en Bonos del Empréstito.

**ENVIE HOY MISMO SU TARJETA!**

Estas grabaciones han sido realizadas, entre otros, por la orquesta de conciertos Lamourex, de la Opera del Estado de Viena. Entre los directores figuran nombres como el de Kiril Kondrashin, F. Prohaska, V. Golschmann, Leonard Serkin, los pianistas Alfred Brendel, Sviatoslav Richter, Emil Gilels; David Oistrakh en violín; Reginald Kell, en clarinete y otros grandes virtuosos.

## CLUB INTERNACIONAL DEL DISCO

Sres. CLUB INTERNACIONAL DEL DISCO Viamonte 723 - 3er. piso - Buenos Aires - T. E. 31-8149

Solicito a Uds. me envíen a vuelta de correo los 10 títulos que marco X

CID 11 - CID 12 - CID 14 - CID 15 - CID 17 - CID 26 - CID 35 - CID 36 - CID 37 - CID 38 - CID 39 -

CID 40 - CID 41 - CID 42 - CID 43 - CID 44 - CID 45 - CID 46 - CID 47 - CID 51 -

para lo cual adjunto cheque / giro Nº por \$ 900

(incluidos \$ 55 para gastos de franqueo). Me comprometo a pagar 3 cuotas mensuales de \$ 635 cada una a partir de los 30 días de recibidos los discos.

Nombre .....

Localidad .....

Dirección .....

## Para la gente ocupada, nada más caro y difícil que veranear

Las vacaciones de verano son una costumbre derivada de la necesidad o, quizá, una necesidad derivada de la costumbre. Entre enero y marzo, principalmente, los centros estivales recogen una nutrida población volante de turistas. Sin embargo, no siempre costumbre y necesidad coinciden y una encuesta realizada al respecto permite afirmar que, contra lo que cabría suponer, los sectores dirigentes de la vida nacional no integran fácilmente aquella volante población.

Las consultas efectuadas por PRIMERA PLANA arrojan resultados muchas veces inesperados. Pocas personalidades son las que veranean fuera de la Argentina: los puntos más lejanos a que llegan en el exterior son las tradicionales playas de Punta del Este o Carrasco, en el Uruguay.

No todos disponen de propiedades —casas, departamentos— y un buen número debe recurrir al servicio de hoteles. No existe una preferencia ortodoxa por las típicas posibilidades geográficas que entrañan las vacaciones: mar, sierra, montaña. No obstante, son las playas las que atraen en mayor medida.

Aunque tal vez asombre el dato, Mar del Plata se constituye en el imán más fuerte, dentro de los centros de veraneo. Aquí, tal vez, se esté frente a un caso de costumbre. Otros sitios elegidos: Miramar, Pinamar, Punta Mogotes y localidades cordobesas, además de ciertos lugares no necesariamente turísticos: aquellos donde están ubicadas las quintas y las estancias, y que cubren distintas zonas del país.

Las sumas a invertirse en vacaciones, difieren; pero puede establecerse un promedio de \$ 50.000 mensuales.

La paradoja que se presenta es clara: las clases consideradas de menos

recursos económicos son las que planifican y desarrollan mejor sus veraneos. En los demás estratos, el problema se complica.

Los empresarios no tienen tiempo para vacaciones largas y aprovechan las superposiciones de días feriados. Las oficinas de ACIEL, por ejemplo, están clausuradas hasta después de Reyes. Los conflictos gremiales no dejan libertad de acción a los directivos sindicales. Por razones obvias, los políticos tampoco quieren alejarse del foco de los acontecimientos. Algo tenuemente similar se produce en las esferas militares.

En el campo de los espectáculos, los más dañados son los artistas de televisión: buena parte de la programación regular se mantiene y en muchos casos no sirve la ayuda del "video-tape" que permite adelantar audiciones. En menor medida, películas y obras teatrales de inminente filmación o estreno reducen la colonia de veraneantes.

En las otras zonas de la actividad pública —medicina, ciencia, cultura— se advierte una casi absoluta normalidad.

Como ilustración de la encuesta practicada, se ofrecen a continuación algunos de los índices concretos obtenidos:

- Idefonso Recalde, presidente de la CGE: su familia —esposa y tres hijos— estará un mes en Mar del Plata y otro en La Cumbre, donde tienen casas. Recalde se incorporará al grupo cuando sus tareas se lo permitan; prefiere permanecer en La Cumbre, pues allí puede practicar deportes (golf, tenis, footing). Tratará de pasar algún fin de semana en Punta del Este. Las vacaciones le costarán \$ 200.000.

- Juan Alberto Puiggari, director general de la Asociación de Fabrican-

tes de Automotores: trasladará a su numerosa familia (esposa y 7 hijos) a una chacra de Tortuguitas, Buenos Aires, que alquiló por toda la temporada. Pasará allí 10 días y los fines de semana.

- Carlos Roque Argimón, presidente de la Caja de Empresarios y director de Franco Inglesa: veraneará en su estancia Las Tres Margaritas, (500 hectáreas) Capilla del Señor, Buenos Aires. Irán con él su esposa y sus 3 hijos.

- Carlos J. Waller: directivo de Seguros, pasará con su mujer y su hijo una temporada en Punta Mogotes, aprovechando una oferta del hotel más importante de esa localidad: pago del 40 % al contado y el resto en mensualidades.

- Entre los ministros de Economía pasados, presentes o futuros, existe predilección por Punta del Este. A esa playa concurren todos los años Alsogaray, Méndez Deifino y Coll Benegas.

- Coronel Juan F. Guevara: no veranea. Confiesa escasez de fondos.

- General Rosendo Fraga: del 4 de enero al 15 de febrero en Miramar, con su mujer y 3 hijos. Habitará la casa de un cuñado y calcula que gastará \$ 50.000.

- General Juan E. Guglielmelli: recorrida por Neuquén, incluyendo Bariloche, hasta Chile. Con su familia. Es jefe de la guarnición de Neuquén.

- Coronel Manuel Reimundes: posiblemente a Mar del Plata, a fines de enero, con su mujer.

- Pedro Eugenio Aramburu: en la quinta de un amigo, en Martínez.

- Horacio Thedy: pasará unos días en el campo, cerca de Rosario.

- Silvano Santander: en Miramar, con su esposa, hasta el 20 de enero.

- Julio Oyhanarte: alquiló del 2 al 15 de enero (\$ 15.000) un casco de estancia en San Antonio de Areco, situado a menos de 1.000 metros de la estancia del comodoro Güiraldes. Luego veraneará en una chacra de Castelli.

- Tita Merello: en su casa de Valle Hermoso, Córdoba. Un mes entre enero y febrero, con un gasto austero: \$ 10.000.

- Riego Ribas: antes solía ir al balneario de Núñez. "Ahora, ni esa escapada puedo permitirme. Hace tres años que no tomo vacaciones".

- Beatriz Bonnet: diez días en Mar del Plata y diez días en Carrasco, con su madre y en hoteles. Unos \$ 40.000.

- Angel Magaña: en su casa de Pinamar, con su esposa y sus 2 hijas.

- Juan Carlos Thorry: en Mar del Plata y Punta del Este, con regreso de un día a la semana a Buenos Aires, para un programa de TV. Alquilará departamentos y gastará unos \$ 30.000 mensuales, sin contar el casino.

- Luis Sandrini: con su esposa (Malvina Pastorino) y sus dos hijas, en el hotel Nogaró de Mar del Plata. Unos \$ 55.000 mensuales.

- Tato Bores: febrero y mitad de marzo, en un departamento alquilado en Punta del Este. Irá con su mujer, su hijo (esperan otro), su suegra y una sirvienta. Gastos: los más altos registrados en la presente encuesta: \$ 250.000. ♦



Los norteamericanos ya descubrieron la pesca del salmón en Neuquén, pero algunos directivos argentinos no tienen tiempo para dedicarle.



Según sus críticos, Macmillan asistió en Nassau (Bahamas) al ocaso definitivo del Imperio. Kennedy lo habría llamado a la realidad.

## Política Internacional

# Gran Bretaña: ¿la última Navidad con los conservadores en el poder?

Aunque la ocasión no parecía singularmente apropiada —fue en Nochebuena, entre un cántico y otro, y mientras Santa Claus descargaba su bolsa para descansar un rato—, el debate sobre estrategia entre Peter Thorneycroft, ministro de Defensa, y George Brown, jefe adjunto de la oposición laborista, interesó vivamente a los espectadores de la TV británica.

Era un tema demasiado técnico, abstruso, pero a nadie se le escapó que sobre él versará la próxima campaña electoral, antes de un año. También se comprendió cabalmente el alcance final de esa discusión: se trata de saber si el pueblo británico se resignará o no a una "posición subordinada" en los asuntos mundiales.

Brown demostró que las compensaciones obtenidas por el primer ministro son, simplemente, verbales. "Si nuestros primos nos hubieran entregado el cohete Polaris hace seis o siete años, eso tendría sentido —dijo—. Pero ahora se necesitan seis o siete años para que nuestros submarinos, equipados con Polaris, estén en condiciones de operar. Ahora bien, en esa fecha serán un arma superada".

Esto era la evidencia misma. Sin embargo, Brown tuvo que mostrarse elusivo cuando Thorneycroft le preguntó si, en caso de llegar al poder, los laboristas denunciarían el acuerdo de Nassau.

"Abordaremos esa cuestión con nuestros aliados —dijo— en torno a una mesa de conferencias, y elabora-

remos una política conforme con los intereses de la alianza y con los problemas del momento, teniendo en cuenta el papel que podamos desempeñar dentro del mejor sentido común." Thorneycroft, con una flema ostentosa, respondió que todas esas palabras significaban una sola cosa, y que esa cosa ya la había hecho el señor Macmillan.

En otros términos: ¿podría un gobierno presidido por Hugh Gaitskell obtener de la potencia rectora de Occidente un tratamiento más ventajoso? ¿En qué razones se fundan los laboristas para abrigar esa esperanza?

### Las dificultades

En vísperas de la campaña electoral, las dificultades exteriores abrumaban a Macmillan:

- La Federación de las dos Rhodesias y Nyassaland se ha desintegrado. Los nacionalistas de Rhodesia del Norte y de Nyassaland se han unido y exigieron la formación de gobiernos autóctonos; Gran Bretaña ha debido consentir. En las recientes elecciones de Rhodesia del Sur triunfó el sector europeo más extremista. Allí, la población blanca alcanza al 10 %, pero no podrá mantenerse sin una política brutal de "apartheid": el gabinete de Londres —temeroso de la política anticolonialista de Washington— trata de disuadirla.

- En Yemen triunfaron finalmente los republicanos. El vicepresidente Abdel Rahman el Baydani declaró que su gobierno "colaborará con USA

en todos los órdenes" USA acaba de reconocer al nuevo régimen. Parece confirmarse el entendimiento Kennedy-Nasser para todo el Medio Oriente. Las monarquías de Arabia Saudita y Jordania —feudos petroleros británicos— están amenazadas.

Al descontento que suscitan en Londres las negociaciones de Nehru para adquirir Migs soviéticos —negociaciones aprobadas por USA, porque separan a la URSS de China—, se agregan las inquietudes que provoca el interés creciente de Pakistán por los mercados comunistas. Durante quince años, el arte político inglés supo mantener en el Commonwealth, conjuntamente, a la India y Pakistán. Paradójicamente, India y Pakistán comienzan a superar sus diferencias y a separarse al mismo tiempo del Commonwealth.

La decisión norteamericana de reducir por la fuerza, si es necesario, la secesión katanguesa, deja sin piso a la política inglesa en el Congo.

Todos estos motivos para la irritación de Macmillan no merecieron ningún pedido de excusas por parte de Kennedy.

### La hora de Gaitskell

El mes pasado, en cinco elecciones parciales, los laboristas arrebataron a los "tories" dos bancas, y en las otras circunscripciones, la ventaja conservadora se redujo hasta en un 90 %. La drástica reorganización del mes de julio, cuando "fusiló" tres de cada cinco ministros, no contuvo la creciente desafección del electorado para con el gobierno de Macmillan.

A esta situación se suman ahora el "trauma" del Skybolt y la "decepción" causada por la parsimonia con que Europa —allí De Gaulle, como el ángel con su espada ante el Paraíso Terrenal— abre sus puertas a Gran Bretaña.

El "Manchester Guardian" señala los leves, pero significativos, progresos del viejo partido liberal, y los interpreta como "un voto de desconfianza que afecta tanto al partido como a la oposición". Pero la mentalidad bipartidista del pueblo británico es una garantía para el laborismo. El elector que quiera expresar su cansancio después de doce años de gobierno conservador, para no "perder su voto" deberá brindárselo a Hugh Gaitskell.

Las elecciones parciales son un sintoma muy relativo: cuando el ciudadano inglés sabe que está entregando todo el poder a un partido por cinco años, desiste, por lo común, de manifestar algún disgusto momentáneo y se determina por razones más constantes. Sin embargo, la pérdida de la banca de South Dorset, que los "tories" retenían desde 1906, es un hecho demasiado rudo. Esto ocurría un mes después de la convención de Llandudno, donde Macmillan y los suyos fijaron la táctica a seguir en la inminente campaña electoral. Esa reunión había terminado en una atmósfera de optimismo. Pero ahora, oyendo a un Thorneycroft desconsolado y a un Brown apenas más agresivo, muchos ingleses pensaron que ésta será la última Navidad con los conservadores en el poder. ♦



*Bourguiba: estuvo a punto de morir en su cama, pero asesinado.*

## Túnez

### Bourguiba: amenaza de crimen político

"Debo mi vida a un milagro", explicó el presidente Habib Bourguiba a la muchedumbre que clamaba venganza ante uno de los resplandecientes palacios construidos por él. "El capitán Kebair Mehrezi, miembro de mi guardia personal, conocía el santo y seña de los conspiradores, y había prometido llevar a los asesinos hasta mi dormitorio. El jefe de la conjura era un magnate, Lazar Chraïti, a quien mi gobierno cubrió de honores".

El prestigio exterior de Bourguiba está en su apogeo. Abogado nacionalista, aunque francófilo, es el más occidentalista de los dirigentes árabes del Norte de África. Sin duda, se hubiera entendido mejor con un jefe argelino menos impetuoso que Ahmed Ben Bella, el cual prefiere inspirarse en el ejemplo de Nasser: sin embargo, Bourguiba ya demostró que no está dispuesto a dejarse utilizar contra el panarabismo.

Poco después de su llegada al poder, consiguió destruir implacablemente a la oposición radical, encabezada por Ben Youssef, a quien Nasser hubo de asilar en Egipto, a pesar de lo cual fue asesinado misteriosamente en Frankfurt, Alemania.

Esta segunda crisis proviene, aparentemente, del bando oouesto. Lazar Chraïti, famoso guerrillero en tiempos de la ocupación francesa, se había enriquecido enormemente; y si él era el jefe de los conspiradores, no es verosímil que Nasser o Ben Bella contaran con él. Por el contrario, se supone que tenía apoyo de "antibellistas". ♦

## PERISCOPIO MUNDIAL

El comunicado de Rambouillet permitió entrever que De Gaulle no elimina sus severas condiciones para admitir a Gran Bretaña en la C.E.E. (Comunidad Económica Europea).

Esas condiciones importan la supresión del sistema de preferencias tarifarias urdido treinta años atrás por los ingleses para sostener su Commonwealth. Exigencia particularmente irritante en momentos en que Francia, por el contrario, hace firmar a sus cinco asociados europeos una convención con los dieciocho estados "francófonos" de África.

La prensa londinense hace notar que tales ventajas se obtienen solamente cuando se negocia "desde una posición de fuerza". La solidez de la economía francesa, en contraste con la continua degradación de la balanza de pagos británica, explica la arrogancia del "presidente de Europa", como ha dado en llamar a De Gaulle una parte de esa prensa. ♦

*En cuanto al comunicado de Nassau, tampoco usa miramientos especiales para con el amor propio británico.*

*Kennedy comunicó friamente a Macmillan la cancelación del programa Skybolt (un cohete que USA fabricaba para Gran Bretaña) y la decisión unilateral de enviar una misión militar de asistencia al Congo.*

*Esto significa que las "relaciones especiales" concedidas a la madre patria por Roosevelt, Truman y Eisenhower, han perdido actualidad en tiempos de Kennedy, según había anunciado Dean Acheson en un resonante artículo que a todos los ingleses les pareció injurioso.*

*En momentos en que se tiende la línea telefónica directa entre la Casa Blanca y el Kremlin, es inútil negarse a reconocer el hecho de que la paz depende exclusivamente de las dos potencias que pueden gastar en armas nuevas, a una cadencia suficiente para que no se vuelvan obsoletas antes de construirse. El "directorio dual" significa el fin de la quimera de un "club atómico tripartito".* ♦

No sólo Gran Bretaña queda excluida, sino también Francia; más brevemente, Europa (mientras Kruschév, por su parte, hará lo posible por poner en su sitio a China).

En realidad, tanto De Gaulle como Macmillan han sido invitados por Kennedy a diluir sus futuras "armas de disuasión" en una fuerza nuclear europea que no podría entrar en acción sin orden emanada de la Casa Blanca.

El periodista norteamericano Joseph Alsop acaba de demostrar que el programa atómico francés "depende de la eficacia del bombardero Mirage", pero que la URSS tiene un cohete antiaéreo, el Sam III, perfectamente capaz de interceptarlo. En París se ha llegado a insinuar que los servicios de inteligencia soviético y norteamericano están cooperando para frustrar la "competencia atómica" de terceros países. ♦

*En todo caso, esta política de disuasión de las dos K no será completa, ni definitiva, mientras no se logre:*

- un acuerdo sobre desarme;
- otro sobre la suspensión de los ensayos nucleares;
- y un tercero sobre la "desnuclearización" de ciertas áreas del mundo.

*Desde el 1° de enero se ha restablecido la moratoria atómica, pero es un acuerdo informal, de hecho. En cualquier momento, ambas partes pueden reanudar sus ensayos. Sólo que no lo harán, probablemente, porque una y otra se consideran suficientemente fuertes, y en cambio temen las consecuencias políticas de ese acto, su repercusión sobre la opinión pública mundial.*

*En cuanto al desarme, es una cuestión que sólo puede progresar lentamente.*

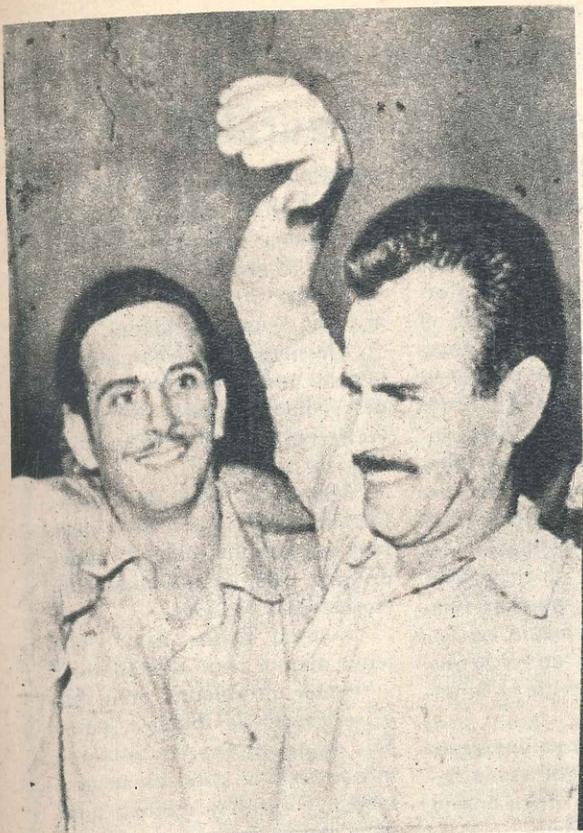
*El plan Rapacki, que intentaba demarcar una zona sin armas atómicas en el centro de Europa, fue rechazado una vez más por EE. UU., pero no su posible enmienda. "Ese plan crearía un peligroso desequilibrio militar, favorable a la URSS", declaró el delegado Steele.* ♦

## Santo Domingo

### Treinta años de exilio y una elección ganada por error

Los íntimos de Juan Bosch confiesan que el excelente cuentista dominicano fue el primer sorprendido por el resultado de las elecciones presidenciales, las primeras sin candidato único que se hayan efectuado en ese país desde 1925.

Desde el asesinato de Trujillo, la evolución de la República Dominicana siguió una línea conforme a las aspiraciones de los principales enemigos exteriores del dictador, particularmente el llamado "triumvirato del Caribe": Betancourt, Figueres y Muñoz Marín. El Consejo de Estado que asumiera el poder después de derrocado el presidente Balaguer favoreció ostensiblemente las posibilidades del candidato Viriato Fiallo. El presidente de ese gobierno provisional, Rafael Bonnelly, pertenecía, como



Los prisioneros volvieron para Navidad, tal como lo prometiera el abogado neoyorquino James Donovan.

## Cuba

### "Volveremos", asegura Artime, enemigo n° 1 de Fidel Castro

Hace tres meses, el abogado neoyorquino James F. Donovan anunció que los vencidos de Bahía de los Cochinos pasarían la Navidad junto a sus familiares, en los Estados Unidos, y no se desdijo, ni siquiera cuando el bloqueo de Cuba pareció indicar que esa esperanza era quimérica. En fin de cuentas, cumplió su palabra.

Donovan, un hombre enérgico, de pocas y secas palabras, discutió rudamente con Fidel Castro, durante muchos días, el precio del rescate de más de un millar de prisioneros. La cifra final fue de medio millón de dólares cada uno. Pero Donovan consiguió pagárselos a Castro en medicinas y alimentos, no en máquinas, como exigía anteriormente el jefe cubano. Castro "regaló", además, unos mil parientes de los prisioneros, que querían salir de Cuba.

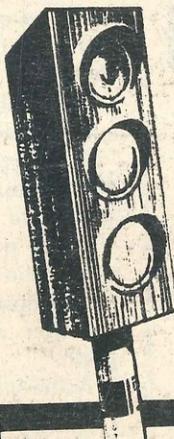
En las últimas horas del día de Navidad, 1.113 sobrevivientes de la frustrada invasión llegaron a la base de Homestead en tres aviones de transporte. Su jefe era Manuel Artime, que entonces mandó una brigada; por su valiente conducta durante veinte meses de cautiverio, aparece como el caudillo militar de los cubanos anti-castristas.

Artime, que hoy tiene 29 años, declaró: "¡Volveremos!". Sin embargo, admitió que Castro posee fuerza militar suficiente para que sea imposible derrocarlo mediante operaciones de guerrilla. "Los gobiernos del hemisferio —incluido el de USA— tendrán que unirse al amparo de la bandera de la OEA para emprender la acción militar que derribe a Castro", añadió.

La política oficial de USA, con respecto a Cuba, ha merecido críticas a los señores Miró Cardona y Tony Varona. Actualmente, el ejército norteamericano acepta a voluntarios cubanos hasta la edad de 30 años, y más de 1.700 se habían alistado antes de que volvieran Artime y sus compañeros. ♦

# CUIDADO!

ANTES DE  
SALIR DE  
VERANEO...



...tome  
Precauciones!

1º No deje valores en su casa.  
Guárdelos en una

## CAJA DE SEGURIDAD

de nuestra  
SUCURSAL FLORIDA  
Florida 888

2º No viaje con dinero efectivo.  
Compre nuestro

## CHEQUE-VIAJERO

(Reembolsable por pérdida o robo)

y dispondrá de todo el efectivo  
que necesite.



## Banco

# Popular Argentino

(FUNDADO EN 1887)

Casa Central: FLORIDA y CANGALLO - 24 Sucursales



**Juan Bosch, escritor, presidente electo. Pero, ¿podrá gobernar?**

Fiallo, a la Unión Cívica Nacional, fuerza conservadora cuyo jefe "antitrujillista" permitía disimular el hecho de que la base social de ese partido fue "trujillista".

Quince años atrás, Bosch era jefe de la Legión del Caribe, un ejército irregular de tendencia liberal-socialista que combatía a los dictadores centro-americanos. Desde que Guatemala con la transición de Arévalo a Arbenz, mostró que esa tendencia puede cambiar súbitamente de signo, Bosch, que actualmente tiene 53 años, y vivió casi 30 en el exilio, supo recubrir de anticomunismo su antiguo rencor contra USA. En todo caso, su Partido Revolucionario Dominicano parecía intervenir en estas elecciones con el único designio de acordarles una apariencia democrática. Bosch era consciente de que su pasado político, si ya no suscita objeciones en Washington, sería difícilmente aceptable para la "fronda" que en 1960, por el crimen político, se deshiciera del viejo caudillo.

Una semana antes, cuando el padre Lauticio García acusó a Bosch de ser marxista-leninista y el PRD decidió abstenerse, a menos que el episcopado desautorizara esa calumnia, se tuvo la impresión de que el candidato opositor, sabiendo que corría el peligro de perder, aprovechaba ese pretexto para retirarse. Sea lo que fuere, como el episcopado y el mismo sacerdote aclararon su actitud, el PRD se presentó, con la aureola que le valiera esa agresión injustificada. Bosch derrotó ampliamente a Fiallo y a los demás candidatos juntos.

Esto no significa que podrá gobernar. ♦

## Desde Estados Unidos

### Consejos y seguridad

**NUEVA YORK.** — Las recientes discusiones y versiones sobre la posición que tuvo el embajador Stevenson durante la crisis cubana, según la información suministrada por el "Saturday Evening Post", constituyó un verdadero problema para el gobierno de Kennedy.

Determinó también cierta introspección entre personas altamente ubicadas en los círculos oficiales. Si una discusión secreta entre los miembros del Consejo Nacional de Seguridad llega a la prensa, muchos líderes dudarán seriamente en hablar ante el temor de ser acusados de debilidad frente al comunismo.

Es así que causa pánico suponer siquiera lo que serán las reuniones secretas del Consejo Nacional de Seguridad.

El presidente abrirá la sesión:

"Señores, hoy quisiera discutir la situación en el Congo y qué es lo que debemos hacer. Veamos qué piensan ustedes".

Silencio completo.

"Vamos, señores, alguno debe tener alguna idea al respecto."

Nadie habla.

"Por favor, señores —agrega el presidente—, tenemos muchos problemas ahí, y necesito saber la opinión de ustedes. Prometo que el «Saturday Evening Post» no se enterará."

Alguien tose, pero nadie habla.

"Bueno, si se ponen así, los designaré por turno para que emitan opinión. Señor Lyndon Johnson, ¿qué tiene que decir usted?"

"Señor presidente, quiero aprovechar esta oportunidad para desearle a usted y a la señora de Kennedy unas muy felices navidades."

"¿Y qué opina sobre el Congo, señor vicepresidente?"

"Señor presidente, estoy seguro de que usted conoce la situación mucho mejor que cualquiera y creo que sería ingenuo para alguien como yo, un simple vicepresidente, atreverse a

discutir el tema con usted."

"Ya volveré a conversar con usted sobre esto. Bobby, ¿qué piensas tú sobre Tshombe?"

"No me he dedicado mucho al tema, señor presidente."

"Quisiera saber cómo se sienten cada uno de ustedes respecto del problema: señor secretario de Defensa, ¿cómo ven la situación los militares?"

"Muy bien, señor presidente. Cuando usted dé la orden, haremos los que nos pida. Después de todo, usted es el comandante en jefe."

"General Taylor, usted debe tener alguna idea al respecto."

"Señor presidente, creo que el secretario de Defensa, señor Mac Namara, expresó también mis puntos de vista. Es su problema, y nosotros estamos aquí para recibir órdenes de usted."

"Señor secretario de Marina, le he pedido a usted anteriormente que redacte un análisis de la situación. ¿Tiene su informe?"

"Señor presidente, no quise poner nada como eso sobre el papel."

"¿Pero cuál es nuestra posición respecto de Katanga?"

"Preferiría no hablar del asunto, señor. Hemos rodeado el asunto del mayor secreto, pues de lo contrario perderíamos la iniciativa en el terreno. Temo, señor, que nuestra posición sea estrictamente confidencial."

"¿Pero es que no conozco esa posición!", grita el presidente.

"Sí, señor, pero ese es un secreto que no llegará a la prensa."

"Señor Dillon, ¿nos veremos obligados a entregar más fondos al Congo para sostener la acción de las Naciones Unidas ahí?"

"Lo que usted diga, señor presidente."

"Señor Stevenson, ¿quisiera usted exponer sus opiniones sobre el tema del Congo?"

"¿Está usted bromeando, señor presidente?" ♦

ART BUCHWALD

Copyright PRIMERA PLANA y The New York Herald Tribune

## Fanfani necesita creer en Nenni

En el primer día del año comienza en Italia la campaña electoral, que ha de durar tres meses. Pero son pocos quienes se interesan por el veredicto de las urnas, del cual dependerá, sin embargo, la suerte de todos los italianos en el próximo lustro. La pregunta que aflora en todos los labios es ésta: "¿Podrá mantenerse Fanfani hasta el día de los comicios?"

El gobierno de Amintore Fanfani, sustentado en una alianza de los demócratas cristianos con dos minúsculos partidos centristas —republicanos y social-democráticos— no tiene mayoría propia en el parlamento; se sostiene gracias a la abstención —o, a menudo, el voto favorable— de un partido socialista que fue, durante más de 15 años, aliado del comunismo.

### Inestabilidad

El sector más dinámico de la democracia cristiana, triunfante en el congreso de Nápoles, impuso esa fórmula, llamada de centro-izquierda, no obstante la oposición de los elementos conservadores, como Mario Scelba, Giuseppe Pella y Giulio Andreotti, quienes acusaban a Fanfani de ponerse a merced de una continua extorsión del jefe socialista Pietro Nenni.

De hecho, en poco más de un año, el gobierno de centro-izquierda ha debido nacionalizar la electricidad y elevar sustancialmente los gastos de fomento económico y de previsión social. Aunque Fanfani deseaba postergar esta cuestión hasta después de las elecciones, Nenni ha exigido la votación de una ley que extendería a toda Italia el sistema de gobiernos regionales autónomos. La disputa sobre este punto no ha terminado.

La nacionalización de las compañías de electricidad se obtuvo por 371 votos contra 87, en la Cámara de Diputados. El 6 de diciembre, el gobierno lograba un nuevo voto de confianza por 214 a 58, con 59 abstenciones, inmediatamente corroborado por el Senado. Sin embargo, actualmente prevalece una situación de extrema inestabilidad política.

Ante todo, Nenni propuso adelantar la fecha de elecciones, para disimular ante los afiliados socialistas el hecho evidente de que no se podrá, en este período, establecer las regiones autónomas, tal como exigía el último congreso de ese partido. Nenni teme que si no cumple ese mandato, las corrientes pro-comunistas reclamen un nuevo acercamiento a las huestes de Palmiro Togliatti. Las conversaciones sobre este punto culminarán el 10 de enero, fecha que puede poner fin a la experiencia del gobierno de centro-izquierda.

A su vez, Giovanni Malagodi, jefe del pequeño partido liberal, en una carta al presidente de la República, Antonio Segni, le pidió que disuelva el parlamento antes de fecha y precipite las elecciones, justamente para evitar esa reforma. Constitucionalmente, Segni puede hacerlo, y sus allegados afirman que se propone dar el paso. Las relaciones entre Segni y Fanfani nunca fueron buenas, y el primero llegó hace unos meses a la presidencia de la República sin el apoyo del primer ministro. Así como el anterior presidente, Giovanni Gronchi, nunca disimuló su entusiasmo por la fórmula de centro-izquierda, su sucesor estimaría que se ha cometido una imprudencia grave.

En las últimas semanas de diciembre, la intranquilidad social azotaba la península. Estaban en huelga los maestros, los metalúrgicos, los periodistas, los telegrafistas. El comunismo, aislado en los últimos tiempos —al punto que perdió la hegemonía sindical en el norte de Italia— ha podido desplegar esta vez toda su fuerza.

con el apoyo de los socialistas y los demócratas cristianos que coinciden en pedir mejores salarios y menos horas de trabajo.

### Tres partidos

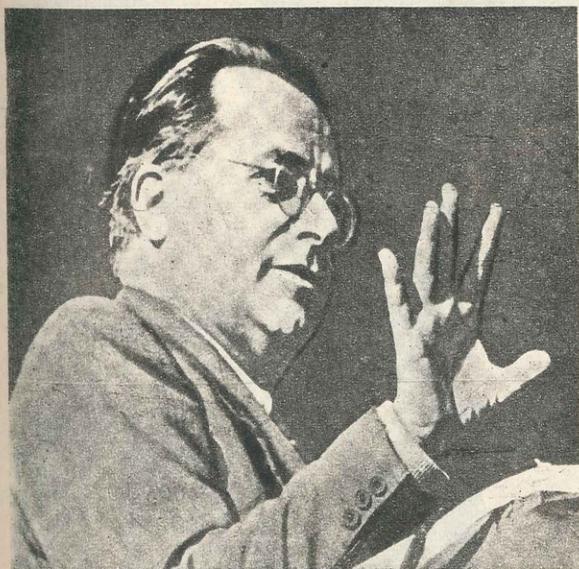
En realidad, nada permite suponer que esas elecciones arrojen una mayoría distinta de la de hoy, a menos que previamente cayera el gobierno de centro-izquierda. Sólo el fracaso de esta experiencia podría crear nuevas condiciones políticas, capaces de desplazar un margen apreciable de votos.

Pero los dirigentes demócratas cristianos han llegado, aparentemente, a la convicción de que ya no es posible volver atrás. La perspectiva de una colaboración con los socialistas es, para Fanfani y los suyos, un hecho irrenunciable, que sólo podría ser destruido por una sanción electoral.

En este caso, su vida política habría terminado. Pero también si lo decidieran por sí mismos, serían desplazados de la dirección del partido por los grupos de Scelba, Pella y Andreotti. Es lógico que prefieran depositar su confianza en el electorado.

En las últimas elecciones —año 1958—, la DC alcanzó doce millones y medio de votos, el PC casi siete millones (6.700.000) y el PS más de cuatro (4.200.000). Todos los otros partidos —social-democráticos, liberales, republicanos, monárquicos, neo-fascistas— reunieron cinco millones, pero ninguno de ellos tiene más de un millón y medio. No se trata de una situación circunstancial de ese año. Desde el fin de la guerra, el pueblo italiano, con variantes casi insensibles, vota en la misma forma.

Es evidente, pues, que la partida se juega entre los tres grupos políticos que recogen el 75 % de los votos. De Gasperi, que pensaba en la colaboración socialista desde 1949, dijo una vez: "Quien consiga aislar a uno de los tres grandes partidos, aliando en forma permanente a los otros dos, tendrá resuelta la ecuación del poder en



Togliatti acecha un fracaso del acuerdo Fanfani-Nenni para recuperar su influencia sobre el socialismo.



Para asegurar el poder a la DC por otros cinco años, Fanfani reafirma la fórmula de centro-izquierda.



**Nenni: ¿única excepción entre los socialistas del mundo occidental?**

Italia". El extinto político temía que la alianza social-comunista se arraigase en los hábitos, y que la democracia cristiana se desgastara en el poder.

### ¿"Juego doble"?

La única alternativa consistía en la cooperación de católicos y socialistas para aislar al comunismo y así completar —como acción ofensiva— la victoria puramente defensiva de 1948, cuando De Gasperi eliminó del gobierno a Nenni y a Togliatti, adversarios ambos de la alianza con Estados Unidos.

Fanfani adopta el mismo punto de vista. Añade que hoy la situación internacional es aún más clara. Los comunistas ya no pueden llegar al poder detrás de las bayonetas soviéticas o por un golpe de estado, porque ello provocaría la guerra nuclear, que tanto interesa a Kruschev evitar. No les queda sino buscar apoyo entre otras fuerzas políticas, y sólo los socialistas podrían intentar esa aventura.

Existe, naturalmente, la posibilidad de un "juego doble" de Nenni, y la desconfianza subsistirá entre ambos. Pero se trata —a juicio del primer ministro— de un problema que, en tiempos y situaciones diferentes, han conocido todos los socialistas de Occidente, de los ingleses a los alemanes, de los franceses a los escandinavos. Todos ellos han debido resolver, en un momento dado, si son una fuerza democrática o una fuerza destructiva. En ningún caso optaron por la solución extrema.

¿Por qué únicamente los socialistas italianos persistirían en una dirección anacrónica? ¿Por qué no pasarán ellos también —como dice Aldo Moro, secretario general de la DC— "del plano de la protesta al de la responsabilidad"? ♦

## Irán

### El más amenazado de los tronos

Tres noticias llegaron del Irán la semana pasada:

- El arresto del general Abdollah Hedayat, que había sido jefe del estado mayor y ministro de Guerra.
- El anuncio, por el primer ministro Assadollah Alam, de que se llamará a elecciones generales para junio de 1963.
- La declaración del Frente Nacional, partido de oposición, según la cual el Sha viola la Constitución y es preciso "pasar a la acción contra la dinastía".

Hace diez años, el Dr. Mohammed Mossadegh fue derrocado por un golpe de estado monárquico cuando se aprestaba, desde el cargo de primer ministro, a proclamar la República. Desde entonces, entre el Sha Reza Palhevi y su pueblo se abrió un abismo peligroso. El año pasado, el monarca creyó oportuno confiar el poder al señor Ali Amini, quien, como jefe de la oposición parlamentaria, había exigido "una reforma agraria desde arriba para evitar una revolución desde abajo".

### La corrupción

Durante la última visita del Sha a Washington, la prensa norteamericana insistió sobre la corrupción que habría cundido en el ejército y entre los cortesanos. Un reducido grupo de empresarios y especuladores —añadía— despilfarró los cientos de millones de dólares que fluyen hacia el

Irán como ayuda militar y económica de USA.

A su regreso, Reza Palhevi destituyó a Amini y nombró primer ministro al señor Assadollah Alam, personalidad independiente, de 43 años. Bastaron cinco meses para que Alam descubriera también la imposibilidad de gobernar sin un pronunciamiento electoral que legitimase el gobierno. Pero es un problema grave, porque las elecciones no sólo pondrán en juego el gobierno sino también la institución monárquica.

El Frente Nacional es el antiguo partido de Mossadegh. El 7 de diciembre —novenio aniversario de la caída del hombre que había nacionalizado el petróleo—, los estudiantes salieron a la calle y reclamaron airadamente la libertad de su jefe, que tiene más de ochenta años. Sin duda, el Sha necesitaría contar con un respaldo militar insospechable, y no lo tiene. Según parece, tanto el gobierno Amini como el de su sucesor pusieron cierto exceso de celo al investigar la corrupción de los militares —el último caso es el del general Hedayat, precisamente— para disimular la que reinaba en la corte y en el mundo de los negocios. Ello ha provocado resentimientos entre las fuerzas armadas.

Los observadores occidentales concluyen en que, de entre los tronos que quedan, el de Reza Palhevi es el más inmediatamente amenazado. Si el gobierno Alam no consiguiera ganar las elecciones con un mínimo de presión oficial —añaden— ya no habría ninguna valla que oponer ante el aluvión comunista que inundaría a la antigua Persia. Recuerdan, también, que la producción petrolera de este país alcanza a casi quince millones de toneladas y que es indispensable para la Europa occidental. ♦



**El Sha asiste un matrimonio de campesinos. Según el rito tradicional, nada debe verse de la novia: usa máscara, pantalón y botines de hombre.**

## Brunei

### Los "errores" del Intelligence Service

La oposición laborista está indignada porque el Intelligence Service no supo prever la insurrección que estalló el 9 de diciembre en el sultanato de Brunei (Borneo), y cuyas últimas guerrillas acaban de extinguirse en las selvas.

¿No lo supo, en verdad?

Aparentemente, las poblaciones de Sarawak y del norte de Borneo —dos colonias cuya población conjunta es de poco más de un millón de habitantes— aceptarían la Federación de la Gran Malasia, que debe agrupar los tres territorios británicos de Borneo con Singapur y la península de Malaca. Pero el pequeño protectorado de Brunei (83.000 habitantes), incrustado entre Sarawak y el norte de Borneo, estaba expuesto a las veleidades de un opulento sultán, que goza de envidiables regalías petroleras.

¿Quién instigó la rebelión del sultán de Brunei? Algunos observadores aluden a la poderosa minoría china de Sarawak, cuyos miembros son, desde luego, afectos a Chiang Kai-shek. Esto explicaría las alusiones de la oposición británica a "ciertos intereses norteamericanos". Hay también quienes atribuyen la responsabilidad a los príncipes malayos —que no aceptan una federación democrática— y quienes señalan el "expansionismo" indonesio, que ya obtuvo una primera victoria con la incorporación de Nueva Guinea. Como es sabido, la mayor parte de la isla de Borneo pertenece a Indonesia.

En todo caso, la destrucción de los elementos rebeldes de Brunei permitirá, con las regalías del sultán, equilibrar el presupuesto del norte de Borneo y de Sarawak. Ahora, los tres territorios pueden ser incorporados a la Federación de la Gran Malasia con que sueña el príncipe Abdul Rahman, primer ministro malayo.

Todo ello, gracias a un "error" del Intelligence Service. ♦

## Congo

### Los últimos días de Moisés Chombe

Hace un año, el envío de una misión militar norteamericana al Congo hubiera provocado la indignación soviética; en cambio, la semana pasada llegó a Leopoldville el teniente general Louis Truman —primo del ex presidente— con otros siete oficiales de USA, y hubo comentarios adversos en Londres y Bruselas.

Las Naciones Unidas resolvieron hace meses —con la resignada conformidad de los gobiernos inglés y belga— que el Estado de Katanga, feudo de la Unión Minière administrado por el nativo Moisés Chombe, debía, finalmente, reintegrarse al Es-

tado federal, después de haber agitado a toda África durante tres años, durante los cuales murieron en circunstancias poco claras el primer ministro Patrice Lumumba y el secretario general de la ONU, Dag Hammarskjöld.

Chombe es un negociador inasible. Diez veces firmó compromisos que repudió más tarde. El hecho es que, hasta hoy, sigue siendo "presidente" del estado escindido, cuyos ingresos representan nueve décimas partes de la economía congoleña.

Las potencias occidentales aprecian la peligrosidad de esta situación, que podría suscitar una nueva intervención soviética. Esta amenaza fue alejada hace un año, cuando se consiguió que el parlamento central invistiera a Cyrille Adoula, socialista moderado, el cual arrestó al jefe revolucionario Antoine Gizenga, heredero político de Lumumba.

Si Adoula no lograra, en un plazo razonable, reducir la secesión de Katanga, sería inevitable una nueva penetración de los rusos. Hace dos meses, Moscú ofreció armas y aviones al presidente Joseph Kasavubu, quien declaró más tarde que "el Congo ha tenido siempre, y todavía tiene, los medios para obtener armas modernas, invadir Katanga y terminar allí con la influencia imperialista". Ante esta situación, Kennedy resolvió enviar una misión militar, que habría ofrecido poderosos medios modernos al presidente Kasavubu y al primer ministro Adoula.

La irritación que esta medida causó en los dos países europeos con intereses en las minas de Katanga era, para Kennedy, un mal inevitable. En todo caso, esos intereses serían preservados por el gobierno de Adoula. También quedaría a salvo la participación norteamericana en la Unión Minière, que es considerable desde 1958.

### El fin de la secesión

Aparentemente, Kruschew está satisfecho de no tener que cumplir su compromiso con el presidente Kasavubu, hecho para "cubrir las apariencias" frente a los críticos que le reprochan su pasividad. La presencia soviética en el Congo, durante el año 1960, terminó con un desastre, cuando Lumumba fue asesinado y Kasavubu expulsó al embajador ruso.

En todo caso, la propaganda soviética explotó suficientemente la iniciativa norteamericana. Fue Chombe quien movilizó a 200 estudiantes universitarios para atacar el consulado de USA y quemar su bandera. La manifestación voceaba: "Abajo Kennedy". Un cartelón gigante prevenía que los katanguenses morirían por su independencia. Un jefe estudiantil que participó en el saqueo del consulado, dijo: "No será la última vez que visitemos a los norteamericanos".

En Washington se abriga la esperanza de que Chombe acepte el plan transaccional de U Thant: la mitad de los recursos de Katanga irían al presupuesto federal del Congo. Si el "presidente" no accede a ser simple primer ministro del gobierno autónomo, el Congo tendrá un ejército que le permitirá acabar con la secesión. ♦



Los tres jefes políticos del Congo: Moisés Chombe, "presidente" de Katanga; Cyrille Adoula, primer ministro del gobierno federal, y Antoine Gizenga, que fue vicepresidente en Leopoldville y que actualmente está encarcelado.

## Desde Roma y París, Julio Cortázar escribe en porteño sobre Buenos Aires

Un cuento de Cortázar, *Cartas de mamá*, sirvió de base al film *La cifra impar*, y actualizó el nombre de este escritor que se encuentra en el exterior desde 1952. Ahora, Julio Cortázar acaba de publicar *Historias de Cronopios y de famas*.

En Roma y en París, Cortázar evoca, a veces, ante cosmopolitas amigos, a sus maestros argentinos: por ejemplo, a Vicente Fatone, que leía —y algunos casos aconsejaba quemar— los primeros manuscritos. Pero no vuelve. Escribe, sin embargo, este curioso libro en el cual habla de Buenos Aires, y en porteño, un porteño a menudo coloquial. Presenta un extenso surtido de historias, cuya unidad no debe buscarse tanto en los temas cuanto en el singular punto de vista del autor. Describiendo la vida cotidiana o un mundo mágico, las cosas y animales más familiares o seres de ficción, Cortázar elige un enfoque en que todo aparece como bastante insólito. Toma cierta distancia ante sus objetos, y éstos aparecen entonces como los bailarines cuando no se oye la música que inspira sus figuras. O bien trata de olvidar lo aprendido, las costumbres que se interponen entre nuestro asombro y el mundo: finge

que el lector nace a un universo sorprendente y complicadísimo, y le dicta instrucciones minuciosas sobre la forma de subir las escaleras o de dar cuerda al reloj. De ello, derivan frecuentes aciertos humorísticos: así, en el cuento en que narra la voluntad que ponía una familia en adueñarse de los insignificantes velatorios de sus vecinos. Sus miembros lloraban tan fuerte y tenazmente que terminaban por desplazar a los deudos, y por la mañana copaban ampliamente la situación, dirigiendo los últimos trámites fúnebres. En otro caso, señala las dificultades suscitadas por el regalo de un reloj. "Te regalan la necesidad de darle cuerda todos los días, la obligación de darle cuerda para que siga siendo un reloj; te regalan la obsesión de atender a la hora exacta en las vitrinas de las joyerías, en el anuncio por radio, en el servicio telefónico. Te regalan el miedo de perderlo, de que te lo roben, de que se te caiga al suelo y se rompa. Te regalan su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras; te regalan la tendencia a comparar tu reloj con los demás relojes. No te regalan un reloj, tú eres el regalado.

a ti te ofrecen para el cumpleaños del reloj".

El estilo de Cortázar busca deliberadamente la "entonación argentina del castellano", como diría su dilecto Borges, la supresión de los énfasis peninsulares. Y deja traslucir el ejercicio de una inteligencia fina, sutil, demasiado sutil. Hasta el punto de que se tenga que lamentar, a veces, su inútil dispendio en jugueteados de interés dudoso. Una especie de gimnasia respiratoria en cuarto cerrado.

Finalmente, ¿qué son esos seres que llama cronopios, esperanzas y famas? Quien emprenda la lectura de este libro, lo conjeturará siguiendo como pistas el origen de sus nombres, o los caracteres y acciones que se les atribuyen, o las aventuras que protagonizan. Quizá llegue a una conclusión aceptable. ♦

### Ver el cielo

## Los ufos, según Jung: necesidad del alma

En *Sobre cosas que se ven en el cielo*, Carl G. Jung, discípulo y adversario de Freud, se arma de precisas informaciones físicas, de un vasto fondo cultural y de personales métodos psicológicos para dilucidar el apasionante tema de los ufos, como se llama a los objetos voladores no identificados. (Ufo es la abreviatura de *Unidentified flying objects*).

Miles de personas, muchas de ellas serenas y veraces, dicen haber visto estos objetos misteriosos en el cielo. En ciertos casos, las coincidencias fueron sorprendentes y hasta se creyó registrar concluyentes ecos de radar. Sin embargo, no existe aún ninguna demostración decisiva de la existencia física de los ufos. Como psicólogo, Jung no dirime la problemática reactiva al fundamento físico de los ufos, sino que centra su atención en el esencial componente psíquico del fenómeno discutido. Si los ufos son una proyección psicológica, postula Jung, debe haber una causa psíquica de la misma que justifique su extraordinaria difusión. Esta no puede provenir de una mera casualidad; debe haber una base común en las afirmaciones de los millares de testigos que declararon el pasaje de los ufos, contribuyendo a la extensión de este rumor visionario.

La base de este tipo de rumor es, según Jung, una tensión afectiva provocada por una situación de apremio o de peligro colectivo, o una necesidad profunda del alma. "Hoy, esta condición está dada decisivamente, y consideramos que todo el mundo sufre la presión de la política rusa y de sus consecuencias aún imprevisibles". No sólo eso: el impresionante aumento de población constituiría otro motivo de angustia. Las poblaciones crecen desmesuradamente, indica Jung con malthusiana alarma, y ello incita a buscar remedio a la estre-



Julio Cortázar suele fingir que el lector nace a un universo sorprendente: entonces le enseña a subir escaleras o dar cuerda a un reloj.

## Los "best-sellers" de la semana

Una encuesta realizada durante la semana última en las principales librerías de la zona centro de Buenos Aires, indicaba que los libros de mayor venta eran los siguientes:

1) *Martín Fierro*, editado por EUDEBA (Editorial Universitaria de Buenos Aires), con ilustraciones del pintor Juan Carlos Castagnino. Su precio módico, su profusa distribución, su formato, las ilustraciones de gran calidad, sirvieron para acercar el poema de José Hernández a un vasto público que lo había leído en los años de estudiante o que sólo conocía fragmentos.

2) Dos libros de Henry Miller: *Trópico de Cáncer* y *Trópico de Capricornio*. El éxito se explica, en parte, por la reciente prohibición de este autor

en Córdoba y la leyenda de escándalos que lo rodea.

3) *Hijos de la luz*, de Roger Peyrefitte.

4) *Dar la cara*, de David Viñas. La película realizada sobre el libro fue un fracaso, pero la obra se vende bien.

5) *Sobre héroes y tumbas*, de Ernesto Sábato.

6) *Hija del silencio*, de Morris West.

7) *Historias de cronopios y de famas*, de Julio Cortázar.

8) *Bomarzo*, de Manuel Mujica Láinez.

9) *Podrá sobrevivir el hombre*, de Erich Fromm.

10) *Sobre cosas que se ven en el cielo*, de Carl G. Jung.

chez terrestre en una esfera extra-terrestre. Aparecen, entonces, los ufos, tripulados quizá por inquietos seres de otros planetas habitables.

He aquí dos causas de tensión. Pero ni la política rusa ni el aumento de la población son explicaciones suficientes: parecen demasiado racionales para suscitar las visiones colectivas mencionadas. Su causa profunda, piensa Jung, debe estar en las raíces de nuestra existencia, donde se presenta una disociación esencial entre conciencia e inconciencia. Esta disociación es insostenible, y el hombre busca tender un puente que una ambos términos de su vida, forjar algo que los englobe y reúna. Un papel de este tipo estarían jugando en la actualidad los ufos, como lo muestra el hecho de que sean de formas redondas o cilíndricas: en efecto, estas for-

mas son las que, desde que el hombre piensa, representan la unificación de los contrarios, para demostrar lo cual Jung recurre a prolijas —y, a veces, un tanto tediosas— interpretaciones de sueños y de composiciones pictóricas. En ellas se explica su concepción del inconsciente como una entidad que conduce al hombre y que aunque éste no lo sepa, le inspira ideas que son más o menos las mismas que las reveladas, en un lenguaje distinto, a los hombres prehistóricos.

Como se ve, para explicar la aparición del ufo en el cielo, Jung postula el mito de un misterio que obra en las profundidades del hombre desde siempre, casi ajeno a la historia y a lo social. Entre esos dos mitos, el exterior y el interior, el lector podrá añorar las lúcidas relaciones de la conciencia y la realidad, y exclamar para sí: "¡Ufa con el ufo... o con el inconsciente!". Pero no podrá negar la necesidad de examinar el problema: quizá el ufo, como aquel cocodrilo del cuento del psicoanalista, amenace realmente su existencia. ♦

### Periodismo

## "18 de Marzo": ¿vuelve Democracia?

En su época de director de "Democracia", Mario Valotta consiguió montar en el interior una eficaz red para la distribución del diario. "Democracia" circulaba en algunas ciudades por conductos sindicales y había organismos gremiales que pagaban al contado la compra de miles de ejemplares que luego distribuían: ésa era una de las formas de ayuda que se había institucionalizado. Valotta aprovecha ahora esa red para "18 de Marzo", especie de "Democracia" semanal que comenzó a aparecer el 18 de diciembre y que se vende a diez pesos el

ejemplar: dos mil ejemplares, por ejemplo, fueron adquiridos y distribuidos por un importante sindicato rosarino. Más de 15.000 ejemplares (sobre los 30.000 de tiraje) del primer número se distribuyeron en el interior.

"18 de Marzo" puede ser definido como representante del ala "no-antifronidista" de la izquierda nacional, pero desea aparecer como peronista. Hay allí críticas al Partido Comunista (Ver "Ben Bella y el Partido Único", en el número uno) y no colabora ningún comunista. Su plantel de redactores está integrado, sin embargo, por hombres que, en general, provienen de la izquierda:

**Mario Valotta:** Fue frondista de izquierda; colaborador directo de Arturo Frondizi, dirigió "Democracia" hasta que el diario fue clausurado por Adrogé. Es el director de "18 de Marzo".

**Horacio Eichelbaum:** Juvenil jefe de redacción, fue redactor de "Democracia". Frondista hasta 1959, dio su "giro a la izquierda" posteriormente. Ahora, está ubicado en la izquierda nacional.

**Rogelio García Lupo:** Ex nacionalista, "inventor" del nasserismo, pertenece también a la izquierda nacional. Con algunos contactos en las Fuerzas Armadas, es el autor de "La rebelión de los generales".

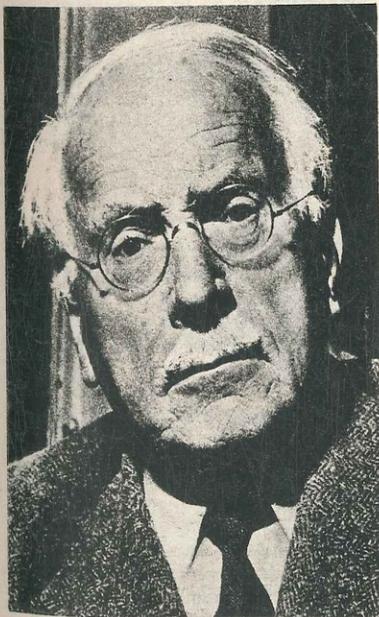
**Árbó y Blanco:** Peronista, fue redactor de "Democracia".

**Mario Valeri:** Peronista y amigo personal de Perón. Fue corresponsal de "El Mundo" en Madrid.

**Reinaldo Frigerio:** Ex comunista, peronista de izquierda, apoya la revolución cubana.

**Julio Notta:** Ex comunista, experto en petróleo.

¿Qué hará políticamente "18 de Marzo" ante las elecciones? Todo hace pensar que seguirá la línea que adopte el peronismo. ♦



Carl J. Jung: postula el mito de un misterio en el hombre.



## Delincuencia 1962

# Un botín de 5 mil millones y un vigilante cada 30.000 personas

Un día de agosto pasado, un solo coche patrullero recorría las calles de Buenos Aires, donde en 1962 los robos, hurtos, estafas y defraudaciones redondearon un botín superior a los cinco mil millones de pesos. Ese automóvil solitario y esa copiosa cantidad de dinero simbolizan a qué punto ha llegado el auge de la delincuencia y cuánta precariedad rige los destinos de la prevención y la represión del delito.

Otro episodio revelador: un oficial de la policía Federal informó a sus superiores que, en ese instante, en un lugar apartado de la capital, varios malhechores se estaban repartiendo el producto de un asalto cometido horas antes. Fue imposible llegar allí y sorprenderlos: se carecía de vehículos y de personal.

*Al finalizar 1962 se acumularon en los 18 juzgados de instrucción en lo criminal, de la Capital Federal, alrededor de 16.000 sumarios por asaltos, robos, hurtos, estafas y defraudaciones, cuyos autores son todavía desconocidos. Un solo juzgado, en el primer semestre, soportaba 664 de esos procesos a N. N.*

Los hampones que consigue detener la policía —en muchos casos gracias a esfuerzos individuales, realizados en horas de franco y con autos prestados— se escurren después con facilidad entre los cómodos resquicios que dejan los códigos.

Esos resquicios han terminado por atraer a la Argentina a sagaces delincuentes extranjeros. Y el problema no se cierra aquí.

A las serias deficiencias anotadas

hay que agregar la sórdida situación reinante en los establecimientos carcelarios de Buenos Aires, donde los malhechores noveles pierden definitivamente sus posibilidades de redención y se producen hechos capaces de resucitar, súbitamente —como sucedió, hace quince días, en Villa Devoto— la ancestral ley del Talión: ojo por ojo, diente por diente.

El panorama resulta tan desalentador que no sería un lugar común ubicar a la capital de la república en los Estados Unidos y en la estruendosa década del 20. La comparación, hartamente utilizada, está más cerca de la realidad que de la metáfora. Y la realidad, ya se sabe, es un lugar común.

### Sin prevención

En la semana última, PRIMERA PLANA realizó una investigación sobre el tema.

Teóricamente, cada una de las cincuenta comisarías de Buenos Aires cuenta con alrededor de 150 hombres, pero a este número hay que respetar las ausencias por enfermedad y francos. Además, como cumplen sus funciones por turnos de seis horas, se da el caso de que muchas comisarías, durante casi todo el año, han tenido menos de diez efectivos en ciertos periodos.

Según las cifras oficiales, cada uno de los 7.021 agentes que se desempeñan en las seccionales de la capital, tendría bajo su vigilancia nada menos que 70 manzanas y 30.303 habitantes: virtualmente, el sistema preventivo ha desaparecido.

Las bajas remuneraciones del personal policial precipitaron, en forma paulatina, la disminución de los ingresos a la institución. Por ello, hace ya 12 años, debió recurrirse a los ciudadanos en edad militar que desearan anticipar la conscripción y, al mismo tiempo, evitar la posibilidad de pasar dos años bajo bandera.

Este régimen se ha mantenido; actualmente, hay 2.608 agentes provenientes del mismo, pero es consenso general entre las autoridades de la policía, que la falta de experiencia de dicha tropa ocasiona más trastornos que facilidades.

### Sin ruedas

La falta de automotores alcanzó diaria gravedad durante 1962. No sólo para las comisarías sino hasta para las secciones especializadas de la Dirección de Investigaciones, instaladas en el Departamento Central, de la calle Moreno.

Tanta fue la gravedad, que despertó la solidaridad popular, en un intento por restañar esa falla que, a la larga, acaba perjudicando a la propia población.

Tal es el ejemplo de la comisaría 33ª, cuya asociación cooperadora adquirió cuatro jeeps para el patrullaje de su dilatada jurisdicción. Serán equipados por la policía, aunque, por causa de la escasez de agentes, éstos harán las recorridas en horas libres.

Para los primeros meses de este año, está prevista la renovación par-

cial de los vehículos, con unidades de fabricación nacional, marcas DKW y Ford Falcon. En las últimas semanas de 1962, algunos DKW ya fueron entregados a organismos del Departamento.

Únicamente en el renglón armamentos, la policía se halla en condiciones de enfrentar, con ventajas, a las aguerridas bandas de gangsters. Nuevas ametralladoras y revólveres han sido distribuidas meses atrás y empleadas con éxito en riesgosas operaciones.

### De 1889 a hoy

Pero, aún cuando las insolvencias físicas fueran finalmente superadas —más hombres, mejores sueldos, más movilidad, inclusive más armas—, a juicio de los jefes policiales queda todavía en pie una barrera fundamental: la vetustez de las leyes.

La naturaleza del código de procedimientos en lo criminal obliga a los sumariantes a largas cavilaciones en busca de diligencias lícitas que permitan obtener pruebas suficientes para procesar a los delincuentes que han hecho de la habilidad judicial su tabla de salvación, que planifican con la misma minucia el asalto a un banco y la posterior excarcelación.

Los veteranos policiales que dirige el comisario Camilo Salcés, titular de la Dirección de Investigaciones, afirman que hoy la mayoría de los malhechores comunes, aunque sean sorprendidos "in fraganti", niegan su culpabilidad. "El delincuente para quien se hizo el código de 1889 —dice el subcomisario Ricardo Sánchez— era casi honesto, comparado con el de 1962".

Desde 1955, los jefes policiales se esmeran por impedir que los apremios

ilegales constituyan el único y rutinario camino elegido para enviar a la cárcel a centenares de reincidentes. Si bien los oficiales superiores de Moreno 1550 parecen convencidos de que una policía de buenos modales nada obtendrá de bandidos como Hidalgo o Gareca, una encuesta levantada no sólo entre ellos sino también en medios judiciales, conduce a señalar que el uso de la picana eléctrica y otros métodos de tortura corporal no tiene vigencia en la capital, en contraposición con lo que ocurre en ciertas jurisdicciones provinciales.

El inspector general Enrique Fentanes, representante de la Policía Federal en la comisión Mariconde, que proyectó la reforma del código procesal —el Parlamento nunca llegó a tratarla—, no se encuentra conforme con las modificaciones sugeridas por ese organismo. En opinión suya, el delincuente seguirá teniendo excesivas ventajas y las autoridades sumariantes, excesivos tropiezos.

Los cambios recientemente incorporados por decreto-ley a algunos artículos del código sirven sólo para acelerar el diligenciamiento de los procesos, pero dejaron intacta la arcaica estructura, objetada simultáneamente por policías y jueces.

La acción de una docena de abogados especialistas en lo penal significa, por otra parte —según lo aseguran todas las fuentes policiales requeridas—, una sólida garantía para la libertad de muchos gangsters profesionales.

La mayoría de los funcionarios de Moreno 1550 coinciden en nombrar a tres defensores cuyos clientes son, en general, maleantes peligrosos y de proficuos antecedentes.

Estos letrados estarían prácticamente a sueldo de sus defendidos, quienes, además, les pagarían el 10 %, 20 % o más de comisión sobre los montos de asaltos y estafas. Entre delincuentes y abogados existiría también, un sistema de comunicación para que, de inmediato, se presenten los recursos de "habeas corpus" en caso de detención.

De esta manera, se ha visto a jueces federales allanar dependencias de la Dirección de Investigaciones, a primeras horas de la madrugada, para cumplimentar aquellos recursos.

La policía aún no congregó las evidencias suficientes para demostrar que en la Argentina han surgido verdaderos sindicatos del crimen. No obstante, las continuas y estrechas relaciones de gangsters con estudios jurídicos crean en las autoridades la desagradable sensación de que, si no se acrecienta la lucha con más y mejores medios, esos sindicatos serán una inexorable realidad.

### Asaltos y robos

Los delitos contra la propiedad, en 1962, aumentaron en más de un 40 %, con relación a 1961. De acuerdo con cálculos provisionales, alcanzarían a más de 43.000, contra 31.000 del año pasado, y 9.198 autores apresados.

Se considera en esferas policiales que la cantidad de detenidos, en 1962, no sobrepasará la mitad de los responsables. Es decir, que varios miles de delincuentes no rendirán cuentas, todavía, a la justicia, a causa de las insolvencias del sistema de prevención y represión.

Según el jefe de Robos y Hurtos, comisario Horacio Gargiulo, la modalidad delictiva que más proliferó en 1962, fue la del atraco a mano armada. Un 10 % de los asaltantes que logró aprehender su sección, carecía de antecedentes, y un 15 a 20 % eran menores.

Gargiulo destacó como excepcional la circunstancia de que 3 mujeres cayeran presas durante el año, a raíz de su activa participación en asaltos: saben manejar las armas como el mejor experto.

La edad de los asaltantes capturados oscila entre 16 y 30 años; algunos tienen 35, y muy pocos pasan ese tope.

Los carteristas y "descuidistas" perpetraron millares de hurtos: es un renglón que no decae.

El robo de automóviles siguió siendo, en 1962, plaga cotidiana. Dice Gargiulo que en capital y Gran Buenos Aires se hurtan unos 15 vehículos por día. En cuanto a la capital, ofreció estadísticas provisionales: estimó en un 70 a 80 % el total de rodados sustraídos que fue posible recuperar.

Además, aseveró que en Buenos Aires fue imposible patentar los coches no encontrados, a raíz de la intensa vigilancia que se desarrolla en las respectivas oficinas municipales. "Algunos delincuentes que pretendieron hacerlo, fracasaron y están presos. El año próximo, trataremos de impedir la actuación de gestores para el patentamiento de vehículos, a fin de lograr una prevención más eficaz", expresó Gargiulo.

Señaló que tres grandes organizaciones de ladrones de autos fueron aniquiladas, y detenidos sus componentes: una de ellas, había robado más de 300 coches. Varias gavillas de salteadores fueron destruidas y encarceladas, entre ellas, la que capitaneaba Luis Castellón, posteriormente muerto en el motín de Villa Devoto.

De la decena de atracos a instituciones bancarias, en cuya investigación intervino la P. F., 7 quedaron esclarecidos. Faltan descubrir los cometidos contra la sucursal Villa del Parque, del Banco de la Provincia de Buenos Aires (\$ 16 millones), Banco Sirio Libanés, de Canning y Corrientes (\$ 1.200.000) y sucursal Azcuénaga, del Banco de la Nación (\$ 38.300.000), éste último, récord de 1962 e insólito suceso, protagonizado por eruditos "scrushantes".

Conviene recordar que a principios de año, se aclaró el robo más importante practicado en una institución bancaria: la sucursal San Miguel, del Banco de la Nación, ocurrido el 2 de diciembre de 1961. Pudo recuperarse



En tiroteos con la policía murieron en 1962 unos 30 gangsters.



La policía utiliza en su lucha contra el hampa, seis o siete modelos de armas, lo que ocasiona dificultades. ¿Cambiará esto en 1963?

la mayor parte de los 43.336.282 pesos hurtados entonces.

En los tiroteos entablados entre malhechores y policías —según datos provisionales— fueron abatidos 30 delincuentes y 8 agentes del orden. Hay que sumar a la lista de bandidos caídos, los 15 que perecieron en la sedición de Villa Devoto. Por lo tanto, son unos 45 los “gangsters” peligrosos desaparecidos, durante 1962, en la capital federal.

#### Defraudaciones y estafas

Los subcomisarios Benito di Yorio y Evaristo Urricelqui, de la sección Defraudaciones y Estafas de la P. F., indicaron que el aumento de estos delitos, en el curso del año concluido, se torna francamente abrumador, en comparación con 1961.

Las modalidades más comunes fueron la estafa con cheques sin fondos, cheques de cuentas cerradas o cheques falsificados y las defraudaciones a través de compañías inversoras.

El problema de los cheques tuvo tal magnitud, que el propio subsecretario de Justicia, doctor Eduardo A. Roca, denunció, al finalizar diciembre, la adopción de medidas legales, para tratar de devolver a este sistema de pagos las garantías que, evidentemente, ha perdido.

Di Yorio y Urricelqui reiteran que el público parece no haber advertido aún el peligro de enviar cheques por carta, a pesar de las insistentes recomendaciones formuladas.

Estafadores profesionales se especializan en la sustracción de la correspondencia que los traslada; luego, endosan falsamente los cheques y los presentan al cobro, casi siempre sin inconvenientes.

En cuanto a las empresas de inversión, en 1962, estallaron varios casos

fabulosos: el de SIMOR (construcciones) y el de MELCAR TELECAR (explotación de autos de remises), entre otros.

Los jefes aludidos explican que, en la mayoría de los casos, estas compañías tientan con un anzuelo: intereses usurarios y otras ventajas, que, en la práctica comercial, no se pueden concretar.

Los inversores estafados terminan por doblegar sus escrúpulos ante las rentas prometidas. “Muchas veces —admitió di Yorio—, cuando examinamos reservadamente la marcha de ciertas empresas, nos damos cuenta de que terminarán mal. Pero no siempre podemos intervenir, porque esas empresas están legalmente constituidas y sometidas a la Inspección General de Justicia. Además, suelen actuar como bombas de tiempo: durante un largo período cumplen con todos, y un día estallan de improviso, dejando el tendal de perjudicados”.

Un espinoso problema que enfrenta Defraudaciones y Estafas, es la actividad de hábiles timadores que conocen los resortes legales a fondo y desarrollan tareas lucrativas, moralmente objetables, aunque difíciles de encuadrar en las disposiciones penales.

Colocan avisos en los diarios y ofrecen excitantes ganancias a quienes se dediquen a trabajar unas horas en sus hogares, ya sea fabricando bolsitas de papel o estatuillas de yeso. Los interesados deben escribir a una casilla de correo determinada, y así se origina una correspondencia que, en un suculento porcentaje, depara éxito a estos curiosos empresarios.

Les venden a los incautos la idea, los útiles y la materia prima, por sumas que llegan a varios centenares de pesos y les aseguran la adquisición. Nunca se produce tal adquisición. Los timadores informan a sus

clientes que las bolsitas o las estatuillas están mal hechas o que el mercado se saturó de buenas a primeras.

Estas maniobras producen amplios beneficios, por una simple razón: los ingenuos que caen en la trampa suman millares todos los meses. No debe olvidarse que todavía se encuentran candidatos para el cuento del tío o del legado. Los estafadores, lógicamente, renuevan sus ardides.

También, en 1962, se incrementaron las estafas vinculadas con el ámbito de las cajas de previsión social. Falsos gestores engañaron a más aspirantes a jubilados, ofreciéndoles un expedienteo rápido y retribuciones mayores.

Las estafas comerciales, por su parte, ocasionaron perjuicios millonarios. Se incluye en este rubro a los comerciantes fantasmas, cuya estrategia característica es acopiar grandes cantidades de mercadería —habitualmente, adquiridas con cheques sin fondos o a créditos con falsa documentación—, vender luego esa mercadería al contado y esfumarse.

#### Violencia e inmoralidad

Los delitos contra las personas acrecieron, en 1962. El jefe de la sección Seguridad Personal, comisario Venancio Sarategui, y su colaborador inmediato, subcomisario Ricardo Sánchez, revelaron que los gabinetes de Crímenes, Moralidad, Toxicomanía y Medicina Ilegal trabajaron más que en 1961.

Empero, están convencidos de que es injusta la leyenda que pesa sobre Buenos Aires y que la quiere convertir en la ciudad de las drogas y la inmoralidad. En cambio, sindicaron a la violencia como el problema fundamental.

En total, las comisarías porteñas detuvieron en 1962 a millones de ciudadanos por su intervención en peleas e incidencias de distinta índole. Las detenciones por estas causas llegaron a varios centenares en ciertos barrios y en un solo mes.

En el año pasado, aunque hubo algunos asesinatos misteriosos, la mayor parte de los homicidios quedó esclarecida y detenidos sus responsables.

El episodio más terrible es muy reciente y lo vivió un maniaco depresivo: Juan Villela, quien asesinó a su suegra, a sus dos hijos, a un primo y se suicidó.

Sánchez recalco que su sección no registró, en 1962, ningún muerto por encargo. “En esta ciudad no hay, todavía, asesinos a sueldo”.

Los dos jefes consultados aseguraron que en el aspecto de infracciones contra la moral, la mayor cantidad de sumarios correspondió a prostitución callejera, radicados especialmente en las cercanías de estaciones ferroviarias terminales y en algunas plazas y calles céntricas. Los sumarios por incitación llegaron a 900 y se ha visto un centenar de caras nuevas.

Los ficheros de seguridad personal contienen 1.600 prontuarios de ramerías, cifra que las autoridades consi-

deran bajísima en relación con otros puntos del mundo. Añaden que no se comprobó la existencia de redes de trata de blancas.

La toxicomanía, según Sarategui y Sánchez, no fue grave problema. Apenas alcanzó a 16 la cantidad de personas procesadas por tenencia de alcaloides, y hubo uno o dos casos dudosos por tráfico de drogas; pero se investiga ahora una presunta nueva vía de introducción de cocaína boliviana.

Admiten, no obstante, que muchas veces la averiguación de estos delitos se torna compleja debido a que el vicio de los estupefacientes cunde, sobre todo, en los altos estratos sociales. Son 900 los adictos fichados y 200 personas poseen antecedentes por tráfico.

Un millar de prontuarios se acumulan en Seguridad Personal, por homosexualidad. Pero en 1962 fueron pocos los sumarios que correspondieron a este renglón. El ejercicio ilegal de la medicina y el curanderismo condujo a 12 ciudadanos a los estrados judiciales.

Respecto de los desaparecidos en 1962, el subcomisario Sánchez comentó que las pesquisas permiten afirmar que casi todos los que abandonan sus hogares —no importa la edad—, lo hacen por propia decisión, regresando después de un tiempo.

“Todo lo que se pueda decir sobre organizaciones siniestras que se dedicarían al rapto de menores, es pura novelaría. Los secuestros son virtualmente desconocidos por esta sección”. El caso de Norma Penjerek sería una excepción, si bien los medios policiales calculan que esta joven dejó su casa voluntariamente. (El asesinato ocurrió en jurisdicción provincial).

Las cifras anotadas en la Mesa de Desaparecidos de PF, para 1962, son éstas: enero, 182 mayores y 91 menores; febrero, 190 y 98; marzo, 145 y 124; abril, 156 y 74; mayo, 163 y 76; junio, 128 y 76; julio, 154 y 78; agosto, 149 y 71; septiembre, 173 y 100; octubre, 221 y 113; noviembre, 148 y 92, y diciembre (hasta el día 15), 57 y 31. Un 60 por ciento de los totales pertenece al sexo masculino. Sánchez aseguró que más de un 90 por ciento de los desaparecidos recobró el contacto con sus familiares.

### Evaristo Meneses

Pues bien: las estadísticas vocean por un lado, la ola arrasadora de la delincuencia; por otro, las estrecheces y dificultades con que se la enfrenta. Delinquir, en Buenos Aires, parece ya una actividad normal y no, precisamente, por culpa de quienes combaten el delito. Sería una actividad más normal, si un hombre de 55 años, soltero, que vive con su padre en una casa de Flores, no se hubiera empeñado en lo contrario: se llama Evaristo Meneses, es jefe de Vigilancia y Delitos, gana 45.000 pesos mensuales y dentro de poco, al cumplir 30 años en la repartición, deberá retirarse.

Como todo hombre que se traza un objetivo y lo alcanza, Meneses se ha convertido en una moneda de cambio: en la Argentina son muchos los



*La brigada de Meneses suele reunirse hacia la medianoche en un café de Callao y Corrientes. En este caso, acompañado por el inspector Núñez y un redactor de PRIMERA PLANA, efectuó procedimientos en taxis sospechosos.*

que trazan objetivos, pocos los que los alcanzan.

Es el policía nato; no fue el primero en percatarse de las fallas y precariedad del aparato jurídico-policíaco. Pero trató de subsanarlas, de reducirlas, de impedir que los malhechores se valgan de ellas para extender su dominio; fue el primero, en todo caso, en perseguir soluciones prácticas.

Meneses descubrió que las deficiencias, que aumentan el volumen de la delincuencia, se vuelven, también, sus propias enemigas. Tuvo que reemplazar, entonces, la fuerza por la maña, la organización rigurosa por la improvisación cotidiana, el laboratorio por la intuición. En 1961, el robo de oro de Ezeiza, trajo al país a detectives de Scotland Yard; se fueron sin averiguar nada. Meneses detuvo a los ladrones y recuperó, además, la mayor parte del botín.

El método que emplea Meneses —llegó a él después de desechar otros— es de simple enunciación y riesgo obvio: salir a buscar a los delincuentes, sobre todo, a los “organizadores”, a aquellos capaces de formar y dirigir bandas. Así, destruye el mal de raíz.

Este sistema ha distorsionado la figura de Meneses hasta convertirlo en poco menos que un matón: no dirían lo mismo quienes lo vieron preocuparse por los delincuentes, tratar de encauzarlos cuando salen de la cárcel, o mandarle un receptor a un maestro estafado, precisamente, con la falsa venta de una radio.

Duro para el diálogo, en principio, el elegante y pulcro Meneses se franquea en seguida con su interlocutor. No es un puritano ni un moralista, cuando dejar de serlo implica un triunfo policial. Cree en la noche; más aún, la noche es su gran cuartel de operaciones. Por eso, tal vez, piensa que los bares y cafés debieran cerrarse a las once: “Son las escuelas de la delincuencia”.

Meneses no maneja teorías enrevesadas, de las que a menudo se despliegan en las novelas policíacas. Tiene, a su modo, un aguzado instinto psicológico y dos elementos esenciales en su labor: tenacidad y paciencia. Así, entre otros, consiguió esclarecer el asalto a la sucursal San Miguel, del Banco de la Nación.

La corazonada, el palpito, juegan también un trascendental papel en la carrera de Meneses: hace poco decidió emprender una campaña contra los atracos a choferes; en cualquier momento y lugar, hacia detener a un taxi e identificaba a sus ocupantes. De tal modo, la cifra de esos delitos descendió visiblemente.

A pesar de las cuantiosas cantidades de dinero devueltas a bancos y empresas después de aclarados los robos, Meneses no ha recibido un centavo de recompensa. La opinión general lo exhibe como a un hombre inexorablemente honesto. Hay una cosa cierta: el hampa le tiene temor; además, le profesa respeto. No es un policía más.

Poco a poco, Meneses va recogiendo los frutos de su intensa labor. Uno de esos frutos es la cooperación extra-

policial: un próspero comerciante pone a su disposición, de manera estable, automóviles último modelo, para que haga sus patrullas, con esta sentimental condición: "Vuelva sano, Meneses. El coche no importa".

Meneses —lleva siempre dos pistolas— confiesa que en los últimos diez años no ha dormido más de 4 ó 5 horas por día. Le falta tiempo para dedicarlo a esparcimiento; cuando le sobra, dibuja, escribe prosa y poesía. En operaciones, es un jefe severo; no puede permitirse fallas. Fuera de servicio, sienta a su mesa a los subordinados, comparte con ellos el café y las esperas.

Ahora es posible encontrar a Meneses, a la medianoche, en una bulliciosa oficina que no está en Moreno 1550: es el bar El Cultural, de Callao y Corrientes. Allí reflexiona, recibe llamadas telefónicas y realiza otro rito fundamental: mirar rostros, grabárselos en la memoria.

Meneses cree, líricamente, en una policía exclusivamente preventiva, pero es un sueño lejano. Cuando los mecanismos no funcionan con regularidad, dejan la elección de dos caminos: adaptarse a ellos o hacerlos funcionar con energía propia. Este último camino es el que transita Meneses.

Hace poco, se intentó llevar a la televisión algunas de las hazañas en que actuó. Pero los productores querían un ciclo de aventuras y estaban decididos a torcer la realidad, inclusive, para hacer de Meneses un Balingier local. No transigió. "A veces yo también tengo miedo. Pero no querían que eso apareciera en los libros".



Hace unos cuantos años se conoció un caso de "doble personalidad" en el cine: "Madonna de las siete lunas", con la inglesa Phillips Calvert.

## Medicina

### Nadie es una sola persona: duermen en nosotros varias personalidades

Es el consultorio de un psiquiatra. En la penumbra —las cortinas corridas— se va a desarrollar por milésima vez un fenómeno estudiado en vano, o casi, por eminentes observadores que no han podido descubrir su clave.

—¿Se siente bien? —pregunta el médico a una joven sentada frente a él.

—Lo más bien. Estoy lista.

—Bueno, ponga las manos sobre la mesa y distíndase. Mire la bola de vidrio.

La voz se hace más baja y persuasiva:

—Duerma... Duerma... Duerma.

Un silencio. Luego, el psiquiatra vuelve a hablar amistosa, naturalmente. Lo que dice no tiene mayor importancia: sólo cuenta la impresión de confianza, de abandono. Los ojos de la muchacha están fijos, su rostro, inmóvil. Su respiración se torna más lenta, sus hombros y sus brazos descansan sobre la mesa.

Todavía un momento, y el médico levanta la mano a la altura de los ojos de la paciente: con el pulgar y el índice le cierra lentamente las pupilas. La primera parte de la experiencia ha terminado. La muchacha ha caído en un profundo letargo.

Es un estado extraño, que suprime por completo la tonicidad muscular y vuelve la piel insensible a las excitaciones: usted puede inyectarle sin que manifieste señal de dolor alguna. En cambio, si excita los músculos mismos, o los tendones, o los troncos nerviosos que los animan, los verá contraerse.

De hecho, es como si todo el cuerpo se hallara cortado del sistema encefálico central. Se encuentra en un "estado cero", vaciado de sus conexiones habituales, a merced del experimentador.

#### Ella es otra

Esta señorita no es una enferma: sus órganos, su sistema nervioso, son normales y sanos. Pero sufre de un intenso traumatismo sentimental, que puede degenerar en neurosis. Y el psiquiatra utiliza el vacío excepcional provocado por la letargia, para hablarle como si quisiera crearle una personalidad nueva.

Esto se parece al razonamiento que se le hace a un niño triste. O, si se quiere, recuerda los consejos del confesor.

—Usted se va a olvidar de eso. Usted lo olvida. Lo ha olvidado. Todo

#### Necesidad de planificar

Es evidente que los esfuerzos de Meneses no alcanzan. Y las autoridades policiales se han decidido a crear un departamento de planificación, especie de estado mayor que acaba de elaborar el primer plan de acción de la historia policial; será aplicado en 1963.

El titular de esta sección, comisario inspector Alberto José González, junto con un núcleo selecto de oficiales —en su mayoría universitarios—, realizó un estudio de organización, personal, material, conducción, funciones y atribuciones a fin de adecuar la tarea policial a las reales necesidades actuales.

El jefe de la PF, coronel Carlos Muzio, expresó a PRIMERA PLANA sus temores de que en 1963, la población argentina deba soportar índices aún más pronunciados de criminalidad, sobre todo en los sectores juveniles. Por ello estima imprescindible la realización de una campaña de prevención basada sobre la educación. De esta suerte, la PF se valdrá —innovando en la materia— de los medios audiovisuales.

Pero al coronel Muzio no le preocupa solamente la delincuencia común. "En 1962 —dijo— hemos detenido a criminales de 16 años, pero también a iracundos comunistas de la misma edad. Uno de ellos, de 17 años, actuó en el grupo que asesinó por la espalda a un vigilante". ♦

está bien. Su marido la ama. No quiere a otra. Usted es feliz. Sus hijos la adoran...

Y en ella se opera una revolución, total, instantánea. Mientras dure el letargo, será una persona equilibrada, amante y amada, liberada de toda obsesión. El psiquiatra describe a esa persona a través de las orejas dormidas, pero misteriosamente receptivas.

El experimento dura media hora, tres cuartos de hora como máximo. En ese intervalo venturoso —que ignora las desdichas de la vida— ella será otra.

En las sesiones sucesivas, esa nueva personalidad ocupará poco a poco un lugar creciente en la subconsciencia. Si nada perturba el trabajo de reconstrucción moral y psicológica, la joven saldrá del tratamiento transformada, o, por lo menos, dispuesta a transformarse ella misma, a recobrar el equilibrio perdido.

### El olvido por el sueño

Asombra la facilidad con que el psiquiatra, gracias a la hipnosis, puede sustituir la personalidad normal con una conciencia prestada, en un sujeto aparentemente equilibrado. Y desconcierta la docilidad con que el sujeto, durante todo el trance, se ubica en ese papel arbitrario, hasta confundirse con él.

La mayor parte de los médicos argentinos rehúsan esta forma de tratamiento. Como si, en el secreto de la subconsciencia, tras la frágil barrera de lo que acostumbramos llamar nuestra individualidad, ellos adivinaran otros personajes, de poderes misteriosos, que sólo esperan una ocasión, un accidente, para manifestarse.

El célebre Pierre Janet contó un caso interesantísimo en su libro sobre "Los síntomas mayores de la histeria". Una joven de buena familia, bien educada, de salud normal, cayó

de pronto —y sin advertencia previa— en un sueño profundo, que duró unas horas más de lo acostumbrado. Al despertar, había olvidado cuanto sabía; su espíritu no conservaba noción alguna de las palabras ni de las cosas. Fue necesario enseñarle a leer, a escribir, a contar.

Después de largo tiempo, siempre sin causa aparente, la invadió un sueño análogo al que había precedido a su nueva vida. Había recuperado la memoria. En cambio, olvidaba lo que había ocurrido en el intervalo. Durante más de cuatro años pasó alternativamente de un estado a otro, sin la menor sospecha de que vivía dos vidas. Ella era dos personas, y esas dos personas permanecían totalmente extrañas entre sí. En los períodos de su primer estado poseía todos los conocimientos y los recuerdos de su infancia y adolescencia; en el segundo, sólo sabía lo que había aprendido de nuevo.

Esta historia ya es antigua. Pero se han observado y estudiado fenómenos análogos en nuestros días. En 1957, dos psiquiatras norteamericanos, Corbett H. Thigpen y Hervey M. Clockley, publicaron la extraordinaria aventura de una señora joven, de Augusta (Georgia), que se había encarnado en tres personalidades distintas.

### El caso de Therese Neumann...

Therese Neumann, la célebre "estigmatizada" de Konnersreuth (Alemania), es otro ejemplo casi inverosímil.

Su personalidad segunda —dice Thurston, que la estudió— aparece generalmente al término de un éxtasis, es decir, de un trance. Cuando despierta, esta mística, esta visionaria que tiene actualmente setenta años, demuestra la personalidad de un niño de cinco años. Balbucea, ríe con simpleza, no sabe contar, y hasta su piedad, que la hizo famosa, ha desaparecido. Ya no sabe quién es el Papa y "recibe la Comunión sin señal alguna de devoción", cuenta el padre Bruno ("Estudios carmelitas", París, octubre de 1936).

Los observadores han reconocido en ella, incluso, una tercera personalidad que habla el alemán clásico. En su estado normal, Therese Neumann no conoce sino el dialecto de su región.

### ...y el de Mollie Fencher

En los anales de la psiquiatría, ningún caso tan característico y tan asombroso como el de Mollie Fencher, largamente estudiado en vida de la enferma por los doctores Speir Ormiston, West, Elliot, Tutchinson, y que luego Thurston estudió a fondo.

Mollie Fencher nació en 1848. Su vida transcurrió en el hogar de su tía, en Brooklyn, Nueva York, donde moriría a fines del siglo pasado. Tuberculosa desde la infancia, sufrió dos accidentes graves en 1885 y 1886, que la tornaron inválida, incurable; y desde entonces no salió de su cuarto, e incluso de su cama. Los miembros inferiores, plegados, se atrofiaron. Llegó a ser completamente ciega. También sus brazos se paralizaron, o, más exactamente, se enlazaron por



Jean-Louis Barrault encarnó recientemente en una película a los dos clásicos personajes de Stevenson: el doctor Jekyll y Mister Hyde.



*Therese Neumann, la estigmatizada: vive aún y tiene 70 años.*

debajo de su nuca, donde los había tenido inmóviles. Su sistema digestivo dejó de funcionar y ella dejó de alimentarse casi por completo.

Al mismo tiempo, y por una extraña compensación, su vida mental derivaba hacia una especie de visión interna sobre la cual los médicos vacilaban en pronunciarse. ¿Alucinación? Es sencillo afirmarlo. Las palabras de Mollie, a lo largo de su largo suplicio, no dejaron de ser sensatas, tranquilas, impregnadas de ternura, prudencia y dignidad.

Al juez Abram H. Daily, que la interrogaba, le responde:

—Todos me preguntan si es verdad que he visto alrededor de esta cama a mi madre y otros amigos muertos. Digo francamente que, al menos en espíritu, me encuentro con ellos en los lugares más agradables. Veo a menudo a mi madre y puedo escuchar su voz. Si veo o no lo que me parece ver, si oigo o no lo que me parece oír, ustedes sacarán sus conclusiones. Yo sé que veo tan bien como ustedes.

Los hombres de ciencia, que pasaron largos años estudiándola, no tardaron en comprobar que ese cuerpo informe era habitado sucesivamente por cinco personalidades distintas, todas con sus respectivos recuerdos, su lenguaje, su escritura, su carácter, sus talentos...

“Una noche —recuerda uno de los testigos—, su tía, Miss Cosby, y yo estábamos junto a su lecho, cuando Mollie entró en trance. Mientras estaba así, su tía salió del cuarto. Cuando Mollie recobró el conocimiento, yo estaba solo junto a ella, y me sorprendió verla con los ojos abiertos, porque hasta entonces nunca la había visto sino con los ojos cerrados. Me miró, con expresión de sorpresa, y preguntó: «¿Quién es usted?». Después me preguntó: «¿Dónde está X?».

refiriéndose a una persona que yo no conocía. Cuando volvió su tía, su sorpresa fue análoga, y dijo que habían transcurrido tres o cuatro años desde la última aparición de «esta Mollie».”

### Una ciega extraordinaria

Poco a poco se descubrió, hablando a estas diversas Mollie, que cada una de sus personalidades correspondía a una edad diferente: Una tenía seis años, sabía que tenía seis años y hablaba en presente, en un lenguaje infantil, de los más insignificantes incidentes de la verdadera vida de Mollie a esa edad, de sus compañeros de escuela, etc. Otra Mollie tenía 16 años; los recuerdos de esa edad (pero excluidos los anteriores a seis años) y su lenguaje y sus ideas eran pertinentes.

La aparición de cada personalidad estaba ligada, como en una secuencia de cine, a la última desaparición de esa misma personalidad, como si el tiempo cubierto por las otras no hubiera existido. Así, una de ellas persistió nueve años, de 1866 a 1875. Durante ese largo período, ella aprendió a coser y a fabricar flores artificiales. Esta personalidad apreció el 3 de junio de 1866, después de un trance que se desencadenó cuando el doctor Speir acababa de decirle:

—Perdóneme, Mollie, tengo que marcharme. Mi mujer ha cocinado un pollo al horno y me va a regañar si lo dejo enfriar.

Esa Mollie desapareció en 1875. En momentos en que, saliendo de un trance, ella recobraba sus sentidos, el doctor Speir estaba también junto a ella.

—Buero, doctor. ¿Qué hay de ese pollo al horno? —dijo.

### Todas auténticas

¿Cuál era la verdadera? La pregunta no tiene sentido. Ese cuerpo inválido fue habitado por varias individualidades, todas auténticas, y tan distintas como si se tratara de cinco personas que no se conocían. Ellas sentían, incluso, una especie de celos recíprocos: cada cual pretendía saber si la otra era más amable, si no la extrañaban, si la querían más.

Trátase de hipnosis o de amnesia o de esos casos extremos de “estallido del yo”, la aventura se acompaña siempre con manifestaciones psíquicas que parecen corresponder a lo paranormal.

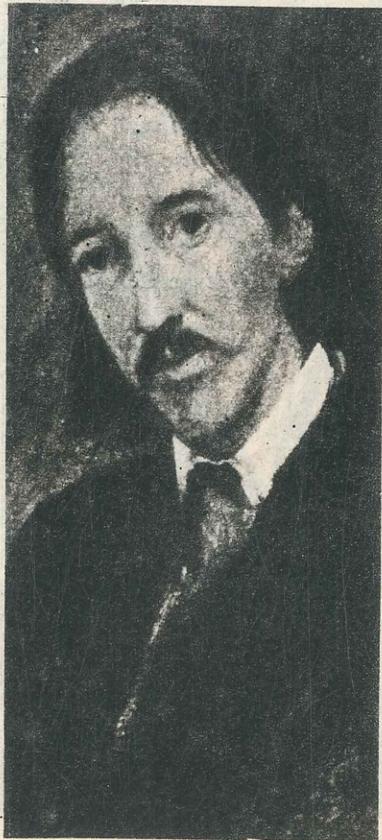
Como se recuerda, Mollie Fencher era ciega. Sin embargo, el lector habrá observado que, al salir de su período de nueve años, adivinó, al momento, que el doctor Speir estaba junto a ella. De hecho, y aunque sus ojos fueron reconocidos por los médicos como totalmente incapaces de ver, ella veía perfectamente lo que quería ver.

—Una vez —narra el doctor Speir—, el cartero trajo una carta a su tía. Yo tomé el sobre cerrado en su mano. La señorita Fencher, incapaz de hablar en esa época, tomó un papel, un lápiz, y se puso a escribir. Abrimos la carta, la leímos, y comprobamos que su contenido correspondía exactamente a lo que Mollie había escrito.

### El “yo” en pedazos

Sin embargo, la naturaleza misma de estas personalidades de repuesto no tiene nada de realmente misterioso. Los observadores atentos terminan por reconocer siempre en estos casos, fragmentos de la personalidad total del sujeto, así sea un momento pasado de su vida, o una tendencia olvidada —o repudiada— de su carácter. Ocurre como si la conciencia, abdicando de su papel de guía, hubiera abandonado las fuerzas centrifugas que la sacuden en portentoso edificio de recuerdos, impresiones y pasiones, cuya suma constituye un espíritu humano aparentemente equilibrado. Como si uno, dos o varios fragmentos se rebelaran contra la tutela de la razón y logaran convertirse temporariamente en personalidades autónomas.

Nunca se podrá explicar completamente este enigma, a pesar de los progresos de la fisiología del cerebro o de las investigaciones de los cibernéticos, que se inspiran en el funcionamiento de redes electrónicas para demostrar el de nuestras redes neurónicas. Quizá la locura del Dr. Jekyll y de Mr. Hyde —en la célebre novela de Robert Louis Stevenson—, esta oposición implacable y homicida, en la misma conciencia, del bien y del mal, del día y de la noche, nos enseñe más sobre el desdoblamiento de la personalidad que muchos estudios científicos. En definitiva, el secreto de estas curiosas anomalías sería el secreto mismo de la libertad humana. ♦



*Stevenson analizó admirablemente la doble personalidad humana.*

## Bajo el "ombú de la esperanza", en San Isidro, una Navidad ecuménica

"Sin distinción de Iglesias": éste era el rótulo de los volantes que se arojaban desde un auto con altavoces, mientras se invitaba, en distintos idiomas, a que el pueblo de Acassuso y San Isidro concurriera al "Ombú de la esperanza".

El panfleto llevaba la estrella de David. La cita era para el pasado sábado por la tarde y el lugar, una pequeña plazoleta en la intersección de las calles Martín Coronado y Nicolás Granada. (La tradición sanisidrense asegura que allí se reunieron San Martín y Pueyrredón, bajo un primitivo ombú que el tiempo hizo desaparecer y que manos municipales se ocuparon de reemplazar.)

La difusión del aviso en distintos idiomas era una necesidad para el lugar, donde se agrupan vecinos de distintas nacionalidades y religiones. El acto que había de realizarse, **único conocido en el país**, trataba de unir a la comunidad cristiana en una fiesta de Navidad "sin distinción de Iglesias".

Un mes antes, los promotores empezaron a llamar a las puertas de vecinos. El grupo inicial comenzó a reunirse en la casa de un apostólico corredor de seguros: Carlos Pollitzer.

Allí llegaron los hasta entonces "desconocidos" vecinos, guardando formalismos poco usuales en el lugar, como el de usar traje y corbata. Pero a la segunda o tercera reunión el grado de entendimiento alcanzado se fue manifestando a través de "reme-

ras" y algún "Bermudas shorts" (pantalones hasta las rodillas) usados por las fieles norteamericanas.

La presencia de extranjeros entre los promotores, no impidió que se produjera la fatal consecuencia en toda asamblea de argentinos: se formó una comisión.

El clima "ecuménico" logrado se hizo evidente ya con la elección de la presidente, señora Jan Harder, de la Iglesia Episcopal. También fueron nombradas dos conocidas dirigentes de la Acción Católica: Mota Dahl y Teresa Devoto. La cuarta designación dió una sorpresa: eligió a la norteamericana Mimi Backus, supuesta protestante, quien resultó católica. Una anglicana salvaría la situación: Raquel Manley.

La comisión se encargó de decorar la plazoleta. Allí se ubicó una gran "chapa", donde se pintó la Sagrada Familia. Los árboles fueron ligados con cordones de los que pendían saludos navideños, escritos en distintas lenguas.

Se notaron pocas ausencias y algunas "medias faltas". El grupo fue numeroso. Tres oradores dieron la bienvenida en castellano, inglés y alemán: "Paz y unidad"... "Reunirse para que todos nos conozcamos".

Después se dejó oír un rezo: "Cuando te expulsamos de nuestra vida, la convertimos en infierno y comenzó nuestro gemir... sin embargo, no pudimos vencer tu amor... inexorablemente has cumplido tu plan..." La

concurrencia la leyó en coro. La oración llevaba como título "Todos juntos".

Una extraña expresión emocionada, en la que se mezclaban la solemnidad y el sentimiento religioso, se asomó en las caras y en las voces. Después, se oyó el canto "Noche de Paz" (para algunos "Silent night", para otros "Hailigie nacht"), la conocida canción de Franz Gräter. La mezcla idiomática sugería una "babel" en la que, paradójicamente, todos se entendían.

A la canción popular, siguió otra común a la cristiandad: el "Adeste Fidelis", y luego "la oración de todos": "Padre nuestro..." "Our father..."

Por la noche llegó el coro "Santo Domingo de Guzmán", que dirige Jorge Gómez Carrillo. El coro pertenece a la capilla del mismo nombre próximo al lugar, que funciona en un local de chapas de cinc (sin conseguir asomar entre los magníficos chalets que lo rodean) construido "provisionalmente" en la última misión católica.

El cierre fue una sucesión de corrillos, en los que se mezclaban evangelistas, anglicanos, luteranos, católicos y, también, los pocos que en un "San Isidro católico" se animan a confesar que "no creen" o que se titulan, irónicamente, representantes de los "ateos cristianos".

La presencia de estos últimos sirvió para recordar las palabras de Paul Eluard: "Hombre real, cuya desesperanza alienta el fuego de la propia esperanza." ♦

### Estampas

## Los fieles exigen mejor nivel estético

La Navidad trae aparejada una renovada e intensa industrialización de las imágenes alegóricas. A los impresores, se suman hoy los pintores con "originales firmados" y los trabajos de algunos institutos, como el de "pintores sin brazos", que hacen llegar sus obras por correo.

Cada año se puede comprobar, con mayor precisión, que el gusto de los consumidores se torna más exigente. El público prefiere las imágenes que muestran cierto sentido estético o incursionan en expresiones comúnmente llamadas "abstractas".

• Sin pretender un reflejo fiel de la evolución, se reproducen en esta nota tres imágenes que pueden dar una idea del proceso. En la primera, el artista proyecta su mundo religioso en una época en que no existían las "estampitas" y todo se hacía para la eternidad.

• La segunda, en cambio, es de 1907, época en que ya la estampa pasa a ser una especie de "propaganda sacra", en la que se reproduce didácticamente, con minuciosidad fotográfica y deseo anecdótico, la Sagrada Familia. Al pie de la misma se lee con marcados signos de admiración: "¡Oh, divinas ocupaciones las de María y José en Nazareth; Jesús los



Evangelistas, católicos, luteranos y anglicanos se reunieron en San Isidro para una verdadera fiesta navideña sin distinción de Iglesias.



acompañaba y bendecía todos sus actos!"

• La tercera es de reciente aparición. Eximida de toda "demagogia religiosa", permite apreciar que las exigencias de los fieles van popularizando un creciente refinamiento estético.

"El largo periodo transcurrido sin verdadero arte sacro proclama la negación colectiva de Dios. Los artistas son consecuencia y producto de la comunidad particular en que cada uno conviva." Así se expresaron los plásticos católicos en la Segunda Bienal de Arte Sacro, alarmados por la deformación del gusto de los fieles.

La Iglesia Católica, que fuera el reducto de los más afamados artistas, cuyas obras aún permanecen para el pueblo y la cultura, fue invadida, sobre todo en el período finisecular, por una suerte de artesanía artificial, nacida de la industrialización de imágenes.

La máquina suplió al artista. Los santos se "abarataron" junto con tantas otras producciones en serie, y el gusto de los fieles no podía correr otro destino que el de abarataarse también.

Las conocidas "estampitas", si bien son una consecuencia secundaria en el proceso, no corrieron mejor suerte. A ellas se sumaron, también, las reproducciones de imágenes en las que prevalecían la ingenuidad, la cursilería y un almiarado infantilismo.

Se imprimieron estampas con el mismo criterio con que se hacía el clisé para las imágenes de los altares. Se confundió el gesto de los santos, permitiendo hacer creer que los que habían muerto en el circo o en medio de una hoguera eran "buenos", porque tenían el cutis pálido y alisado, los ojos puestos en blanco y pelo cuidadosamente rizado.

La involuntaria insolencia también llegó a las estampas con motivos de Navidad. No obstante, todo parece indicar que los fieles van reaccionando: los industriales de imágenes van a tener que ponerse a pensar. ♦

*Las estampas y su evolución: el artista que trabajaba para la eternidad, la propaganda sacra en 1907 y el gusto de hoy, que huye de lo ingenuo y lo cursi.*





*Curd Jurgens y Genevieve Page, en un clásico de la pantalla, "Miguel Strogoff" (El correo secreto del zar), protagonizaron una renovada expresión de crueldad que el marqués de Sade hubiera aplaudido.*

## Sadismo

# La crueldad, un arma con la que el cine actual quiere transformar a este mundo

Unas horas después de presentarse "Viridiana" en el Festival de Cannes, el actor Francisco Rabal llamó por teléfono a la casa del realizador Luis Buñuel, en la ciudad de México. "Su film ha tenido un éxito sensacional!" —le dijo—. "Pero, ¿no se habrá descompuesto alguien durante la exhibición?" —preguntó Buñuel—. "Por supuesto que nadie. Quédese tranquilo" —contestó el actor—. "Le aseguro que hemos tenido un gran éxito". "Enton-

ces, si nadie se descompuso —dijo Buñuel—, hemos fracasado".

La anécdota no solamente explica a dónde quería llegar el realizador de "Viridiana": también es un síntoma de la dirección hacia la que están apuntando otros creadores de primer orden, empeñados en sacudir el viejo puritanismo con que se está manejando el mundo, a través de obras llenas de crueldad, de libertad sexual y de violencia física. El sadismo se

ha instalado en el cine, ante todo porque esos creadores entienden que la única manera de contribuir a la libertad del individuo es emprender una masiva agresión contra los hombres tranquilos y convencionales, contra los que creen que las grandes instituciones son sagradas e incommovibles: una agresión que comienza por escandalizarlos y que acaba revolviéndoles el vientre: "Lo moral para los burgueses, es inmoral para mí",



La violencia física, con el impactante dramatismo de peleas memorables, forma parte también del sadismo cinematográfico. En "Duelo de titanes" se ven escenas violentas, al estilo de "La llave de cristal".

Más acá de la metafísica, los castigos corporales aplicados con inusitada delectación conforman una abrumadora antología en la historia del séptimo arte. "Lo que nos excita es la idea del mal" dijo Sade.

En "El salario del miedo", un gran film francés que data de 1955, el espectador sintió más el golpe de la angustia ante el destino fatalista de los actores, que el impacto de la violencia propiamente dicha.

ha dicho Buñuel, "y la idea de Dios es el único agravio que no puedo perdonar a los seres humanos".

Hace alrededor de diez años que el cine, más o menos explícitamente, está llevando hacia adelante esta destrucción de los valores tradicionales. Pero el fenómeno no es nuevo: ya en 1942, algunos realizadores norteamericanos como George Marshall y Stuart Heisler, inspirados en las narraciones policiales de Dashiell Hammett y Raymond Chandler ("La llave de cristal" y "La dalia azul", por ejemplo), describieron en detalle algunas escenas de castigo físico "para respetar la realidad". Según Hammett, todos los hombres sienten complacencia ante la visión de algún hecho sádico, y sólo la sumisión a las convenciones morales les impide confesarlo.

Básicamente, pues, son tres las mayores pretensiones del sadismo en el cine: en la esfera de la ética, reemplazar los viejos valores de la vida burguesa por una más sincera revelación de las apetencias e inquietudes humanas; en la de la metafísica, abolir a Dios y suplantarle por una absoluta libertad como norma de vida;

en el terreno de la estética, mirar el mundo con el más estricto realismo, desentendiéndose de toda hipocresía.

Importa, ahora, examinar las formas que asume esta revolución para cumplir con su cometido.

**ASFIXIA** — Quizá el mejor precedente que pueda encontrarse en *Fantomas* (1913, Luis Feuillade), donde los ricos asistentes a un baile de gala descubrieron, repentinamente, que las ventanas del salón habían sido amuralladas, que un gas ponzoñoso se filtraba por algunas ranuras, y que un grupo de acechantes asesinos estaba listo para arrancarles sus joyas apenas hubiesen muerto. Otra forma de asfixia, y esta vez llena de lirismo, se da en *La noche del cazador* (Charles Laughton, 1957), donde una mujer emerge de las aguas con sus largos cabellos flotantes. En las viejas series hay abundantes ejemplos de encierro y asfixia, pero están insertados con un interés meramente policiaco.

**BLASFEMIA** — Su maestro es Buñuel, y acaso alcance con memorat el Cristo distorsionado de *Nazarín* o la parodia de la Santa Cena en *Viridiana* para tener idea de la corrosión





que puede asumir. Hay, sin embargo, un ejemplo mayor en *La edad de oro*, obra que Buñuel realizó en 1930: es aquella en que el duque de Blangis se reúne con sus cómplices en el castillo de Selligny para inventariar en un catálogo todas las pasiones imaginables. La agresión consiste en que el duque tiene la fisonomía y las ropas de Cristo.

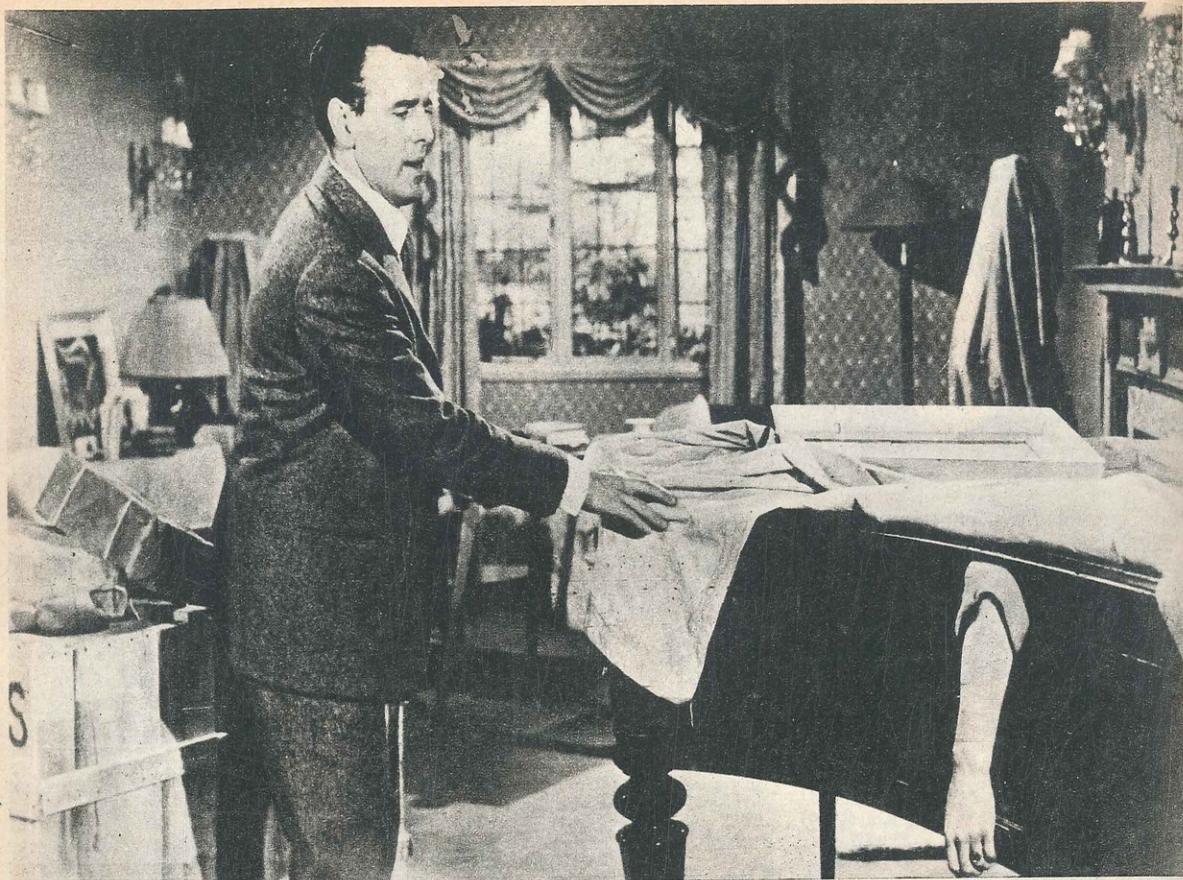
**CREMACION** — Hay también algo de blasfemia en la incineración de la bruja inculpada dentro de *El séptimo sello* (Ingmar Bergman, 1956). La víctima exangüe es largamente descripta mientras dos sacerdotes la martirizan, aparentemente más satisfechos por la tortura que por defender el Bien. Asimismo, en un film de montaje norteamericano —prohibido durante la guerra—, un soldado de infantería, al abrir la puerta de un horno, exhibía el cadáver torcido y a medio consumir de un prisionero. Otro plano de ese documental descubría un cuerpo quemado mientras se iba transformando en una frágil estatua de cenizas.

**CRUCIFIXION** — Aunque casi todos los ejemplos están referidos a la figura de Jesús, hay dos o tres fragmentos de crueldad notoria: baste citar el suplicio de los cristianos en *Nerón y Agripina* de Caserini o la inacabable fila de esclavos castigados en *Espartaco* (Stanley Kubrick).

**DECAPITACION** — La guillotina es aquí la pieza madre, y aunque los films sobre la Revolución Francesa concentren casi todo el material, que dan ejemplos marginales en *Monsieur Verdoux* de Chaplin o en *Rojo y negro* de Autant-Lara. La más violenta escena del rubro corresponde, sin embargo, a *Pena capital* de Lucien Hayer, quien introdujo su cámara en la cesta que recogía la cabeza del ajusticiado.

**MASTICACION** — Más allá de los canibales de los tradicionales films de aventuras, quedan en pie los del *Robinson Crusoe* de Buñuel, o el colonizador que, en *Hacia otros mundos* (1940, King Vidor), guardaba en una bolsa la cabeza de un ser humano para roerla todas las mañanas.

Estos pocos datos, seguramente no alcanzan para definir la corrosividad del sadismo cinematográfico, pero hay otros, menos clasificables, que los superan en sutilezas y audacia. Puede volverse al inevitable Buñuel, quien en *“El perro andaluz”* (1928) incluye la más agresiva escena de la historia del cine al describir pausadamente, morosamente, cómo una navaja secciona el globo de un ojo humano. También a este español demoníaco se debe la invención de un instrumental de tortura para el matrimonio: en *El Arturo de Córdoba* introducía en la alcoba conyugal sogas y espinas curvadas para iniciar una ceremonia



*"Mister Bomba", con el sobrio actor inglés Alastair Sim, llevó a la pantalla escenas de truculencia que fueron sabiamente aminoradas por el carácter humorístico que tenía la película que dirigió R. Day.*

que concluía con la introducción de agujas en el ojo de su mujer.

Hay más: las agresiones de los monstruos extraterrenos en los films de ciencia-ficción, que alcanzan un extremado refinamiento en los ejemplos japoneses del género; los ahorcamientos largamente preparados en *Conciencias muertas* (William Wellman, 1943); los puntapiés que destruían el cráneo en "La llave de cristal"; el vaciado de los ojos con los pulgares de ambas manos y el desgarramiento de los labios mediante la presión de los índices en cada esquina de la boca que figuraban en dos escenas cortadas por la censura de "Jornada de terror" (Orson Welles, 1943).

Queda todo un inmenso mundo por reseñar: el del vampirismo, en el que hay a la vez datos eróticos, insultos a Dios, adoraciones al demonio, canibalismo y violencia física. Un film íntegro de Roger Vadim, "Rosa de sangre" (1959) intentaba expresar esas ideas, pero las asfixiaba en retórica. Quizá el terror metafísico que despiertan los vampiros se haya dado con mayor virulencia en algunos films ingleses de clase B (como el "Drácula" de Terence Fisher) o en una obra realmente notoria como "Posesión satánica" ("The Turn of the Screw", de Jack Clayton, 1962).

"Lo que nos excita es la idea del mal", escribió Sade en 1801.

Lo que nos excita es la idea de cambiar el mundo describiendo el mal que hay en él, parece ser la consigna de batalla que mueve a los hombres de cine, en estos tiempos. ♦



*Las agresiones de monstruos satánicos, como el que se abalanza sobre Agar en "El regreso del monstruo", alcanzan extremo refinamiento.*

## LA SEMANA

Durante estos próximos siete días, el predominio de los aspectos benéficos será evidenciado en el clima favorable de las negociaciones internacionales. El positivo Sextil de Sol-Neptuno que se registrará el día 6 será el mayor respaldo para la paz y para la coordinación de planes del tipo de la Alianza para el Progreso. El ajuste de las finanzas conducirá al repunte de los valores bursátiles en todo el planeta, aunque en Francia quizá se desencadenen imprevistas depresiones.

La mayor inquietud se originará en sucesos alarmantes con epicentro en la América Central (¿República Dominicana?, ¿Cuba?) y que han de precipitar nuevas tensiones políticas y peligros para la paz dentro de los próximos dos meses.

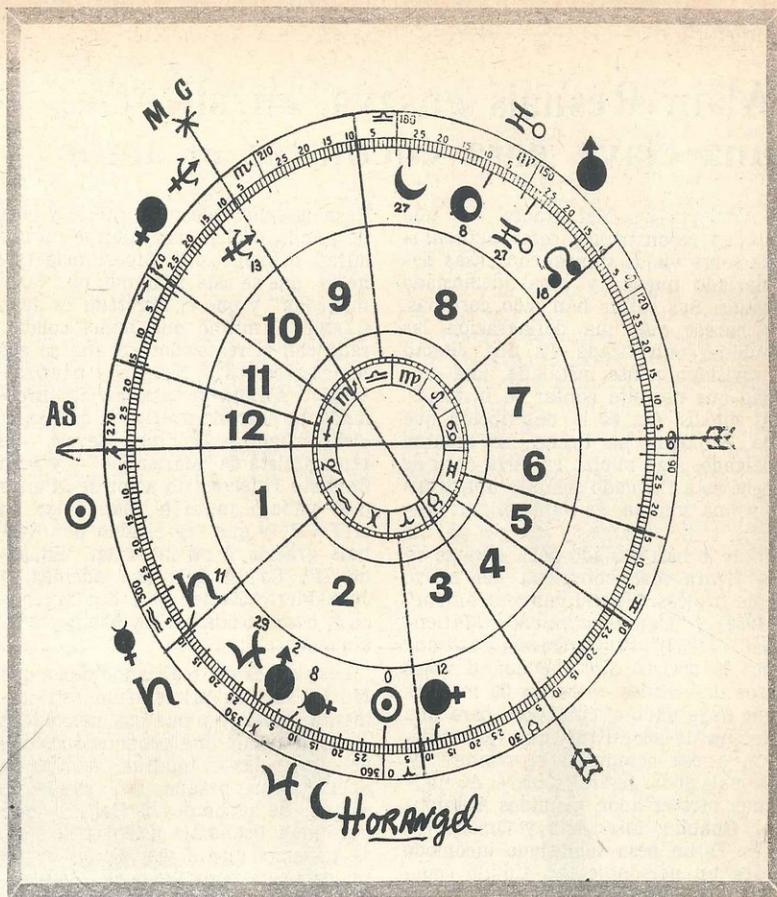
Tanto los Estados Unidos como la Unión Soviética se inclinarán por temperamentos apaciguadores, si bien es posible que resurja (en cierta medida) la agresividad verbal rusa contra Occidente. En cuanto a los planes para acordar el desarme atómico, se dilatarán indefinidamente sin concretarse, al menos por ahora.

El tránsito del Sol en Capricornio sobre la Casa Primera del Horóscopo Mundial 1962 (que mantendrá su vigencia astral hasta el 20 de marzo próximo) puede frustrar las mejores intenciones políticas respecto del Senegal y encender una temible hoguera de odios, violencia y confusión. Es presumible que hasta el 20 de enero se produzcan serios rozamientos y derramamientos de sangre, venganzas y atentados contra las más altas autoridades.

Entre las tendencias más notorias del Mapa Natal Mundial se destaca la que provocaría Venus (portador de actitudes pacifistas) al comenzar a distanciarse de Neptuno (evidentemente maléfico). A muy corto plazo, chispas bélicas, movimientos revolucionarios, derrocamientos de gobiernos y actividades especulativas comenzarán a brotar en distintos puntos del globo, especialmente en Francia, Venezuela, Italia, Perú, Brasil y los territorios coloniales. Por su parte, Inglaterra tendrá que disputar un serio conflicto en el terreno de la diplomacia.

A mediados de la semana entrante se prevén —por influencia de Neptuno— tormentas en la ionosfera que podrían perjudicar las comunicaciones internacionales: el momento más posible culmina a mediados de la semana entrante, por la Cuadratura de Mercurio. Estarían a la orden del día catástrofes atmosféricas y no deben descontarse maremotos inundaciones, lluvias y alguna conmoción en la corteza terrestre entre el 11 y el 14 del corriente.

Neptuno se relaciona con las drogas, los soporíferos y los venenos, según la Astrología tradicional. Precisamente, en razón de tener a este planeta en el Medio Cielo (máximo de fuerza cósmica), 1962 se caracterizó



por enorme mortalidad infantil y la plaga de las llamadas "drogas malditas" como la Talidomida, con su secuela de criaturas deformes. Hallándose ahora sin el freno de Venus, Neptuno promoverá similares estragos en 1963 y hará proliferar las maniobras de los traficantes de estupefacientes. Sin embargo, grandes redes internacionales para la venta clandestina de alcaloides es posible que sean descubiertas en estos próximos diez días.

## En la Argentina

Marte sigue retrógrado en la Casa de los Amigos, posición que suele presagiar incendios, explosiones y derrumbamientos misteriosos, tal vez causados por sabotajes. Deben tomarse previsiones en lugares donde se trabaja con pólvora u otros inflamables.

La armonía entre Sol y Neptuno favorece acuerdos entre distintos sectores políticos; no sería raro un proyecto gubernamental que beneficiaría a un gran núcleo de la ciudadanía. El peso argentino se afirmaría, sobre todo el día 4.

Es de temer la desaparición, entre el 5 y el 9, de una figura muy popular en estos días.

Medidas de emergencia tendientes a atenuar la iliquidez crearán una ola de optimismo financiero. La posición astral de Mercurio podría coincidir con diversos conflictos gremiales (los más amenazados: comunicaciones, portuarios, gráficos). En el plano sindical seguramente van a triunfar las

actitudes unitarias, dentro de un clima de relativa tranquilidad.

Es de esperar una sensacional revelación de cierto dirigente de primera línea, antes del jueves 13 de enero. ♦

## Antecedentes

## La armonía interna es clave del éxito

"Si quieres obtener miel, no des puntapiés contra la colmena."

Quien recoja y aplique ese consejo de Dale Carnegie, no puede sino toparse con coyunturas favorables. En el terreno de la influencia de los astros se da un fenómeno dinámico de "repercusiones y reciprocidades" imposible de mediar en todos sus alcances. Sin embargo, está claro que cuando el sujeto se pone en disonancia con la corriente astral (o fuera de su armonía interna), se ganará ingratas situaciones de antipatía.

Los astros nos rigen, sí, pero en una medida simbólica: La auténtica acción cósmica se ejercita sobre el todo global de la psiquis humana, con preferencia sobre las zonas inconscientes. Existen mundos desconocidos y fenómenos que el hombre todavía no ha alcanzado a percibir; de ahí que la Astrología (ciencia aún no exacta) deba seguir afinando sus auxiliares estadísticos y formando expertos de evolucionada cultura y miras objetivas. ♦

## Alain Resnais ensaya, en silencio, una clave para encontrar el amor

Boulogne-sur-Mer, ahora, "es una ciudad reconstruida, como aposentada sobre viejas ruinas, con casas demasiado nuevas y casas demasiado viejas. Sus raíces han sido cortadas, y parece que una deflagración las hubiese pulverizado. Es una ciudad provisionalmente instalada, una ciudad que necesita contar su historia". Al menos, ésa es la descripción que de Boulogne ha hecho un hombre delgado, algo miope, en cuya cara de bebé está fluyendo siempre una franquísima sonrisa. Se llama Alain Resnais, tiene 40 años, y sólo un par de obras le han bastado para erigirse en la figura más conspicua del nuevo cine francés: "Hiroshima mon amour" (1959) y "L'année dernière à Marienbad" (1960). Una encuesta realizada por la revista *Sight & Sound* ubicó esos dos títulos entre los 20 mejores que haya dado el cine, pero para una decena de los críticos que respondieron a esa encuesta, el nombre de Resnais debía figurar sobre el de cualquier otro creador, incluidos Antonioni, Chaplin, Eisenstein y Orson Welles. Es un peso demasiado incómodo para un personaje tan tímido como Resnais.

Ahora, a unos trescientos metros de la casa donde se extinguió el general San Martín, Alain, *l'enfant*, realiza, en el más cuidadoso silencio, su tercera película. Hay como una cáscara de siglo alrededor de esta obra, y sus productores han dejado escapar sólo unos escuetos datos; se sabe que su título es *Muriel* (y *Muriel*, según



El realizador de "Hiroshima" hace su primer film realista.

Resnais, quiere decir "misterio y bola de goma", o bien "aquella que no nos mira", o bien "¿qué importancia tiene?", que se está filmando en "east-mancolor" y que el libretista es Jean Cayrol, el mismo que había colaborado con el realizador en uno de sus mejores cortos: "Noche y niebla" (1955). Alguna prensa mejor informada ha logrado averiguar que en el elenco figuran Delphine Seyrig —la protagonista de "Marienbad"— y Jean Baptiste Thierrée, un actor de 24 años que trabajó junto a Jean Vilar en el T.N.P., y que fue elegido por Resnais gracias a su labor en "Eduardo II". Se ha incluido, además, a Jean-Pierre Kérien y a dos muchachas desconocidas: Nita Klein y Monique Vatel.

Los amigos del realizador saben que *Muriel* será su primer film estrictamente realista, y que sus personajes —burgueses de una pequeña sociedad de provincias— tendrán nombre y apellido, un pasado tan caudaloso como el de los héroes de Balzac y una muy neta fisonomía psicológica. Pero se presume que el de *Muriel* es un realismo especial, lleno de complejidades. Eso puede inferirse luego de leer la única sinopsis de la historia que haya sido divulgada por los productores de Resnais y que dice: "¿La memoria es una amistad familiar o un presentimiento? ¿El mundo se acomoda a la memoria o la acomoda a su propio gusto? ¿Cómo son los recuerdos en 1962? ¿Cómo llegar al amor sin reminiscencias, libremente?"

Eso es todo lo que ha trascendido sobre *Muriel*. Pero hay unas 40 personas alrededor de Resnais —sus amigos, las cabezas de su propio equipo técnico— que conocen un extenso documento preparado por el realizador y por el libretista Cayrol para ser entregado a la prensa una vez que el film esté listo, en febrero de 1963. Aquí van a adelantarse algunos de sus fragmentos.

### Inestables como el tiempo

"Hélène (Delphine Seyrig) tiene 37 años. Ella ordena y cuida su juventud, una juventud cuya opulencia la asusta y la tranquiliza al mismo tiempo. No quisiera ser perturbada por sus impulsos, ahora que no siente más que quemaduras, reflejos, ceguera. Alphonse (Jean-Pierre Kérien) tiene un poco más de 40 años, pero no parece de esa edad. Improvisa continuamente su existencia, a la medida de sus mentiras. Sigue una simulación que quizá nunca haya comenzado. Ha sido educado en el arte de no dejarse sorprender cuando no comprende algo. Bernard (Jean-Baptiste Thierrée), tiene 21 años y es, acaso, el hijo de Hélène. Ha llegado de Argelia hace un mes. Su infancia ha sido inte-



Delphine Seyrig: la vida se le escapa y trata de retenerla.

rumpida por la guerra. Los 22 meses que ha pasado en Orán lo han desfigurado. Está alucinado, pero se contiene, conserva todo dentro de sí mismo, no comunica a nadie sus terribles conocimientos. Quizá eso estalle un día, pero por el momento está al acecho, como una bomba. El público debe comprender que Bernard está constantemente al borde del abismo. Y quizá el público pueda ayudarlo a salir de este vacío. Se entretiene conduciendo automóviles, fotografiando, filmando, jugando al billar, grabando en su magnetófono. Su memoria se refugia en todos esos objetos casi mecánicos. Bernard tiene necesidad de esos intermediarios para comprender a quienes lo rodean."

Obsérvese que, en la descripción de Bernard, Resnais deja sentado que es el público quien puede arrancarlo de sus conflictos, y en la frase no debe verse un mero raptó de ingenio, sino más bien una clave que explica retrospectivamente toda la estética del realizador. Para Resnais, el público es un ser vivo que debe intervenir en la obra de arte, modificarla, recomponerla y volverla a crear. Ningún film existe verdaderamente si cada espectador no consuma esa operación, si no se comporta activamente ante todos los resortes del relato, de tal suerte que, en una exhibición cualquiera, una sola película debe ser transformada en tantas películas como espectadores la están viendo.

### Nada de héroes

Según Resnais, "los personajes de *Muriel* no son en absoluto héroes excepcionales. En su mayoría, no han sufrido las más fuertes deflagraciones de nuestro sacudido mundo. Por lo tanto, el verdadero suspense del film consiste en saber si ellos podrán

ser lo demasiado pacientes como para acomodarse a sus memorias, como para domesticar lo cotidiano, como para amar apaciblemente”.

“Veamos el caso de Hélène. Es una hermosa mujer, y su pasado está enriquecido por un amor que fue, al menos físicamente, bastante dichoso. Vive en un departamento atascado de objetos más o menos viejos que ella compra y revende. Ese oficio es como la imagen de su vida: Hélène es una mujer de ocasión. Para retener esta vida sin raíces que la hace resbalar hacia la edad madura, trata de volver a crear el encantamiento del amor haciendo que Alphonse, su primer amante, venga a Boulogne. Y en medio de los objetos etiquetados de su sofocante departamento, Hélène y Alphonse procuran, patéticamente, que su pasión resucite, mientras que, alrededor de ellos, igualmente patéticos y desdichados, algunos jóvenes de 20 años —entre los que está Bernard— tratan de encontrarse a sí mismos y de amarse. Gracias al encarnizamiento con que se emprenden todas estas tentativas, gracias a la persistencia de esta búsqueda del amor, la historia de *Muriel* se cierra sobre la certidumbre de que todo es posible, hasta la felicidad.”

Solamente Resnais y el libretista Cayrol saben con qué lenguaje será contada esta historia. Pero realista o no, objetivista, musical o arquitectónica, *Muriel*, nadie lo duda, será una obra a la vez vituperada y alabada, cubierta de premios y de anatemas. Para Resnais, es casi una costumbre que el escándalo estalle ante cada uno de sus films. ♦

## Veneno

### El refinamiento de no decir nada

“EL VENENO DEL DESEO” (“*Senilità*”, Italia, 1961), producción de Zebra presentada por la Columbia; libreto de Pinnelli y Parise sobre un relato de Italo Svevo; fotografía de Armando Nannuzzi; música de Piero Piccioni. Elenco: Claudia Cardinale (Angiolina), Anthony Franciosa (Emilio), Betsy Blair (Amalia), Philippe Le Roy (Stefano). Director: M. Bolognini.

Como todo lo que ha hecho Bolognini, “El veneno del deseo” es un film visualmente refinado, que respira morbidez y misoginia. Es, también, una obra superficial.

Emilio, su protagonista, es un empleado público con vagas aspiraciones literarias. Ha llegado a los 40 años conviviendo con Amalia, su hermana, una solterona introvertida que lo atiende casi fanáticamente. Los envuelve el Trieste de los años 20, con sus habitaciones atestadas de terciopelos, empapadas barrocamente, sumergidas entre lámparas y molduras.

Cierto día, Emilio se enamora de una muchacha fácil, Angiolina, y toda su plácida vida se subvierte. Angiolina no se deja poseer, lo traiciona (“medio Trieste conoce su cuerpo”), le inventa ilusorios aspirantes a su mano, y esa sutil habilidad de araña que despierta ante el hombre acaba por enloquecerlo. Conseguir que Angiolina le pertenezca será para Emilio una obsesión que le impide respirar: la acecha desde las escaleras que suben hasta el miserable departamento donde ella vive con sus padres complacientes, la vigila en la calle, le habla en un lenguaje sumiso. Tanto persecución del amor lo hace desatender a su hermana, que está enamorada del escultor Stefano Balli y que se conforma con mirarlo y charlar con él un poco todos los días. Para el puritano Emilio, esa relación es sucia y aparta al uno de la otra. Soterrada en su soledad, Amalia se aficiona al éter, se intoxica y muere. Mientras agoniza, Emilio acude a una última cita con Angiolina, le enrosstra sus traiciones y concluye ence-

rándose en su casa, ahora vacía de todo deseo.

Como en “La notte brava”, “Il bel Antonio”, “Un día de locura” o “La viaccia”, Bolognini pretexta consumir un estudio de costumbres para introducir morosas y refinadas descripciones visuales, en las que cuenta más la exactitud escenográfica o la insolitez de los encuadres que la revelación viva y a fondo de sus personajes y de la sociedad que los acusa. “El veneno...” es, quizá, el más inauténtico de sus films, sobre todo si se examina la cautela con que Bolognini desliza aquí sus temas favoritos —esto es, la homosexualidad y la ridiculez de la mujer—, sin el suficiente talento o valentía como para entregarse íntegramente a ellos.

Aparte de esa carencia, el film está deteriorado por graves dispersiones en el relato. Hay, en efecto, dos historias casi independientes: la de Emilio, su hermana y el escultor, y la de Emilio y Angiolina, elaboradas de tal manera que toda la narración fluctúa entre una y otra, sin lograr in-



Claudia Cardinale, la Angiolina de “El veneno del deseo”, film retórico donde los personajes centrales parecieran estar hechos de piedra.

tegrarlas de manera coherente. En el episodio de Angiolina, la mayor preocupación del realizador es instalar a sus personajes en grandes espacios abiertos, a menudo lluviosos, sin que la acción progrese verdaderamente. Hasta diez minutos antes de terminar "El veneno...", Angiolina y Emilio aparecen como personajes de piedra, como perros que han estado mordiendo la cola todo el tiempo. Bolognini ha desperdiciado el drama en provecho de la suntuosidad formal.

Lo mejor de la obra está, acaso, en la admirable fotografía de Nannuzzi y en la interpretación de Betsy Blair, que comunica a su Amalia una densidad interior, una crispación siempre a punto de estallar y una validez trágica que no parecía estar en el libreto y que desborda permanentemente a Bolognini. Mucho más opacas son las composiciones de Franciosa y Philippe Le Roy, a quienes asfixian el talento de la Blair y la esplendorosa belleza de Claudia Cardinale. "El veneno..." es un film decadente y vacío, a tal punto que parece improbable esperar ya de Bolognini una obra futura hecha con apasionamiento y sin retórica. ♦

## Vida difícil

### Sordi, un maestro de la caricatura

"UNA VIDA DIFICIL" ("Una vita difficile", Italia, 1961), producción de Dino de Laurentiis; argumento y guión de Rodolfo Sonego; fotografía de Leonida Barboni; música de Carlo Savina. Elenco: Alberto Sordi (Silvio Magnozzi), Lea Massari (Elena), Franco Fabrizi (Simoni), Claudio Gora (comm. Bracci), Lina Volonghi (la madre), Paolo Vanni (Paolino) y Silvana Mangano, Vittorio Gassman y Alessandro Blasetti interpretándose a sí mismos. Director: Dino Risi.

Hay muchos indicios para suponer que el libretista de este film quería consumir una ácida caricatura de la Italia posbélica sobre la base de un personaje a la vez honesto e ingenuo a quien van corroyendo las falacias de una sociedad burguesa construida sobre la mentira y la apetencia de dinero. Ese honesto punto de partida ha sido sistemáticamente deteriorado por el realizador Dino Risi, un pequeño artesano que adquirió notoriedad por sus tres o cuatro comedias falsamente neorealistas ("Pobres perbellas", "La nonna Sabella", "Venecia, la luna y tú", "Pobres millonarios").

Sea como fuere, queda algún resto de melancólico humorismo que salva a la obra. Su figura clave se llama Silvio Magnozzi: es un periodista que ha combatido —un poco a su pesar— en las guerrillas antifascistas y que,



"Una vida difícil" está realizada a la medida del bufo Alberto Sordi: es el mayor lastre y el mayor triunfo de una película vacilante.

en virtud de un equívoco, acaba casándose con una muchacha de la que fue amante durante la contienda. En su periódico —"Il lavoratore"—, Silvio agrade a ciegas a los intereses de algunos industriales, y el commendatore Bracci intenta comprarlo. Pero él ha elegido una vida de renunciamiento, está dispuesto a no traicionar sus principios y a conformarse con el modesto sueldo de su periódico. Esa impermeabilidad para la corrupción lo arrastra hasta la cárcel, lo lleva a separarse de su mujer y lo entierra en una vida de constantes frustraciones. Al cabo de diez años intenta dar marcha atrás, recuperar a su familia y alcanzar la riqueza como periodista a sueldo del commendatore. Pero ese juego implica enterrarse en la humillación.

Hasta el momento en que Silvio es encarcelado, el film es de una sólida coherencia narrativa: en un tono de corrosiva ironía, Risi y su libretista van poniendo al descubierto, críticamente, el desorden vital que envuelve a Magnozzi, las pequeñas escaramuzas aldeanas para no disgustar ni a fascistas ni a guerrilleros, el oportunismo de los grandes negociantes y la avidez italiana por vivir cómodamente luego de la guerra. Dentro de este fragmento, y en la que quizá sea la mejor escena del film, Risi describe cómo Sordi y su mujer, famélicos, asisten a una comida en casa de unos nobles, justo la noche en que se conocen los resultados del referéndum monarquía-república. Con dos o tres frases de diálogo, se ponen aquí al descubierto el disgusto de los nobles

ante la presunción de su definitiva decadencia y la incontrolada felicidad de Silvio, que festeja la victoria republicana engullendo en el comedor vacío la comida de quince personas.

Después de eso, "Una vida difícil" se precipita en la farsa gruesa, en el esquematismo psicológico y en la incoherencia conceptual. No hay explicación que justifique la última escena de la película (en la que Silvio, con un definitivo resto de rebeldía, castiga al commendatore), sobre todo porque la parábola del personaje ya estaba completa desde diez minutos antes. La única presunción que cabe es que ese injerto fue una concesión al público, un último vehículo para que Sordi —a cuyo servicio está toda la obra— pueda lucirse a sus anchas.

Pero Sordi es, a la vez, el mayor lastre y el mayor triunfo de "Una vida difícil": su figura domina obsesivamente todo el material, transforma los golpes dramáticos en caricaturas y los momentos más secamente descriptivos en barrocos despliegues de mímica. La obra está hecha a su medida, y la consecuencia es que hay más del actor que de Risi dentro de ella. El resto del elenco, sobre todo Lea Massari, Fabrizi y Gora, contraponen a las efusiones de Sordi un bien pensado equilibrio interpretativo.

Por la honestidad conceptual del tema, "Una vida difícil" ha sido la mejor ocasión que tuvo Dino Risi de realizar un film estimable. Basta ver la obra para advertir que, si se le presenta alguna otra, acabará también por desperdiciarla. ♦

## El calvario para Laurence Olivier

**"EL PODER Y LA GLORIA"** ("The power and the glory" USA, 1961), producción de David Susskind, distribuida por Paramount; libreto de Dale Wasserman, sobre novela homónima de Graham Greene; música de Laurence Rosenihal. Elenco: Laurence Olivier, Julie Harris, George C. Scott, Roddy McDowall, Keenan Wynn, Patty Duke. Director: Marc Daniels.

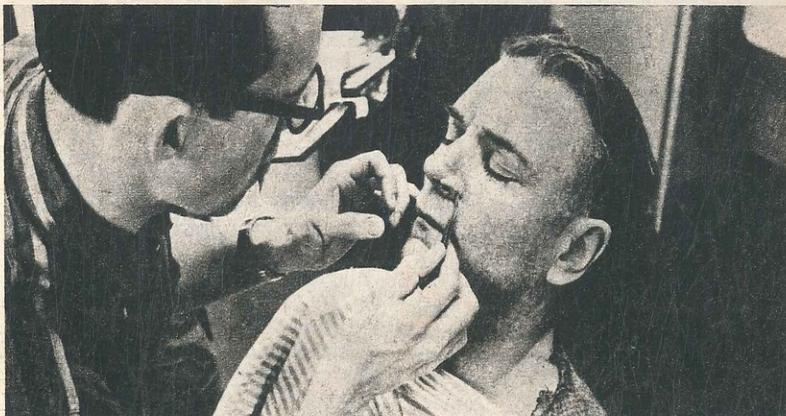
El "whisky-priest" inventado por Graham Greene ("distinguido sejar católico", según lo califica un prólogo previo de la película) es uno de los pocos que no ha huido de un país latinoamericano conmovido por una revolución, que en 10 años de opresión, ha suprimido a Dios y a las bebidas alcohólicas. El sacerdote —cuya cabeza está puesta a precio— llega a confesar que se ha quedado "por orgullo".

Sin embargo, en su execrable vida, tienen más importancia las bebidas alcohólicas que Dios. Su sustento es la abyección, la inmoralidad; por salvarlo, mueren otros. Consigue escapar, pasar la frontera y obtener la salvación física. Una trampa tendida por sus perseguidores lo hace llegar ante el pelotón de fusilamiento.

Pero el "whisky-priest" cae a propósito en la trampa: lo llaman a dar la extremaunción a un bandolero moribundo. Alguien cree en él, alguien le proporciona la salvación espiritual, redime su ultrajado mandato. Aunque, hasta último momento, tiembla de miedo y muera con los ojos vendados y aliento a alcohol en la boca.

Hace quince años, John Ford, un pionero de Hollywood, utilizó este tema para una película casi de aventuras, "El fugitivo", que protagonizó Henry Fonda. La versión actual está más cerca de Greene que su antecesora, aunque lejos de respirar la sutil atmósfera de angustia mística en que se debate el personaje, algo que en distintas claves ofrecieron Luis Buñuel ("Nazarín") o Robert Bresson ("Diario de un cura rural").

A pesar de los esfuerzos del libretista por ahuyentar todo estímulo complaciente y de apretar la historia, dejando su esencia antes que sus fáciles golpes externos; y a pesar de la austeridad con que el director pone ese libreto en celuloide, la impresión que queda es la de una obra un tanto pétrea, confiada a la resonancia de los diálogos y a la profundidad original del tema. Le gustan demasiado las frases y el hieratismo, la seriedad fabricada de antemano por el prestigio de Greene y no la suelta entrega de su mensaje de fe, de su llamado humano, de su nueva metáfora sobre el Calvario. "Poder y gloria" hubiera sido más seca, menos sanguínea y vibrátil, si Laurence Olivier faltara en su elenco. Es evidente que el film está entregado a él, a su fabulosa



**El maquillador convierte a Laurence Olivier en un personaje de Graham Greene, pero el actor acabará interpretándose a sí mismo.**

abundancia de medios para matizar gestos, enriquecer una réplica, tocar al espectador.

No obstante, y como ocurre siempre, el film termina siendo demasiado esclavo de Olivier, y Olivier de sí mismo. En los últimos tramos se autointerpreta, ha olvidado al sacerdote para desplegar, como si estuviera solo, frente a un espejo, su facultad de creador.

Hay otro persona a quien conviene descubrir detrás de la película: se llama David Susskind, tiene cerca de 40 años, y es uno de los productores que más contribuciones inteligentes hizo a la televisión norteamericana, sobre todo en la dorada época de 1952-1955.

Precisamente, "Poder y gloria" es, en origen, un programa de TV, y eso se nota: estrechez de decorados, excesiva fragmentación, encuadre

intimista. Mientras se grababa en "video-tape", Susskind puso al lado un equipo cinematográfico para luego explotar el film fuera de los Estados Unidos. No le fue tan mal: "Poder y gloria" es una película de cámara, una obra con pudor y sin trucos, un experimento parcialmente frustrado pero atrayente.

No es la primera vez que Susskind hace un aporte de consideración a la pantalla: recuérdese "El hombre que venció al miedo", otro trasplante televisivo con que se inició en cine Martin Ritt, un obeso artesano hoy entregado a la manufactura comercial, y que inspiró el conmovido personaje de "Marty".

La realización de "Poder y gloria" es sensible, cuidadosa de la imagen y, por lo menos en una secuencia —la de la cárcel—, se integra con los grandes momentos del cine. ♦

# Bastarian 200.000 dólares para iniciar las transmisiones en color

Hace un mes se transmitió en un edificio del barrio de Nueva Pompeya, un programa de televisión en color. No lo difundió ninguno de los cuatro canales de Buenos Aires, tuvo una audiencia reducida y fue visto a través de dos receptores. Ningún libretista de éxito lo respaldaba; ninguna estrella lo popularizó; ningún ocupado productor lo presentó; apenas, una organización del Estado, que se denomina Escuela de Medios Audiovisuales y que depende del Consejo Nacional de Educación.

El programa evocó los momentos clave de la aviación argentina, y fue la emisión más barata de la televisión de hoy. Cuando en el país se escriba la historia de la TV en color, será citada a menudo; pero pasarán muchos años antes de que esa historia se escriba.

La TV en color abandonó, hace tiempo, el estadio de la experimentación: Estados Unidos, Japón y Rusia ofrecen transmisiones regulares. No obstante, el nuevo medio, técnicamente acabado, se encuentra todavía en su adolescencia comercial, y los entendidos predicen que su expansión intensiva ocurrirá, por lo menos, de aquí a un lustro.

Un experto norteamericano planteó la cuestión con pocas palabras: "La TV en color presenta uno de los más complejos problemas jamás enfrentado por una industria. Los comerciantes necesitan que haya más programas, para vender receptores. Las cadenas y estaciones dudan en lanzar más programas, hasta tanto los avisadores se decidan. Y los avisadores vacilan, hasta tanto se vendan más receptores que garanticen una mayor circulación".

A pesar de este complicado panorama, la cadena NBC de Estados Unidos emite actualmente —es la única que lo hace— 66 horas semanales de TV en color; y de las 520 estaciones que funcionan en USA, 492 están equipadas para transmitir o retransmitir en color.

En el rubro receptores, las diferencias son menos complacientes: hay 1 millón, contra 55 millones para blanco y negro.

En Japón, 5 canales se dedican a la TV en color, con unas 8 a 10 horas semanales. Se ignoran estadísticas de la Unión Soviética. Audiciones experimentales se desarrollan en Francia, Inglaterra, Australia, Canadá y Cuba.

### La compatibilidad

La idea de las transmisiones en color es tan vieja como la misma televisión. En 1928, uno de sus pioneros, el inglés John Baird, efectuó, en Londres, las primeras pruebas. Desde en-

tonces se sucedieron los ensayos, basados sobre la descomposición de las imágenes en los tres colores básicos —rojo, verde y azul— que, como se sabe, engendran a todos los demás, inclusive el blanco y el negro.

La TV tradicional, la que hoy conocemos, se consolidó en Europa y en Estados Unidos entre 1935 y 1940. La guerra impuso una pausa a su creciente desarrollo, y el gran salto se verificó a partir de 1945, hasta llegar al auge actual. Pero esta trayectoria no frenó las experimentaciones con el color.

Hacia fines de la década del 30 se realizaban transmisiones experimentales en EE.UU. y el proceso se hallaba adelantado siguiendo dos sistemas que aún hoy subsisten: el de "análisis consecutivo" (adoptado por la Columbia Broadcasting System), y el de "análisis simultáneo" (de la Radio Corporation of America).

Este último es el que hoy se emplea en Estados Unidos (la NBC pertenece a la RCA), puesto que llena la exigencia de "compatibilidad" requerida en una disposición gubernamental de diciembre de 1953, que fijó las normas para los servicios regulares de la materia.

"Compatibilidad" significa que un aparato para blanco y negro reciba las transmisiones en color (las recibe, naturalmente, en blanco y negro), y que un aparato para color capte también los programas en blanco y negro. El otro sistema, en cambio, permite a un receptor de color recibir, únicamente, las emisiones en color, y no las de blanco y negro.

La RCA invirtió 50 millones de dólares en ensayos para poner a punto su método, y otros 70 millones en lanzar audiciones continuas. En 1950, sus ingenieros construyeron la primera cámara, y en 1954 comenzaron los programas: entonces, había 26 estaciones preparadas.

A primera vista, no existen notables diferencias entre un equipo de transmisión y recepción de TV en blanco y negro y uno de color. La más notable reside en el nuevo tubo de rayos catódicos que se debió crear para el televisor.

En pocas palabras, el sistema es el siguiente:

- La cámara posee tres válvulas (se denominan "orthicones", y constituyen el corazón de la máquina) en vez de una sola, como tienen las tradicionales. Cada válvula corresponde al verde, rojo y azul, y mediante un sistema de espejos y filtros capta la parte que le toca de la composición de todos los colores de la imagen.

- El trasmisor es, básicamente, igual (los últimos fabricados por RCA sirven para color; por ejemplo, los

del Canal 9), y dentro de la misma frecuencia transmite las señales de los tres colores.

- El receptor también es bastante parecido a los comunes; pero su tubo de rayos catódicos (o "cinescopio", esa especie de enorme botella colocada frente a la pantalla) debe realzar la recomposición de la imagen —que ha sido descompuesta por la cámara—, también sobre la base de los tres colores señalados, hasta restituir la visión exacta.

Como es notorio, el secreto de la TV estriba en reducir la imagen a señales luminosas que el receptor toma y arroja sobre la pantalla en levisimas rayas horizontales, trazadas de izquierda a derecha. La unión de todas esas rayas (son 625) opera la reconstitución de la imagen, aprovechando —como hace el cine— la persistencia de la retina humana.

Se comprende que el proceso no es tan sencillo: hay otros elementos y aparatos en juego que forman lo que se llama "cadena de cámara", cuyo precio alcanza a unos 70.000 dólares, contra los 20.000 que cuesta una ca-



Equipo de TV-Color (circuito cerrado) del Hospital Aeronáutico.

dena de cámara para blanco y negro.

Lo cierto es que modificar las instalaciones de una planta para que emita en color, representa una inversión cercana a los 200.000 dólares. El problema esencial está en la necesidad de abaratar el precio de los receptores, lo que se va logrando paulatinamente. Por 400 dólares es posible adquirir en Estados Unidos un aparato. Japón los fabrica, actualmente, a niveles similares.

### ¿Y la Argentina?

En junio de 1961, un apresurado vespertino anunció la posibilidad de que Argentina tuviera TV en color para fecha próxima. La euforia provenía de un cable de Tokio, donde se daba cuenta de la gestión de Iidefonso Recalde —ex presidente del Canal 9— ante Matsutaro Shoriki, titular de la Nippon Television Co. (NIT), tendiente a la firma de un acuerdo para desarrollar aquí el nuevo sistema.

No hubo concreción para ese convenio. Por el contrario, la depresión de 1962 obligó a postergar todo intento. Ahora, las estaciones locales luchan, ante todo, por su subsistencia financiera; y es una lucha áspera. Las consultas revelan que los proyectos han sido cuidadosamente sepultados en los archivos.

La industria fabricante de receptores también atraviesa un momento difícil: la demanda se ha retraído. Las estaciones del interior, licitadas, siguen esperando las decisiones del P. E. por lo que permanece cerrado un lógico mercado consumidor.

Los televisores se construyen con buena parte del material traído de EE. UU. Su valor promedio oscila en los 35.000 pesos. Hacer aparatos para color aumentaría de manera astronómica esa cifra y sobrepasaría los 400 dólares que antes marcamos como precio mínimo en USA. El tubo de rayos catódicos, pieza fundamental del proceso, pertenece a la RCA. Ciertas empresas los producen, pero siempre bajo licencia de esta compañía.

Los cálculos probables indican que un televisor para color, armado en el país, podría venderse a unos 80.000 pesos. Y, entonces, ¿quién lo compraría? No debe olvidarse que en la Argentina hay, aproximadamente, 800 mil receptores para blanco y negro, una cantidad apreciable. Aun con el sistema de pago a plazos, la compra de un aparato para color es difícil. Y, por otra parte, los fabricantes no pueden iniciar la elaboración de la noche a la mañana.

Es obvio que, primero, debe cobrar cuerpo la transmisión de programas. El juego de intereses, como lo anotaba la frase que citamos al principio, entrará en escena.

Un canal puede emitir en color: sería un golpe de audacia y de poder económico. Ahora bien: ¿a quién irían dirigidos sus programas? Puesto que en la Argentina no se fabrican receptores, habría que importarlos. ¿Quién sería capaz?

La solución estribaría en un enten-

dimiento general de patrocinadores, estaciones e importadores y, luego, eventualmente, fabricantes. Pero la época es menos propicia que nunca. En 1963, la televisión local tiene que sobrevivir de acuerdo con los métodos tradicionales. No está en condiciones de propinar golpes de audacia.

Una salida sería la protección estatal, y en esto confían algunos observadores. Pero el Estado, que aún no decidió la situación de las radios intervenidas ni adjudicó las estaciones de TV para el interior, ¿se ocupará de apoyar las transmisiones en color?

Y sin embargo, indirectamente, es el Estado el que abrió las primeras puertas de la TV en color, junto con la medicina. En 1956, a raíz de un congreso científico, se trajo al país un pequeño equipo General Electric. Después, lo compró en 60.000 dólares la Dirección General de Material de la Secretaría de Aeronáutica, para su hospital.

Desde entonces está instalado allí, registrando operaciones quirúrgicas en circuito cerrado. No hay que olvidar que, en 1950, la llegada de un equipo para una reunión de cirugía dio el impulso final al nacimiento del Canal 7 y a las transmisiones regulares de televisión iniciadas el 17 de octubre de 1951 (hubo emisiones experimentales anteriores en 1939 y en 1944).

El equipo del Hospital Aeronáutico —ya no se fabrican más— consta de una pequeña cámara sin "visor" (es la ventanilla por donde el camarógrafo enfoca la escena a televisar) que se maneja por control remoto; está montada en el quirófano, sobre la mesa de operaciones; un control de cámara, situado en cabina aparte, dos monitores y varios receptores, de los cuales sólo dos se hallan en uso.

La escuela de Medios Audiovisuales, para sus planes de TV educativa, gestionó el empleo del equipo, y en noviembre de 1961 presentó "Panorámica Buenos Aires", un programa que buscaba mostrar el ayer y el hoy edilicio de la ciudad. Fue, como todo primer ensayo, una audición precaria.

Un año después, "Victoria de las alas argentinas" significó un notable paso adelante. Los alumnos de la escuela y el encargado del mantenimiento del equipo, Lino Mulli, trabajaron para mejorar la iluminación, los problemas de sonido y algo más importante: montar la cámara sobre un trípode (antes se desplazaba sobre rieles).

En el reducido quirófano del Hospital Aeronáutico, la televisión en color insinuó, así, tras reflejar el suspenso de las operaciones médicas, el abc de un nuevo espectáculo.

Pero, por el momento, el público deberá conformarse con el blanco y negro. Tiene que esperar, todavía; y de nada le servirá comprar una plancha plástica que se vende a \$ 300 y que, colocada ante la pantalla del televisor, ofrece —según sus hábiles inventores— la visión en color. Es como colorear con lápiz una fotografía. Es un ingenuo anzuelo en una era tan poco ingenua como la de la electrónica. ♦



Marilina Ross y Jorge Sobrad: un matrimonio en el año 2040.

## Futuro

### Cuando el mundo de hoy sea el de ayer

Dentro de 80 años, el mundo y esta ciudad habrán sufrido inexorables cambios. Dominará el matriarcado; las casas serán giratorias, a fin de poder recibir el sol todo el día; en vez del habitual servicio de recolección de residuos, una compresora atómica se ocupará de destruir los desperdicios, sean éstos un teléfono, un televisor o el obelisco; los brindis se harán chocando píldoras.

Esto es, por lo menos, lo que supone Augusto Giustozzi, antiguo dibujante, convertido ahora en un autor valioso de la TV local.

Gius —así firma los libretos, resabio de su época de dibujante— se ha especializado en el detalle costumbrista y maneja una gracia fina y sin groserías. "Yo soy porteño" demostró que con esos elementos y una no-demagógica observación de personajes y costumbres, era posible transformar la década 1920-30 en un ciclo enjundioso. El programa no consiguió exuberante audiencia; sin embargo, iniciará la semana próxima su segundo año por Canal 13.

También la semana próxima comienza "Buenos Aires 2040", donde Gius intenta acercarse al mundo del mañana. Ese acercamiento no es casual, sino deliberado. El libretista quiere repetir, con los días actuales, la misma operación de "Porteño". Una crónica de costumbres ubicada en el 60.

Si se traslada al 2040 es para tomar

perspectiva, para entablar desde esa fecha ficticia un contrapunto humorístico, una visión más expositiva que crítica, más burlona que corrosiva. El paralelismo es campo fértil para un escritor que convoca la risa con un alma poco empleada en televisión: la ironía.

El primer capítulo, ya grabado en "video-tape", sirve de introducción al ciclo y presenta a sus tres personajes básicos: la abuela (Emma Bernal), su nieta (Marilina Ross) y el marido de ésta (Jorge Sobral). "Buenos Aires" está construido a la manera de una comedia musical, con varias canciones en cada emisión.

La abuela es depositaria de los recuerdos: todavía cree en el televisor, el teléfono, los discos, la colección encuadrada de "El alma que canta". Cuando el tiempo se desplaza hacia atrás, vuelve a vivir su juventud y a entablar el contrapunto de épocas.

Gius tiene confianza en "Buenos Aires 2040", opinión válida si se piensa con cuánta severidad encara su profesión. Trabaja para la televisión desde 1960, pero sus programas se cuentan con los dedos de una mano.

También ha conocido el fracaso: los libros que creó para Tita Merello. "Nunca quiero hacer cosas dramáticas. No las siento. Me gusta el humorismo. Ésa es mi vocación."

"Porteño" y "Buenos Aires", afirma Gius, cubren su cuota de autor para la temporada. "Con dos programas basta. Es una locura hacer más. Uno termina por mecanizarse, por no aportar cosas nuevas. Y la televisión necesita cosas nuevas cada día más."

Lógicamente, a Gius no lo conforma la estructura actual de la televisión, por lo menos en cuanto a los escritores. Es un humorista que toma en serio su labor, que no quiere entregarse a los mecanismos, que necesita pensar antes de escribir, y no después; que nunca, en fin, se siente absolutamente seguro de lo que produce. Estas cualidades no engendran el éxito —comercial o estético— de un ciclo, pero marcan un rumbo inusual en un medio de espectáculo que prefiere la prisa y la multiplicidad.

Si la palabra no fuera tan temible, habría que calificar al escrupuloso Gius de "experimentador". Ha pasado la treintena y ha advertido que la televisión es una industria y un insuperable medio de expresión. Su fórmula reside en tratar de depender más de lo segundo que de lo primero; hasta ahora, no le ha dado malos resultados.

Otro hombre joven lo ayuda en este camino: David Stivel, el más talentoso realizador argentino. Contratado en exclusividad por el Canal 13, no siempre dirige audiciones que le interesan o lo atraigan. Cuando así ocurre, siempre deja una huella indeleble.

"Yo soy porteño" lo atrajo, y ahora lo abandona para dedicarse a "Buenos Aires". Es una obligación vigilar lo que Gius y Stivel harán en 1963. ♦



*Swami Shivapremananda cree que la vida es un reto a circunstancias que hay que saber vencer, pero el sendero está lleno de felicidad.*

## Orientalismo

### Yoguis en Argentina: ¿Strip-tease espiritual o búsqueda de Dios?

"El yoga no pretende cambiar la naturaleza particular de cada individuo, amoldándola a un mismo patrón, lo que sería ilógico, sino que lo deja en libertad de elegir su método de acuerdo con su modalidad propia. Por ello conserva esa frescura que se renueva siempre a través de los años y que es, para los viajeros fatigados, un vivificante manantial."

Quien pronunciaba esta conferencia no usaba toga anaranjada ni tenía la tez de color aceituna. Por el contrario, era un abogado argentino con amplias conexiones en los ambientes políticos conservadores. La exposición fue amenizada con recitados de textos indios a cargo de su esposa.

¿Ejemplo de la nueva ola de yoguismo que está invadiendo sectores de la élite nacional? Tal vez, pero en todo caso no nueva, ya que la conferencia tuvo lugar (extraño simbolismo de fechas) el 17 de octubre de 1935. Su autor: El ex subsecretario de Relaciones Exteriores, ex embajador ante la OEA y gestor oficioso del presidente Guido ante Washington, doctor Eduardo Augusto García.

García tenía 37 años en 1935. El yoga, precisamente, se hizo moda intelectual por ese tiempo. Entonces (como ahora) el mecanismo que des-

ató la fiebre fue la llegada a Buenos Aires, en 1933, de un swami nacido en la India.

#### Los repugnantes milagros

- En 1926, Desabandhu, ante la Unión Médica de Bombay, paralizó su corazón y su pulso durante unos cuantos minutos. Desabandhu, naturalmente, era un yogui.

- En la corte del maharaja Ranjit, de Lahore, un caballero llamado Hari Das se enterró durante 40 días después de haberse taponado con cera la nariz, los oídos, la boca y los ojos. Cuando se despertó, estaba en perfectas condiciones. Era un adepto del hatha yoga.

- El viajero alemán Paul Deussen cuenta que en Benarés, un tal Prataj se hizo cubrir por completo la cabeza con arcilla y permaneció dos horas inmóvil. Al liberarlo, estaba extrañamente feliz.

- Todo el mundo sabe, además, que un yogui se alimenta de acuerdo con estrictas normas naturistas: No come carne; rechaza alimentos ácidos, calientes, picantes o amargos; detesta la sal y a veces también la cebolla y los ajos. Practica ejercicios corporales exóticos, medita con las pier-

nas cruzadas y es maestro en la técnica del **relajamiento** que ellos popularizaron en Occidente (hoy se la considera indispensable para parturientas y viajeros de naves espaciales). ¿Es eso el yoga?

En septiembre de 1961 estubo predicando en Buenos Aires (Cangallo 1362) en ex médico, ahora yogui, originario de Delhi. Perteneció a la Sociedad Yoga Universal con base en Venezuela y su nombre monástico es Pranavananda Saraswati. Ante el horror de los presentes, subía al escenario y se tragaba 8 metros de gasa que luego iba extrayéndose de a poco, impregnada en mucosidades.

Otra de sus celebradas pruebas consistía en introducirse un cordel por la nariz y sacárselo por la boca. Las espectadoras sufrían sponocios. "Lo fundamental es la salud", sostenía el maestro. Los argentinos que lo vieron salían pensando que el yoga era una escuela al mismo tiempo **materialista** y **repugnante**. ¿Tenían razón?

### Un "strip-tease" espiritual

Es muy peligroso juzgar los movimientos por sus representantes no autorizados o espurios, aunque resulten los más espectaculares.

Las escuelas de pensamiento autóctonas de la India, que aceptan la autoridad de las Escrituras Sagradas Védicas, suelen presentarse de a pares: Los partidarios de una lo son a la vez de la doctrina complementaria. La lógica formal del Nyaya se completa con las categorías del Vaiseshika; la filosofía dualista Sankhya con la práctica del Yoga; el comentario escritural del Mimamsa con la mística del Vedanta.

El Yoga histórico viene a ser una disciplina psico-fisiológica, una higiene corporal, mental y ética que ayuda a la realización de la filosofía Sankhya. Esta última (parecida a la de ciertos gnósticos y neoplatónicos de Occidente) divide la realidad en dos categorías básicas: **Prákrítí** (principio material) y **Púrusha** (el espíritu puro).

El espíritu individual (cada conciencia) se "sume", al principio de su carrera, en la materia. A través de sucesivas encarnaciones, **Púrusha** va reorganizando su porción de **Prákrítí** de modo que priven en ella los elementos más transparentes al espíritu y se excluyan las manifestaciones más "densas" u "opacas". Finalmente, la materia es tan pura o "transparente" que el espíritu se impone y se libera.

Podría comparárselo con una especie de **strip-tease** espiritual: las últimas vestiduras son tan sutiles que —insensiblemente— **Púrusha** queda desnudo. La materia, en sí misma, es irredimible: la meta consiste en alejarse de ella lo más rápido posible.

Sin embargo, no basta negarla sino que es preciso **purificarla**. La consecuencia lógica es una práctica para aplicar las concepciones **sankhyas** a la vida del adepto. Quizá (según algunos expertos) los primitivos **yoguis** hayan sido grandes rebeldes que se dedicaban a buscar a Dios sin preocuparse de Vedas, ritos ni filosofías.

Pero el Yoga clásico es ortodoxo y suele presentarse como esa dimensión metodológica (o "técnica") de las teorías **sankhyas**.

### Veinte centavos de poder

La exposición más prestigiosa del yoguismo clásico son los **Yoga Sutra** que escribió Patánjali (probablemente contemporáneo de Cristo), donde se prescribe un método de ocho pasos o **miembros**:

- el **autodominio** o "yama";
- la **observancia** de los preceptos o "niyama";
- las **posturas gimnásticas** o "ásanas";
- la **respiración controlada** o "pranayama";
- el **apartamiento** de los sentidos o "pratyahara";
- la **fijación de la mente** o "dhárana";
- la **meditación contemplativa** o "dhyana";
- el **éxtasis meditativo** o "samadhi".

El autodominio se refiere a distintas prohibiciones morales (no hacer daño, no decir mentiras, celibato y voto de pobreza), en tanto el segundo paso es positivo: Realizar en la vida la pureza, el contento, la aspiración recta, el estudio de la filosofía y la devoción a Dios.

Sólo entonces el **yogui** se dedica a **dominar su materia**, logrando antes un control físico, luego la sujeción voluntaria de la mente y por

fin, la meditación sobre la verdad del **Sankhya-Yoga**.

Paralelamente a este yoga clásico, se van a desarrollar otros caminos que acentúan:

- la **devoción amorosa** a la Divinidad, en el **Bhakti Yoga**, más parecido a la mística cristiana de San Juan de la Cruz o Santa Teresa;
- la **discriminación racional** en el yoga filosófico o **Jñana**.
- el **cumplimiento del propio deber** para con la comunidad, realizado en forma no egoísta como acto de servicio a Dios: el **Karma Yoga**.

Pero un rasgo es común a todos ellos: la disciplina física (gimnasia, preceptos, dieta) o mental (concentración de la voluntad y de la atención) tiene por propósito manifestar la vida del espíritu y lograr la "liberación", la suprema experiencia de Unión con Dios. El verdadero Yoga siempre es místico.

Como auxiliares, se da importancia al dominio del cuerpo y a la salud física. Las técnicas para conservarla suelen llamarse "yoga de la celda" o **Hatha Yoga**. Nada es, sin embargo, más ajeno a la doctrina que divorciar los proyectos higiénicos de su fin espiritual. Si, para colmo, el sujeto se dedica a exhibir sus habilidades y a recibir prebendas por ello, merece la reprobación unánime de los verdaderos **yoguis**: le corresponde el nombre (hoy despectivo) de **fakir**.



**Swami Vijoyananda: Romain Rolland, el mayor divulgador del orientalismo, lo llamó fraile comilón y fumador. Ahora vive en Buenos Aires.**

"Un gran maestro —cuenta la parábola— tenía un discípulo que deseaba adquirir poderes milagrosos. El maestro lo disuadía hasta que, cansado, el impaciente lo abandonó. Fue a estudiar con unos santones y tras 20 años de esfuerzos logró el poder mágico de caminar sobre las aguas. Entonces volvió a su primer preceptor. Mira, maestro —le dijo— puedo cruzar el río a pie. El anciano lo miró gravemente, y murmuró: Eres un tonto. Gastaste veinte años para cruzar el río a pie cuando por veinte centavos lo hubieses cruzado en bote. ¡Ojalá hubieses destinado ese tiempo a aproximarte a Dios! Eso es yoga.

### Sí, usted es Dios

El yoguismo moderno está ligado, sin embargo, con la orden de los swamis, que fundó hace unos once siglos el gran filósofo vedantino Shánkara. Mientras la filosofía sankhya es dualista (cree en dos realidades irreducibles, la Materia y el Espíritu), Shánkara es el principal maestro del no-dualismo o advaita. Niega que exista la multiplicidad (o mejor, existe como un espejismo, una ilusión). Todo es Dios y sólo Dios existe. La liberación se produce cuando el sujeto reconoce que en el fondo él es Dios o como dicen los shankarianos, "yo soy Shiva", "yo soy El".

Grandes swamis del siglo pasado y de éste, fundaron órdenes donde se combinan las enseñanzas de Shánkara con prácticas yoguis (los métodos clásicos de Patánjali, el camino devocional y el práctico, además del control fisiológico o Hatha Yoga). La doctrina advaita aparecía bajo el ropaje del yoga filosófico. Jñana Yoga.

De estos swamis indios, quizás los más famosos en Occidente hayan sido Ramakrishna (1834-1886); su discípulo Vivekananda; el (casi) contemporáneo Paramahansa Yogananda (autor de una célebre "Autobiografía" y fundador en los Estados Unidos de la Self Realization Fellowship) y Sri Sivananda Swami, que dirige en los Himalayas la Divine Life Society.

Los tres grupos poseen representantes en la Argentina:

- La misión Ramakrishna fue fundada en Bella Vista por el swami Vijayananda, ex príncipe hindú (según cierta leyenda) que arribó al país en 1933. Pensaba quedarse un año, pero ante la hospitalidad que le brindó la viuda del escritor Ricardo Güiraldes y un grupo de amigas, resolvió prolongar su permanencia. Aún está aquí y es la personalidad que encarnó el yoguismo para varias generaciones de argentinos.

- La Self Realization Fellowship, como consecuencia del best-seller escrito por el maestro Yogananda, hizo muchos prosélitos en Occidente hasta convertirse casi en una religión norteamericana, muy teñida de elementos cristianos. Cuenta con unos 200 socios en la Argentina que se reúnen los sábados, a las 16, en el Club Sirio Libanés (Juncal 857) para practicar gimnasia yogui y recitar oraciones



*Pranavananda Saraswati se introducía sogas por las fosas nasales y después las sacaba por la boca: ¿El yoga es un método repugnante?*

(mantrams). La sede central está en Hollywood.

- Kuppuswami Aiyer, más conocido como Sri Sivananda Swami (nació en 1887), médico de la India del Sur, se retiró a estudiar yoga en los Himalayas y fundó luego su propia escuela: Sivananda Aryasvarta Ashrama, en Sivanandagar, cerca de la ciudad de Rishikesh (3.000 habitantes), a orillas del Ganges. Su doctrina combina el bhakti yoga, la filosofía vedanta, la gimnasia de los asanas, el pranayama, distintos tipos de rituales comunitarios y meditación. Además, ha sintetizado el rigor científico con las tradiciones médicas orientales en una universidad y un dispensario propios. El conjunto se llama "Sociedad de la Vida Divina", que envió en agosto de 1961 a un discípulo: Swami Chidananda, a quien sucedió este año el swami Shivapremananda. Poseen 220 adeptos argentinos que se reúnen los jueves, a las 20.30, en Avenida de Mayo 860, primer piso.

- En las últimas semanas, además, arribó a Buenos Aires el swami Bhaskarananda Paramahansa Parivrat, miembro de la orden nudista de los Naga Sannyasines (adoradores de la Serpiente) y creador de un movimiento de tipo social para el entendimiento entre las naciones y los distintos credos religiosos: El Unism o Universal Spiritual Mission. Ha hecho cinco votos: No tocar ni llevar dinero, no adquirir propiedades, no aceptar emolumentos oficiales, no hacer discípulos y no decir mentiras. Evi-

dentemente, le está prohibido enseñar yoga, aunque algunos de sus adeptos todavía no lo han comprendido (Bhaskarananda no habla castellano).

### Los millones del swami

En Gaspar Campos 550, Bella Vista, domicilio de la señora Adelina del Carril de Güiraldes, funciona la misión Ramakrishna de Buenos Aires. Se trata de un núcleo cerrado que integran unas veinte damas ancianas de la alta sociedad porteña, bajo la dirección del swami Vijoyananda. Ex estudiante de química y hombre de inmensa fortuna, se cuenta de éste que repartió sus propiedades al ingresar al monasterio (la última porción, cinco millones de dólares, sirvió para sostener una escuela y una biblioteca en los lugares donde, si no hubiese renunciado al mundo, habría podido reinar).

Empero, asegurase que no perdió su arrogancia de noble indio ni su debilidad por exquisitas frivolidades, como fumar cigarrillos importados especialmente para él, o dormir en cama con sábanas de seda negra.

Pocos días antes de trasladarse a Buenos Aires, Vijoyananda cenó en la casa de Romain Rolland. Después, el primer divulgador occidental de Ramakrishna y Vivekananda escribiría en su diario:

"No me deja buena impresión. Es un hombre joven, 35 años, muy moreno, robusto, vivo, cortante, intolerante, colérico, que da puñetazos sobre la mesa para pulverizar al adversario, que se contenta, en lugar de

razonar, con comparaciones inadecuadas e imágenes bastantes groseras y triviales, que repite con satisfacción acompañándolas con gestos que las miman.

"Afirma y niega, sobre todo niega, de una manera perentoria, está infatuado con la orgullosa seguridad de que él y los suyos (él sobre todo) poseen la verdad. Tiene mucha analogía con un cura de provincia, fornido, bien nutrido, muy satisfecho de sí mismo, estrecho y cerrado, hinchado con su superioridad. No vale la pena venir de la India para traernos a Europa ese tipo demasiado conocido. Y Ramakrishna vivió en vano si la segunda generación de sus discípulos está formada por esos orgullosos y esos violentos." ("India 1915-1943", editorial Hachette, Buenos Aires, página 357).

El "fralilecito comilón y fumador" disgustaba a Rolland, sobre todo, por su "infatuación egoísta de la realización que lo dispensa de todo deber social o que subordina esos deberes a su vana satisfacción de la salvación personal." El escritor creía que personas así no cambian.

### El espíritu es alegría

"Servir, amar, meditar, realizar." Bajo este lema de la **Divine Life Society**, el Centro Sivananda de Estudios Yoga Vedanta de la Argentina se ha convertido en foco difusor del yoguismo en ambientes selectos de Buenos Aires. Entre sus adherentes

hay conocidas figuras del medio artístico (los bailarines orientales Myrta Barbié y Alejandro Ginert, la pintora Leonor Vasena, la actriz Velia Chávez) en tanto la presencia de dos auténticos swamis que se sucedieron en la conducción espiritual del grupo le otorga singular sabor de autenticidad.

Su fama es tal que se han pretendido amparar en ella personajes que nada tienen que ver con el organismo: En la revista "Clarín" del domingo 16 de diciembre, un intitulado "pionero del twist en la Argentina" asegura haber provocado un cisma en el Centro Sivananda... donde no lo conocen.

El grupo ha de pasar ahora por una prueba de fuego: Su maestro, Shiva-premananda, viaja esta semana a Brasil y los Estados Unidos, donde permanecerá un año. Si logra superar su acefalía temporaria, el Centro Sivananda será uno de los núcleos más potentes del yoguismo local.

Swami Shivapremananda (37 años, doctor en Historia, Ciencias Políticas y Literatura de la Universidad de Calcuta, enseñó yoga en diez países) opina con asombrosa autoridad sobre orígenes del Yoga, la guerra chino-india, la recesión y los generales argentinos. Es un intelectual versátil sin pedantería, con circunspecto humorismo y capacidad directiva. En Buenos Aires dictó dos conferencias (una en Filosofía y Letras) y cursos sobre Raja Yoga, gimnasia oriental

(Hatha), filosofía Vedanta y Bhagavad Gita.

"Mientras estemos expuestos a extremos —dijo a PRIMERA PLANA antes de partir— no podemos llegar a Dios. La clave es hallar el equilibrio interior." Cree que la vida "no es un valle de lágrimas" sino "un reto a las circunstancias: hay que vencerlas". Desconfía de los rituales, aunque con sus discípulos realiza algunos, pues son importante factor de cohesión comunitaria. En ese sentido (siguiendo la costumbre de su maestro Sivananda) celebró la Navidad. "El hinduismo —afirmó— es muy liberal y tolerante."

Advirtió contra las acechanzas del sendero. El yoga que usa fórmulas sagradas es aceptable, pero no falta el que lo usa para encantamientos dañosos. Los ejercicios de respiración, creados para calmar la mente, les sirven a algunos para estar bajo tierra sin respirar, y las técnicas de **pratyahara** (desapego de los sentidos) son el instrumento que emplean ciertos seres egoístas para insensibilizarse. Por fin, la concentración mental que no se dirige a Dios, a veces degenera en hipnotismo y dominio de los demás, como el famoso truco de la soga "convertida" en serpiente.

"Pero quienes abusan de las prácticas espirituales no son felices —recalcó— mientras que el verdadero adepto está inundado por una maravillosa alegría." ♦



Ni espectáculo ni magia: el yoga pretende purificar la materia según la filosofía gnóstica del Sankhya.

### SEIS ESTANCIAS SOBRE EL NIRVANA

No soy la mente, ni el intelecto, ni el pensamiento, ni el ego;  
no soy el oído, ni el gusto, ni el olfato, ni la vista;  
no soy el éter, ni la tierra, ni el fuego, ni el aire.  
Soy el alma de la Sabiduría y la Dicha:  
Soy Shiva, soy Shiva.

No soy aquello que llamáis energía, ni las cinco fuerzas vitales,  
ni los siete componentes del cuerpo,  
ni las cinco vainas; tampoco soy los cinco órganos de acción.

Soy el alma de la Sabiduría y la Dicha:  
Soy Shiva, soy Shiva.

No tengo aversión ni apego, codicia ni engañosa ilusión;  
no siento envidia ni orgullo; no tengo deber ni propósito,  
ni deseo alguno, ni libertad.  
Soy el alma de la Sabiduría y la Dicha:  
Soy Shiva, soy Shiva.

No soy la virtud ni el vicio, no soy ni el placer ni el dolor;  
ni la palabra sagrada, ni la peregrinación;  
no soy los Vedas, ni los sacrificios del ritual;  
no soy el gozo ni puedo ser gozado, ni soy el gozador.  
Soy el alma de la Sabiduría y la Dicha:  
Soy Shiva, soy Shiva.

No conozco muerte ni miedo, ni distinción de casta;  
jamás nací, no tengo padre ni madre,  
ni amigo, ni pariente, ni maestro, ni discípulo.  
Soy el alma de la Sabiduría y la Dicha:  
Soy Shiva, soy Shiva.

Soy inmutable, sin forma, omnipotente, interpretándolo todo;  
no me roza ningún apego de los sentidos;  
no soy la libertad, ni soy cognoscible.  
Soy el alma de la Sabiduría y la Dicha:  
Soy Shiva, soy Shiva.

Shankara (circa 780-820 d. J.C.)

## Los mayores desplazan a los niños en la manía de los nuevos juguetes

Si usted entra en una juguetería y pide una muñeca, será considerado un ciudadano a la antigua, poco advertido de los adelantos del ramo. Si, en cambio, compra un diminuto automóvil, más pequeño aún que un encendedor de bolsillo, estará integrando la "nueva ola" de los juguetes. Así pasa en todo el mundo; así, también, en Buenos Aires.

Tradicición e invención rigen la vida de las comunidades, el desarrollo del arte, el avance de la ciencia. Pero en el rubro juguetes operaron una creciente dicotomía, una revolución en escala reducida que ha variado los gustos de siglos en un lustro.

El pulso de este cambio se toma en Nüremberg, una vez al año. Allí se

realiza la feria juguetera universal y se presentan los más insólitos productos de la industria. Entre los últimos, figuran robots eléctricos capaces de caminar, mover los brazos y trasladar paquetes mediante la opresión de un par de botones.

Muchos de estos implementos llegan a la Argentina, como lo hicieron antes. Pero las condiciones no son las mismas. En el país existe ya una industria juguetera (ver sección Economía) y la competencia se entabla inevitablemente. La lógica diferencia de precios entre los objetos nacionales y los importados canaliza esa competencia y ayuda a dividir, también, a los adquirentes.

La segunda guerra frenó la inva-

sión de juguetes extranjeros; volvieron a aparecer en 1947/48 y en 1950 se cerró la importación. Fue permitida recién hacia 1958, con posteriores imposiciones de recargos aduaneros; en esos lapsos, la industria local intensificó su expansión. No obstante, de 10 a 15 firmas sólo ocupan actualmente de traer juguetes de los centros más significativos: Inglaterra, Alemania, Italia, Estados Unidos, Japón.

Uno de los importadores consultados fijó a 1961 como el año de más voluminosa importación y venta, 1962, como consecuencia de la crisis económica, frustró esa prosperidad. Una juguetería de Córdoba al 800, la de mayor stock en cuanto a juguetes extranjeros, reconoce que sus ventas bajaron un 50 %. La industria local sufrió alternativas similares.

Más allá de estas apreciaciones levemente estadísticas —las crisis no son eternas— vale la pena rastrear en las tendencias del mercado consumidor: dan la pauta efectiva de lo que, exageradamente, podría denominarse "el culto del juguete".

### La tradición

La encuesta practicada demuestra que los compradores conservadores prefieren insistir con: muñecas, aviones, barcos, triciclos, trompos musicales, veleros, vehículos de toda clase (la única concesión al progreso es que estos vehículos no son accionados a cuerda, sino por un mecanismo de "fricción": basta con empujarlos y recorren un largo trecho). Desde luego, también se inclinan por los soldaditos de plomo (cuestan \$ 7 cada uno).

Por \$ 1000 es posible tener una muñeca de valor; pero las mejores significan un gasto de \$ 4.000. Lógicamente, las hay más baratas, a partir de \$ 300 y menos aún.

Con \$ 1.250 basta para un triciclo nacional, pero hacen falta \$ 5.500 para uno de origen inglés. Los "sulky" a pedal —quizá el único juguete que exporta la Argentina a Estados Unidos— cuestan \$ 3.600: los veleros van desde \$ 4.250 a 680. Hay trompos de \$ 300 a \$ 500 (los más grandes); los de mayor calidad vienen de Alemania y su precio es de \$ 1.000.

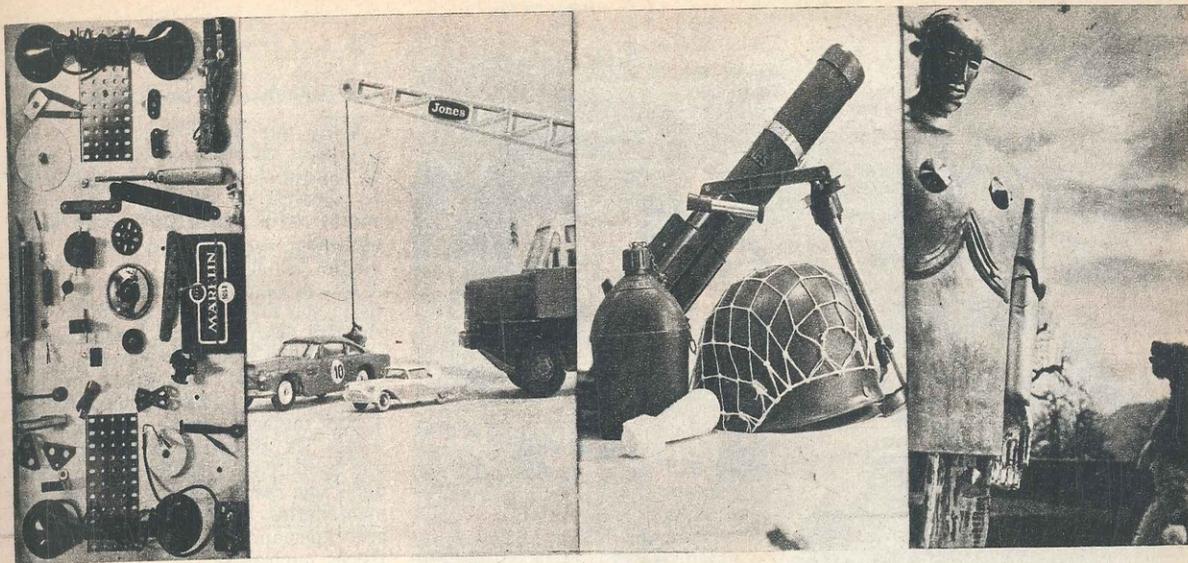
Con lo único que ha transigido la juguetería tradicional es con los objetos eléctricos: sus vidrieras y estanterías exhiben profusión de coches y rodados movidos por control remoto. Un tanque de guerra importado cuesta \$ 2.390; uno fabricado aquí —más rústico, aunque de superior tamaño— importa \$ 1.750.

En 1962, los juguetes de plástico tuvieron una abrumadora salida. Los bajos presupuestos familiares no podían llegar a otros niveles. Y en este renglón, todos los precios son posibles. Lo mismo sucede con una cantidad de juguetes —desde cuerdas para saltar a pequeñas locomotoras de madera, desde revólveres hasta animales de paño— cuyos costos son menos prohibitivos.

Este sector que llamamos "tradicional" todavía mantiene adeptos a



A pesar de los cambios y los nuevos gustos, las muñecas siguen siendo un juguete con enorme popularidad: pueden llegar a costar \$ 4.000.



**Tendencias modernas: el meccano reemplazado por un juego para armar teléfonos; autos en miniatura, que se coleccionan; un mortero de tamaño natural y robots que pueden levantar paquetes con facilidad.**

los "meccanos" (marca de la fábrica británica que produjo y produce los más codiciados): uno inglés, de tipo mediano, cuesta unos \$ 7.000. Pero la industria local se ha lanzado a la fabricación de una especie de meccano, que califica de "ingeniería en miniatura", del que lanzó 5 modelos al mercado: el más barato, \$ 330; el más caro, \$ 2.600.

Héctor González, de 34 años, gerente de Burlando Hermanas, una antigua juguetería de la calle Esmeralda (tiene 44 años de existencia) señaló con orgullo un reloj construido con piezas de un meccano, presentado en 1930 a la exposición internacional del juguete y que es, hoy, un artículo de museo.

### Nuevas tendencias

Precisamente el "meccano", en modernas versiones, alimenta una de las nuevas tendencias jugueteras, que consiste en hacer participar al comprador en la elaboración del propio juguete.

Los inventores y diseñadores —las grandes empresas extranjeras los utilizan cada vez más— decidieron que así se cumplía una labor pedagógica y abrieron la vía a una actividad que apasiona actualmente de manera avasalladora: el armado, o como le llaman los iniciados, el "hobby", desechando así cualquier otro tipo de manía o diversión identificables con ese sustantivo.

Pero entre los cultores de la nueva ola juguetera, el meccano es una vetustez. Ahora fascina más armar aviones, barcos, trenes y hasta teléfonos. Lo permiten unas pequeñas cajas que cuestan de \$ 200 a \$ 1.000 y que disponen de un exuberante favor.

Para los que añoran todavía el meccano, aunque no lo confiesan, existen algunos complicadísimos: in-

gleses también, se necesitan \$ 35.000 para comprarlos.

Otro de los pasatiempos que más aceptación tienen es el de coleccionar reproducciones en miniaturas de los más diversos modelos de automóviles; la gama es inmensa y agrupa unos 2.000 tipos. La casa Matchbox, de Gran Bretaña, produce alrededor de un millón diario de estas ínfimas unidades.

Los tamaños varían, pero lo importante es poseer todos los que se fabrican. Los más pequeños cuestan \$ 80 y se han elaborado 75 modelos. Uno de ellos fue retirado de circulación y hoy es pieza anheladamente perseguida por los coleccionistas. Siguiendo las escalas, se llega a un camión con grúa, del tamaño de una radio a transistores, cuyo precio es de \$ 1.000.

Los trenes eléctricos no perdieron encanto, a pesar de su larga existencia. Aquí también los precios dan saltos inesperados. Desde \$ 4.400 hasta uno gigante, de \$ 200.000, pueden elegirse todas las categorías y complicaciones. Sin embargo, el tren eléctrico no es el esparcimiento infantil de otrora: en su armado y manejo se ocupan hoy respetables y bien rentados ciudadanos, que compiten entre sí.

El último grito, en nuevos juguetes llegados al país, es una pista de automóviles de carrera que se manejan por control remoto; es un éxito recién traído de Inglaterra y ya ha conquistado a numerosos adherentes. Cuesta, el más barato, alrededor de \$ 9.000. El Canal 13 ha encargado uno para incluir en un programa de entretenimientos: deberá pagar por él, si se decide, \$ 100.000.

Pero hace falta destacar un detalle esencial en esta corriente: los adultos han desplazado a los niños en la adquisición y usufructo de los juguetes.

Profesionales, hacendados, representantes de las clases pudientes, realizan visitas semanales a los establecimientos especializados o reciben informativas llamadas telefónicas para estar al tanto de las creaciones de la juguetería mundial.

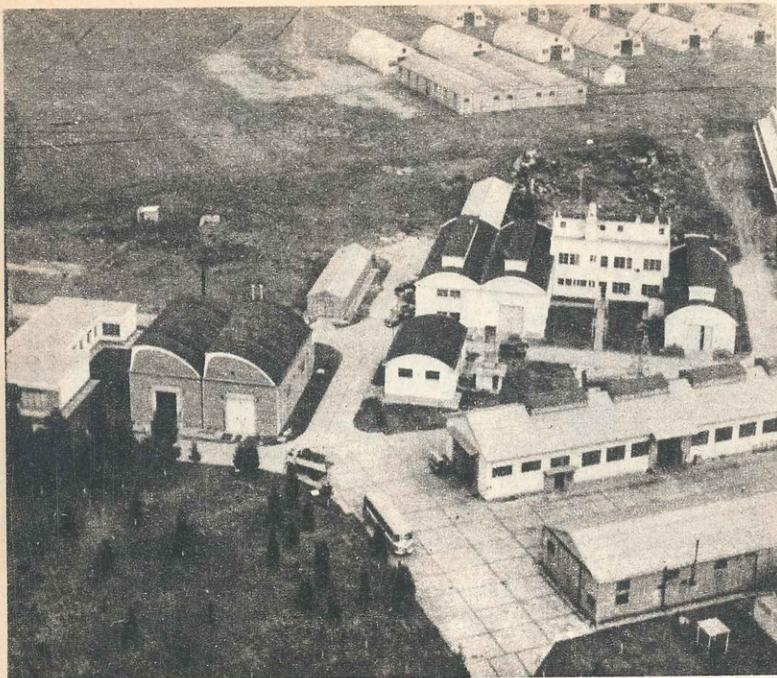
A los niños, en este sector revolucionario, les quedan pocas cosas: por ejemplo, un mortero que refleja con absoluta fidelidad a su modelo natural, y que trae 4 proyectiles, un casco, una cantimplora y cuesta \$ 3.700. O armas de todo calibre —pistolas, revólveres, winchester, escopetas, rifles—, que oscilan en los \$ 450, y una reproducción del legendario Colt de los "cowboys": \$ 2.300. El material de aeromodelismo vale de \$ 2.500 a \$ 5.000; viene de los Estados Unidos y está liberado de todo recargo aduanero.

En el rubro armas también hay posibilidades para las personas mayores: cañones y revólveres en miniatura hacen las delicias de los coleccionistas, desde \$ 100 hasta \$ 5.000.

A los niños están dedicados unos juguetes mecánicos iguales a los que se encuentran en los parques de diversiones y que se accionan mediante bolillas, o revólveres con los cuales hay que dar en blancos móviles. Uno de ellos toma el nombre de una virulenta serie de televisión: \$ 1.600. El más complicado cuesta \$ 5.000. Pero es posible que los mayores usurpen, también, estas máquinas.

Edgardo Boschi, de 36 años, importador, admitió que el triunfo de los nuevos juguetes proviene de que obligan a una mayor intervención en su funcionamiento. "Esto entretiene y sobre todo, calma. La gente ocupada, cada día necesita más calma. Y los que no hacen nada, necesitan llenar sus horas."

Un hombre de unos 60 años entró en ese instante y pidió varios rollos de cebitas. Había cebitas. En algunos casos, tradición e invención se tocan por los extremos. ♦



En estos terrenos próximos a la Avenida de los Constituyentes y General Paz, varios metalurgistas trazan la estrategia del progreso argentino.

## Ciencia y técnica

# Sabios argentinos en el explosivo mundo de las reacciones nucleares

—En el número 2 de PRIMERA PLANA se dijo que un funcionario de la Comisión Nacional de la Energía Atómica había comprado 60 ejemplares del "Martín Fierro" que editó EUDEBA. Pues bien: Ese funcionario soy yo.

Tras la revelación, el director del departamento de Metalurgia de la CNEA, ingeniero Jorge Sábato, aclaró que los libros fueron adquiridos para entregarlos a profesores y alumnos del Curso Panamericano de Metalurgia Nuclear, que acaba de clausurarse en Buenos Aires. "Los recibí con emocionadísimos", comentó.

### Fabricando bombas atómicas

¿Qué es metalurgia nuclear? Puede definirse como la elaboración de metales y elementos destinados a ser el combustible de un reactor nuclear.

En estos tiempos, 99 de cada cien personas tienen "alguna idea" sobre lo que es fisión del átomo. Ciertos elementos pesados, como el uranio 235, poseen átomos con núcleos fisionables. Es decir, que sus núcleos se parten cuando los golpea un neutrón térmico. Al romperse el núcleo, la energía que lo mantenía sujeto se libera. Es posible calcular la energía liberada por cada núcleo, mediante la famosa ecuación, de equivalencia entre masa y energía que descubrió Einstein en 1905, mucho antes de que se soñara con cosas tales como la bomba atómica.

Pero al producirse la reacción de fisión, no sólo queda libre la energía sino que también se proyectan al es-

pacio nuevos neutrones, los cuales a su vez —si pegan en núcleos fisionables vecinos—, son capaces de desencadenar otras fisiones, y así sucesivamente. La imagen de núcleos rompiéndose y disparando neutrones que rompen otros núcleos corresponde a la (no menos célebre) **reacción en cadena**.

La probabilidad de que los neutrones producidos por la fisión choquen con núcleos atómicos está en relación directa con la cantidad de átomos. Es decir, para que una reacción de fisión se autosostenga (se cumpla en cadena) debe haber una cierta proporción de material fisionable: es la **masa crítica**. Por debajo de esa cantidad, el número de neutrones proyectados no llegará en suficiente medida a pegar contra los núcleos y no pasa nada. En cambio, en cuanto se consigue esa masa crítica, la **reacción en cadena se desata sola**.

¿Por qué? ¿No se precisa, por lo menos, un solo neutrón que comience el proceso y rompa el primer átomo de uranio? Sí, pero ya está en el aire. El espacio está poblado de neutrones que están bombardeándolo todo en este mismo momento. Por eso, si una persona juntase una masa crítica de uranio 235, sin necesidad de mecha o detonante habría fabricado una bomba atómica. De ahí que se suela proponer a los estudiantes de Física el siguiente ejemplo:

Si dos norteamericanos, uno en cada extremo de la Plaza Roja de Moscú, echasen a rodar sendas bolas de uranio del tamaño adecuado, al cho-

car ambas se obtendría la masa crítica... y volaría Moscú.

### Los ladrones de neutrones

Claro que no es exactamente así. Las bolas deberían chocar muy rápido porque si no, toda la energía no se liberaría de golpe y la supuesta bomba haría ¡pufffff!, como un globo pinchado. Además, hay ciertos problemas técnicos:

- Los neutrones producidos por una fisión son más rápidos que lo necesario para desatar nuevas reacciones; se usan ciertos elementos (grafito, agua pesada) que les disminuyen la velocidad: son los llamados **moderadores**.

- Hay materiales que "comen" neutrones (la **absorción parasitaria**) en una proporción gigantesca; para producir una reacción en cadena hay que mantenerlos alejados: es una de las preocupaciones más obsesivas de los físicos nucleares.

- A pesar de haber **masa crítica**, fatalmente muchos neutrones pasarán de largo sin golpear contra ningún núcleo fisionable; a fin de impedir que escapen se cierra el campo elegido para la reacción con paredes de materiales reflectores (grafito, berilio).

Si se cumplen esos requisitos y arreglándoselas para que se libere de pronto el máximo de energía, se tendrá una bomba atómica. Ahora bien: un reactor es, en su esencia, igual a la bomba atómica, pero en lugar de liberarse la mayor cantidad de energía posible (que causaría una explosión) se trata de que sus operadores puedan regular la **proporción de energía**. El reactor es una bomba controlada. ¿Y para qué sirve? Para lo mismo que cualquier otra fuente de energía, como, por ejemplo, hacer funcionar una usina eléctrica. La planta de Dock Sud, que se incendió, es **termoeléctrica**: quema fuel-oil, y con el calor mueve las turbinas que generan electricidad. Si fuese una usina **nucleoeléctrica**, en lugar del fuel-oil tendría un reactor. La fisión produciría calor, que se quitaría por medio de un refrigerante (agua o sodio metálico líquido) a fin de llevar la energía a las turbinas.

### Esas complejas vainas

¿Cuál es el elemento fisionable usado en los reactores? Generalmente se usa uranio. He aquí la primera misión de la metalurgia nuclear: fabricar uranio. Sucede, empero, que la fisión es peligrosísima, no tanto por la energía y los inocentes neutrones, sino por otros subproductos radiactivos y gases tóxicos que resultarán al reaccionarse los elementos del átomo "roto". En una palabra, el uranio al aire libre sería un enemigo público; por eso debe necesariamente estar **envainado**.

¿Cómo será el recipiente? ¿De qué estará hecho? Ese es el segundo problema de la metalurgia nuclear. El material de la cobertura no sólo no debe ser "comedor de neutrones" sino que no puede contener ni un rastro mínimo de esos elementos absorbentes. Por ejemplo, el aluminio, el magnesio, el zirconio y el berilio figuran

entre los metales que menos neutrones asimilan. Sin embargo, el zirconio da graves dolores de cabeza a los expertos: frecuentemente está asociado en la naturaleza con el máximo traganeutrones, el hafnio. El aluminio, menos traicionero, es el preferido de los metalurgistas nucleares argentinos.

Otro notorio ladrón de neutrones es el boro, elemento que suele aparecer en los jabones corrientes. Los especialistas, por lo tanto, no pueden lavarse las manos con jabón común. La fracción más infinitesimal les estropearía el trabajo.

Además, la "vainita" del uranio debe estar provista de un cierre totalmente estanco: no puede salir nada del interior. De haber una pérdida en la cobertura, huiría el tóxico y entonces:

- si descubren la falla, el reactor quedaría inutilizado;
- si no la descubren a tiempo, la radiactividad matará a los operadores del reactor.

Las "vainas" del combustible nuclear tienen que estar, pues, protegidas y garantizadas al 100 x 100: uno de los márgenes de seguridad más severos de toda la industria metalúrgica.

### Exportar técnica a Europa

El elemento combustible (así se llaman el uranio y su cobertura) puede tener varias formas. En la Argentina se producen cilindricos (una barra de uranio dentro de un caño de aluminio en los extremos obturados) o chatos (una especie de sandwich hermético, donde el uranio hace las veces de jamón y el aluminio es el pan). El contacto entre "vainita" y combustible debe ser, empero, perfecto: si hubiese un sector donde quedase una burbuja, no se transmitiría el calor. La elevación local de temperatura terminaría por fundir el aluminio, y por el agujero escaparían los productos radiactivos. Deben prevenirse, además, la dilatación del uranio, la posibilidad de que el refrigerante logre corroer la "vainita" y los efectos de la radiación sobre los materiales usados.

A través de esta enumeración esquemática puede comprenderse que la metalurgia nuclear es una disciplina difícilísima y supone el más alto grado de tecnología. Sin embargo, los especialistas argentinos supieron solucionar todos los inconvenientes. Este es, cronológicamente, el sexto país del mundo que fue capaz de fabricar elementos combustibles para reactores.

Los hicieron en una fábrica argentina, con maquinarias de industria argentina y con un método inventado por los sabios argentinos. El éxito fue tan grande que vendieron (y ya cobraron) los derechos del método a Alemania. Es una de las primeras veces que una nación latinoamericana exporta procedimientos tecnológicos a Europa.

Los autores de la hazaña son el ingeniero Jorge A. Sábato (argentino, de 38 años, casado, tres hijas; sobrino de Ernesto, Juan y Arturo Sábato; "enamorado de Carlos Gardel y del asado de tira"; estudió en Buenos Aires y en Birmingham, In-

laterra; hobby: la historia) y su equipo de 15 profesionales, 2 asesores y 30 asistentes. El departamento de Metalurgia de la Comisión Nacional de la Energía Atómica, que ellos integran, se creó en 1955. Su meta principal era la metalurgia nuclear a fin de alimentar los reactores argentinos (el primero que se hizo en Latinoamérica, producido íntegramente en el país: el RA-1, inaugurado en enero de 1958).

### La novela de los metales

Empero, afrontaron una desoladora realidad: en ese entonces no había ningún organismo en la República donde se pudiese aprender metalurgia a nivel universitario. "Quede bien claro —subraya Sábato al recordarlo— que me refiero a la metalurgia tradicional, y no a la nuclear que supone aquélla." Sólo había una salida: asumir todas las responsabilidades. Así es como hoy, el departamento sólo dedica el 40 por ciento de sus esfuerzos a la investigación básica y tecnológica de su especialidad. El resto de sus actividades las distribuye entre:

- Realizar investigación básica y tecnológica en metalurgia tradicional, como "soporte" para la nuclear.
- Hacer docencia para formar metalurgistas.
- Vincularse estrechamente con la industria metalúrgica argentina privada para evaluar su potencial y ayudar a mejorarlo.

Con este último fin organizaron el S.A.T.I. (Servicio de Asistencia Técnica a la Industria), cuyos servicios pueden ser requeridos por cualquier industrial metalúrgico del país con sólo llamar al teléfono 740-2016, de lunes a viernes entre las 10 y las 12 horas. El S.A.T.I., cuando es consultado, brinda gratuitamente una evaluación tecnológica y económica del problema; informes sobre el organismo (oficial o privado, nacional o extranjero) que podría encararlo con

más celeridad y economía; orientación bibliográfica del caso, etcétera.

Además, en caso de que el industrial resuelva que sea el propio S.A.T.I. el que se ocupe de la investigación, recibirá un plan de trabajo y un presupuesto. "Es muy interesante —comenta Sábato—; es como encontrar al asesino en una novela policial. Nos preguntan cada cosa..."

Responden con satisfacción, porque aspiran a que el desarrollo industrial brinde un basamento a sus trabajos. "Nadie puede llevar a cabo nada trascendente si lo que tiene detrás no es todo un país", afirman los expertos de Energía Atómica.

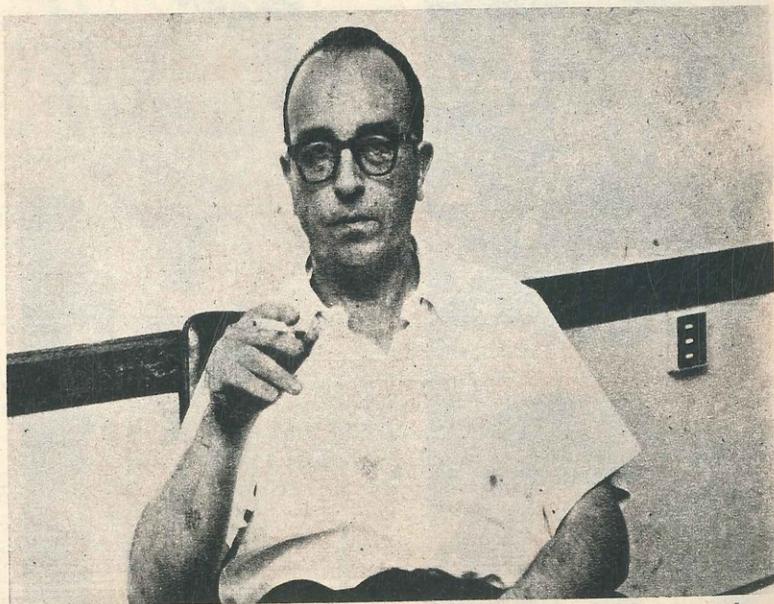
### Atajos para el "cowboy"

Una de las maneras de cumplir con esa divisa ha sido la formulación de una estrategia de la investigación científica y tecnológica argentina.

En abril del año que está terminando, se llevó a cabo un coloquio internacional en Bariloche. Se invitó a 20 de los mejores metalurgistas del globo, incluyendo a dos académicos soviéticos (es la segunda vez que vienen científicos rusos a estas latitudes; la primera fue para el Congreso Internacional de Fisiología de Housay). Tema: **Impacto de la metalurgia física sobre la tecnología.**

Se llama (quizá inadecuadamente) **metalurgia física** al conocimiento básico sobre el comportamiento de los metales, a nivel de la ciencia pura. En los últimos quince años, este campo ha visto un impresionante cambio en conceptos. Empero, muchos de tales progresos no han tenido aún aplicaciones técnicas. Por ejemplo, los metales se funden por los mismos procedimientos de hace 5.000 años: Han variado las magnitudes (se funde más metal de una colada), pero no los métodos.

Cuando se fabrica un guardabarros de automóvil, entre el momento que se funde el hierro y el que se instala el artefacto terminado, deben haber



**Ingeniero Jorge Sábato: "Yo concibo la investigación en ciencia y en técnica como ir buscando atajos para el salto que debe dar la Nación".**

unas veinte etapas intermedias. Tal vez, aplicando los datos de la nueva metalurgia básica, el número de etapas se reduzca a cinco. No es necesario insistir en las ventajas que lograría la nación que inventase primero un procedimiento semejante. Como ese ejemplo hay muchos; todo un horizonte mágico que está esperando que la humanidad lo explore.

La Argentina puede seguir dos caminos en su expansión: **copiar los precedentes extranjeros** y seguir la espiral histórica (así nunca alcanzará a los centros más evolucionados) o bien **buscar atajos, como hace el "cow-boy" en las películas del Oeste**. "Yo concibo la investigación —afirma Sábato— como la búsqueda de atajos para el salto que el país debe dar."

Durante la semana que convivieron en Bariloche, cada invitado expuso la situación alcanzada en su propio medio. Pero lo más importante fue la conversación informal, a través de la cual los científicos argentinos pudieron tener una idea cierta del grado de progreso logrado por ellos en los diversos aspectos. "Fue una manera de evaluar dónde estamos para poder elaborar una estrategia de la investigación", dicen. Lo que resulta indudable es que la aplicación tecnológica de la metalurgia física **preocupa a todos los expertos del globo**. "Si no nos apuramos —advierte Sábato— de nuevo vamos a perder el tranvía."

#### Con USA de igual a igual

Eso coincide con una frase del doctor Bernardo Houssay: "En la era científica en que vivimos, la ciencia y la tecnología son la base de la riqueza y prosperidad de los pueblos... y constituyen el fundamento de la salud, el bienestar, el poder y aun la independencia de las naciones modernas... Si un país no se esfuerza en

dar a la ciencia y a la tecnología el lugar que les corresponde, tarde o temprano se transformará en una colonia económica o política".

Está comprobado que los metalurgistas de la Comisión Nacional de la Energía Atómica harán lo posible para ahorrarle este destino a la Argentina. Hasta el momento, a pesar de ofertas recibidas, ninguno de ellos ha cedido a la tentación de emigrar. Tienen conciencia —proclaman— de la responsabilidad de los científicos y técnicos frente al pueblo que les ha costado su formación.

Y si se le pregunta por el concepto que merecen en el exterior, citan el acuerdo firmado por ellos con el **Department of Materials Science** de la universidad norteamericana de Stanford. Ambos organismos se comprometen a realizar en forma conjunta, cooperativa y al mismo nivel, un programa de investigaciones sobre cierto tema de metalurgia física.

La **National Science Foundation**, que ayudó a concertar el arreglo, comentó que es la primera vez que una universidad de los Estados Unidos firma un trato al mismo nivel con un laboratorio de investigación situado en el **tercer mundo** (América latina, Asia o África). Hasta ahora, sólo había ocurrido con afamados centros universitarios europeos.

#### Metalurgia y Martín Fierro

Un índice del prestigio que se ha ganado el departamento de Metalurgia entre los colegas del continente, fueron las solicitudes recibidas de graduados latinoamericanos para que les permitiesen perfeccionarse en Buenos Aires.

El ingeniero Sábato está convencido de que no habrá desarrollos tecnológicos aislados: ayudar a los países

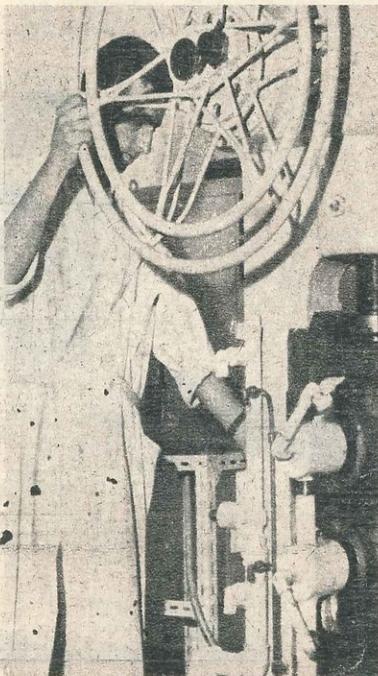
hermanos es una manera de ayudarse a sí mismos. Empero, prefirió reunir a todos los aspirantes, someterlos a una rigurosísima selección y dictar un único curso para los 14 mejores. La totalidad de los alumnos serían becarios, integrándose el personal docente con universitarios argentinos y extranjeros especialmente contratados, además del cuerpo de investigadores de la Comisión Nacional de la Energía Atómica.

En un principio, el nombre elegido era "Curso Latinoamericano de Metalurgia Nuclear", pero como deseaban participar becarios de los Estados Unidos se lo rebautizó "Curso Panamericano".

Los estudiantes de la Unión, empero, no llegaron: una de las cláusulas del reglamento imponía el español como idioma oficial, y los candidatos no lo hablaban. En cambio, en marzo último vinieron alumnos de Bolivia, Brasil, Chile, Haití, México, Nicaragua y Perú, aparte de tres becarios argentinos.

Lo asombroso fue la seriedad con que todos se abocaron al estudio: no hubo ninguna oveja negra, y al cabo de 458 horas de clases teóricas, 500 de trabajos prácticos, seminarios, películas y visitas a establecimientos, cada estudiante recibió su diploma y un ejemplar del "Martín Fierro."

En ellos Sábato escribió una estrofa que estaba de acuerdo con la individualidad del obsequiado. No hubo inconvenientes, salvo al estampar la dedicatoria para un muchacho algo entrado en carnes. El ingeniero dudó si ponerle la que empieza: "Al que nace barrigón...". Pero ante posibles reacciones y como, por otra parte, el alumno tenía **psicología de soltero**, optó por la otra: "Si querés vivir tranquilo / dedícate a soltería...". El poema de Hernández da para cualquier sutileza. ♦



*Máquinas, hombres y materiales para alimentar los reactores atómicos y, por fuerza, promover el desarrollo de una industria metalúrgica adaptada a las presentes normas que rigen hoy la técnica mundial.*

# Sorpresas en radiaciones nucleares, luz sólida y la paternidad del telégrafo

Los peligrosos efectos de las radiaciones nucleares y del espacio han introducido una nueva clase de problemas en casi todas las ramas de la tecnología.

En el aspecto eléctrico, por ejemplo, ciertos materiales aisladores se convierten en parcialmente conductores. El comportamiento de transistores y algunos materiales ferromagnéticos es fuertemente alterado y aparecen efectos espúreos en cables y alambres de conexión.

Las radiaciones de Van Allen oscurecen las ventanas de las baterías solares que suministran la energía eléctrica a las naves espaciales y satélites, al dañar los materiales semiconductores de que están hechas.

Para el estudio de estos problemas, la General Electric ha organizado una nueva rama en su especialidad nucleónica (disciplinas nucleares y electrónicas) denominada "Operación de los efectos de las radiaciones".

La Cía. Lockheed, por su parte, enviará probablemente al espacio un satélite laboratorio, de una original forma cúbica, para analizar los efectos sobre los materiales, tanto desde el punto de vista eléctrico como químico y mecánico. ♦

## "LUZ SOLIDA"

Los sistemas de comunicaciones, en su evolución tendiente a evitar las limitaciones de las frecuencias convencionales de operación, han llegado ya a estar limitados por el llamado "ruido térmico de los componentes".

Hace pocos años comenzó la exploración en la zona del espectro de frecuencias infrarroja y óptica. (La frecuencia que corresponde a la luz, considerada como radiación electromagnética: la luz visible tiene una longitud de onda promedio de media millonésima de metro, es decir, una frecuencia de una cantidad con catorce ceros.)

En estas frecuencias se plantean problemas derivados de la no validez de las leyes clásicas de la electrónica y el electromagnetismo. Comienzan entonces a aplicarse los principios de la mecánica cuántica y quedan abiertos fascinantes campos teóricos y aplicados que conducen a cosas tan revolucionarias como la luz "sólida" y los dispositivos conocidos como Laser y Maser. ♦

## POPOV vs. MARCONI

Una importante publicación científica norteamericana planteó, en la pasada semana, una visión objetiva del problema de la paternidad del telégrafo sin hilos, que los rusos pretenden arrebatar a Marconi.

El análisis histórico parte de las bases reales del desarrollo de la telegrafía sin hilos. Herz, sabio alemán que descubrió las ondas electromagnéticas, dejó abierta la posibilidad de su aplicación a la transmisión inalámbrica.

En una sesión de homenaje al sabio alemán, fallecido a fines del siglo pasado a la edad de

36 años, se expusieron en forma pública las experiencias por él realizadas; así se dieron los elementos para iniciar una desenfrenada carrera entre varios expertos que querían aplicar el sensacional descubrimiento de Herz al campo de las comunicaciones.

En forma independiente, Popov, científico ruso, y Marconi lograron transmitir información sin necesidad de cables conductores.

¿Quién lo hizo primero? Las autoridades soviéticas, en 1945, dieron pie para iniciar una controversia histórico-técnica-política, al atribuir a Popov la invención de la telegrafía sin hilos.

La investigación histórico-técnica ha permitido establecer como conclusiones que:

1) Sobre la base de publicaciones científicas de la época, Popov no puede ser llamado el padre de la telegrafía sin hilos, por cuanto en sus trabajos, oficialmente publicados por la Sociedad Físico-química de Rusia, no describe ningún método ni aparato con el cual lograr la transmisión radioeléctrica antes que lo haya hecho Marconi el 2 de junio de 1896.

2) La investigación prueba también que Popov hizo una experiencia demostrativa el 24 de marzo del 96 y Marconi otra, antes, en febrero de ese año. ♦

## FRIGORIFICO AUTOMATICO

En Vitry-sur-Seine, cerca de París, ha sido construida una estación frigorífica sobre una superficie de 60.000 m<sup>2</sup>, que por el tamaño que llegará a tener con futuras ampliaciones y por los detalles técnicos llegará a ser, en poco tiempo, la más moderna del mundo.

Actualmente tiene una capacidad de 25.000 m<sup>3</sup> de mercaderías a conservar. Todas las cámaras frigoríficas tienen salida por un lado a un andén ferroviario y por otro a un andén para camiones. Ambas salidas han sido calculadas para obtener un gran hermetismo en el transporte y perder, por lo tanto, la mínima cantidad de frío. El movimiento interno se hace mediante vehículos de gran levantamiento telescópico. Las puertas se accionan automáticamente cuando se acercan los vehículos, cerrándose inmediatamente después de haber pasado. Algunas de las cámaras se mantienen a 0°C y otras a -25°C.

Además de todos los detalles mecánicos y de circulación, la estación es la más automatizada del mundo. Absolutamente todo el control de temperaturas y funcionamiento de las máquinas frigoríficas es automático. Cada cámara tiene uno o varios termostatos que llevan la información a un comando central, el cual también está conectado con los mecanismos enfriadores generales y con la red de distribución del frío. Todo el equipo de automatización está transistorizado y los diseñadores se jactan de haber obtenido este sistema en un espacio reducidísimo y a un costo muy bajo. ♦



**Francisco Muro de Nadal: acaba de introducir el "leased departments". ¿Es la última posibilidad de perdurar que les queda a las grandes tiendas?**

## Gente

# La historia de tres crisis en una sola generación de empresarios

Tow, Zabala, El Coloso, Vargas: estas famosas "grandes tiendas", que por largos años impusieron su nota nerviosa y multitudinaria al centro mercantil de Buenos Aires, ya no existen. Otras, que ya eran clásicas en tiempos de nuestros abuelos, se achican, atienden en menos espacio a un público que ha vuelto a ser de "élite".

Es que vender a plazos en tiempos de inflación representa una aventura temeraria. Los clientes se atrasan en los pagos, el comerciante no puede pagar al industrial. En realidad, la época de las "grandes tiendas" ha pasado, y no sólo por obra de esta crisis financiera. Es que el comercio de los barrios y las innumerables "boutiques" compiten eficazmente.

Pero quien espere ver en ese cementerio de firmas prestigiosas a la casa Muro —que acaba de cumplir los 75 años—, pierde su tiempo. Don Francisco Muro de Nadal vaciló entre vender la mitad de su edificio, fusionarse con otro comerciante del mismo ramo, abrir una galería, vender todo e irse a los barrios. Ninguna de esas soluciones le satisfacía.

—Por este local —dice— me han ofrecido un millón de dólares. Pero yo no voy a destruir lo que mi padre construyó. Mi hijo se quedará con él, así tenga que aguantar tantas dificultades como yo y algunas otras. Si recibiera ese millón de dólares, al marcharme de este mundo me quedaría sin saber qué hará él con esa suma. Prefiero asegurarme... ¿com-

prende? Mi familia tiene compromisos con un público al que ha servido durante tantos años y con un personal que hoy no hallaría fácilmente otra fuente de trabajo.

Decidido a resistir, Muro encontró finalmente la solución adecuada: era el sistema que en USA se llama "leased departments". Acaba de ponerlo en práctica, y sus ventas se multiplican geométricamente. El lunes pasado, al llegar a su oficina, se encontró con una cola de media cuadra.

—Un espectáculo que ya no creía volver a ver... —suspira.

## La era del frontón

El señor Francisco Muro de Nadal tiene 54 años y dos hijos: una niña y un varón que todavía estudian. Su padre, don Bernabé, era castellano viejo, y llegó a Buenos Aires en 1885 —casado con una catalana—, el mismo día en que se enfrentaron dos campeones de pelota vasca: Chiquito Deibar y Paysandú. Fue el acontecimiento deportivo del siglo pasado. Don Bernabé, dos años más tarde, instaló un almacén de ramos generales, y todavía no se hablaba de otra cosa. A veces, sus clientes y él se desafiaban y salían del negocio para ir a ventilar la cuestión en alguno de los muchos frontones que se abrieron en Buenos Aires después de aquel histórico partido de pelota.

Cuatro hijos varones nacieron de aquel matrimonio. Como el mayor, José, se graduó de ingeniero y entró en Catita —a cuyo frente estaba en

el momento de liquidarse la empresa—, y como el tercero, Fernando, entró en la Armada —hoy es contraalmirante retirado—, los otros dos, Francisco y Luis, fueron preparados para dirigir la empresa paterna.

Francisco comenzó a trabajar a los dieciséis años. Después pasó dos años en Yorkshire y Lancashire, estudiando la industria lanera, y poco después, a los 23 años, su padre lo asoció. Era en 1930.

El ramo del negocio se había definido desde fines de siglo: sastrería fina. Don Bernabé Muro fue el primer comerciante que compró trajes en Europa: trajo de Viena una partida espléndida y la colocó a buen precio.

Naturalmente, eran trajes de medida, para la sociedad elegante. Su hijo recuerda con una sonrisa que los cortadores venían a trabajar vestidos de *jaquet*...

## Las otras crisis

Don Francisco ha tenido que soportar, además de ésta, otras dos grandes crisis: la de 1930-35 y la de 1945-55.

La primera se tradujo en una violenta retracción del público, y la respuesta de la empresa fue agrandarse y popularizarse. El vuelco de la medida a la confección y las ventas a crédito le permitieron capear el temporal.

La segunda crisis fue social y no tomó por sorpresa a Muro. En tiempos de Uriburu, el personal de la empresa seguía a un delegado realmente implacable: con él, era imposible obtener un mínimo de colaboración, y el gerente vivía tan preocupado que le explicó la situación a un alto funcionario. "Eso se arregla", respondió el otro. "Le ponemos alguna cosa en el bolsillo, lo detenemos, y si se hace el malo será peor para él". Era una barbaridad; un sistema como éste tenía que provocar odio y violencia. Los abusos que la otra parte cometió durante una década, encuentran allí su explicación.

Muro está convencido de que, si el sector empresario no hubiera resistido el decreto 33.302 (aguinaldo), que se convertiría en el tema central de la campaña electoral, Perón, que sólo sacó un 4 % de ventaja, no ganaba las elecciones. Y él lo sabía, porque luego nombró ministros a Borlenghi y a Cereijo, los inspiradores de aquel decreto. En cambio, varios ministros del gobierno provisional pidieron a los empresarios que no adoptasen una postura de "todo o nada": confiaban en que, si esa apresurada legislación social aparecía como fruto de un gran acuerdo entre las partes, el turbulento coronel perdería.

El nuevo régimen, elevando el poder adquisitivo de la población, favoreció, sin duda, al comercio y a la industria. También permitió comprobar que se habían subestimado las posibilidades del país y la aptitud de su mano de obra. Así, por ejemplo, hoy ha desaparecido por completo el viejo prejuicio contra el textil nacional y hoy es raro que un cliente exija telas importadas. Esto se logró, y en poco tiempo, gracias a la nueva poli-

tica social. En cambio, la tendencia a culpar por los mayores costos a la industria y al comercio, a controlar con lógica pueril los precios, amedrentó al capital, que optó a menudo por la fuga, y la agitación permanentemente redujo la productividad.

En definitiva, el señor Muro, que es dirigente del Foro de la Libre Empresa, está convencido de la superioridad de este sistema; pero no cree que los empresarios actuaran con tino cuando se dejaron llevar por los políticos derrotados a un enfrentamiento irracional con el régimen depuesto. Lo que correspondía era mantener contacto para limitar los daños. El, que ya en 1932 fue vocal del Centro de Tiendas y en 1936 presidente de la Cámara de Grandes Tiendas, continuó asumiendo, en condiciones sumamente ingratas, su responsabilidad de dirigente empresario. Muchas veces, cuando intercedía por un comerciante, los funcionarios murmuraban entre sí: "Este que viene a hacerse el influyente, ¿cómo andará por casa? A él también hay que mandarle la inspección..."

Fue consejero de la Bolsa de Comercio, presidente de la Confederación del Comercio, miembro del directorio del Banco Nación y desde 1954, con un solo intervalo de dos años, representa a nuestro país en el consejo de administración de la Oficina Internacional del Trabajo. El hecho de que haya fundado y dirigido también la Asociación Cristiana de Dirigentes de Empresa, y que mantenga sus convicciones acerca de las ventajas de una economía de mercado no lo oblipan, por cierto, a juzgar el pasado inmediato sin aquella objetividad que caracteriza al verdadero dirigente.

### El nuevo sistema

En cuanto a la crisis actual, el señor Muro opina que no conviene asustarse: el país, su sector empresario y su fuerza de trabajo, están en condiciones de sobreponerse.

En su ramo, así como la casa ha sobrevivido a las crisis anteriores —adaptándose, cambiando de gustos, de surtido, de sistema, de tamaño— la salvación exigía por parte del empresario un pequeño gasto de imaginación. O de información, simplemente. En los Estados Unidos se aplica desde hace tiempo el sistema de "leased departments". ¿Por qué no adoptarlo?

Consiste en un acuerdo entre comerciantes e industriales para vender más a menor precio. Muro ha cedido una parte de sus vidrieras y de su salón de ventas para dejar espacio a 14 departamentos donde los propios industriales —de otros ramos afines— venden su mercadería en sociedad con él. Ya no se necesitan dos utilidades sino una sola; no hay interés del capital, ni estacionamiento de la mercadería, ni sección de compras, ni contabilidades que se superponen. La sorpresa fue que Muro vende también más trajes, por el mayor impacto de la publicidad y porque acude más público al local. ♦

## Economía

# El F.M.I. da mayor capacidad de maniobra a Méndez Delfino

"Es inútil; la cobija no alcanza para tapar a todos". Con esta expresión daba a conocer Méndez Delfino su última palabra respecto al pago de haberes al personal de la administración pública. Seguidamente admitió que la operación por la cual arribó los recursos para el pago de noviembre, merecía efectivamente llamarse "emisión", pero que recurrió a ella solamente por tratarse de un pago que había que hacer para que las fiestas transcurrieran normalmente. Todo esto fue dicho "off the record", pero la información oficial lo confirmó prácticamente.

Al ratificarse el plan de pagos proyectados por el equipo anterior, PRIMERA PLANA quiso saber por qué razones no se quería repetir la "operación noviembre". Un funcionario de la Secretaría de Hacienda, que pidió no ser mencionado, dio una explicación técnica:

"El caso concreto que nos preocupa debe ser analizado de esta manera. Supongamos que emitimos otros 6.000 millones para pagar diciembre; esos fondos ingresan al torrente circulatorio (unos 150.000 millones) al que incrementan en un 4%. Aproximadamente en la misma proporción podrían aumentar las recaudaciones de Tesorería, pero un 4% más de ingresos no soluciona ningún problema ni ayuda a afrontar el pago de los sueldos. ¿Qué hacer entonces, seguir emitiendo permanentemente y aguardar a que varios 4% hagan un 100 por ciento? Para ese entonces, los precios y los costos se habrán incremen-

tado de tal manera, que habría que inventar otra estrategia".

El funcionario no quiso arriesgar una respuesta concreta cuando se le preguntó si una reactivación de la economía no podría desbordar ese esquema e incrementar la recaudación en mayor medida. En todo caso, dijo, la reactivación debe producirse por el lado de las empresas que, auxiliares convenientemente, pueden mantener su capacidad productiva o aumentarla en parte, financiar ventas y hacer retornar a muchos obreros despedidos o suspendidos.

El problema, pues, y en la medida en que el funcionario puede representar la opinión de todo un equipo económico, parecía quedar totalmente remitido a la consolidación de deudas que tiene en ejecución el Banco Central.

Algunos observadores anotaron que parte de la emisión para pagar noviembre, aproximadamente 3.000 millones de pesos, se había lanzado sin respaldo y que los bancos particulares reducían los encajes mínimos que deben guardar en el Banco Central. Todo esto fue catalogado como una demostración de buena voluntad del Fondo Monetario Internacional, que lo autorizó.

Otro signo de buena voluntad del F.M.I. estuvo dado por la libertad de acción en que dejó al gobierno para afrontar el problema del pago del aguinaldo. Hasta hace muy poco la posición del Fondo era más estricta: aconsejaba no pagar sueldo anual complementario.

La explicación estaba dada por la gran expansión monetaria que se produce en la Argentina en los últimos meses del año, cuando se superponen los mayores créditos estacionales para recolección de cosecha y los créditos destinados a financiar los aguinaldos. En los países norcontinentales, esta superposición no se produce y por eso el Fondo no opone reparos.

Pero este criterio no va a ser defendido ahora con mayor empeño. No se quieren agregar dificultades a las ya existentes y Méndez Delfino podrá utilizar su propio criterio.

• Voceros autorizados del gobierno han restado importancia a ciertas versiones, según las cuales Roberto T. Alemann y Guillermo W. Klein —de influencia indirecta y directa, respectivamente, ante el F.M.I.— habrían llegado a una ruptura con el titular del ahora rebautizado "gabinete económico". Pudo haber discrepancias, dijeron, pero queda siempre el espíritu de colaboración. Es fácil discrepar con Alemann y Klein, agregaron, porque son muy ortodoxos, pero finalmente saben sacrificar sus puntos de vista particulares. ♦



Méndez Delfino y R. Alemann: no discrepan en lo fundamental.

## CONFIDENCIAL

El Gobierno prepara una negociación sustancial con los Estados Unidos. El inesperado viaje del señor Edward Martin, subsecretario de Estado, la invitación formulada al canciller Muñiz para visitar Washington, el anuncio sin confirmación —de sondeo y creación de clima, tal vez— de un crédito de 200 millones de dólares, configuran todos ellos elementos que avalan dicha conjetura.

La negociación que se estaría encarando reviste características excepcionales. No se trata, en efecto, de una mera gestión financiera como las efectuadas periódicamente por países con dificultades en los pagos y apremio en sus reservas monetarias (o sea como las que nuestro mismo país realizara en los últimos años). Se trata, por el contrario, de una negociación que trasciende su objeto financiero para proyectarse al ámbito político. En ese sentido, se ha denominado a la gestión del Gobierno como la procura de un "crédito para la democracia". No habría sido, a su vez, ajena a ese propósito de viabilizar la salida política sustentándola en una economía reactivada, la larga y enérgica exposición que el doctor Méndez Delfino hiciera al señor Martín acerca de la situación social agudizada y de las posibilidades de que la misma enerve el proceso electoral.

Desde el punto de vista financiero, la negociación a realizarse en los Estados Unidos (y que a nuestro juicio debe llevarse a cabo, por su naturaleza, en el más alto nivel político) consiste fundamentalmente en robustecer la posición en oro y divisas del Banco Central.

En efecto, el Banco necesita reservas suficientes como para regular el azaroso mercado de cambios en defensa de nuestro signo monetario y, en consecuencia, de la estructura general de costos y precios afectada hoy por una oscilación de signo y resultado inflacionarios; por la especulación masiva así como también por los seguros y las operaciones de futuro con las que el comercio exterior busca res-

guardarse del vértigo cambiario.

Las fuentes a las que se acudiría en la gestión en escala excepcional, que hemos esbozado, son fundamentalmente aquellas en las que la decisión política de los Estados Unidos opera como resorte determinante. En otras palabras, utilizando como marco la Alianza para el Progreso se acudiría a la Agencia para el Desarrollo internacional (significativamente A.I.D.), que engloba a las fuentes de crédito público norteamericanas, y, por añadidura, y como resultado, a los bancos privados cuyo aval de la viabilidad comercial de la operación resultaría conveniente.

El ámbito geográfico de la misma no se limita, sin embargo, a los Estados Unidos.

Se estima posible gestionar con éxito, en canales europeos, un crédito con destino al presupuesto —hecho que no tendría precedentes en las prácticas financieras del viejo continente— que un autorizado funcionario europeo que ejerce tareas ante nuestro Gobierno estimó en una suma no inferior a los 50 millones de dólares. Ello, claro está, sin perjuicio de la gestión de una más satisfactoria refinanciación de la deuda con el Club de Paris (Alsogaray consiguió refinanciar a corto plazo la mitad de la misma) y una extensión en los términos y montos en la amortización de las obligaciones privadas con bancos y empresas europeas.

Al mismo tiempo, prosiguen por camino paralelo las conversaciones en torno a la redacción de la carta de intención que el Fondo Monetario exige para la renovación del acuerdo de "stand by". Y es precisamente en ese capítulo en donde surgen las primeras disensiones entre quienes hallándose más cerca del doctor Méndez Delfino interpretan la gestión del ministro de acuerdo con su propia óptica, no siempre coincidente. El embajador Alemann y el doctor Klein, adscribibles por ideología y amistad, respectivamente, al núcleo del doctor Pinedo, serían los responsables. ♦

HORACIO  
RODRIGUEZ LARRETA  
Copyright PRIMERA PLANA



Nelio Cattáneo, actual presidente del muy polemizado INDER.

### Inder

## Reabren el debate sobre el reaseguro

Al asumir su cargo, Méndez Delfino pudo descubrir, entre el papelerío del Ministerio, un proyecto de decreto que firmaron cuatro de sus predecesores (Krieger Vassena, Alsogaray, Alemann y Coll Benegas), pero que no llegó a sancionarse jamás, porque siempre encontró, en última instancia, la oposición del Congreso o del Presidente de la Nación. El proyecto se relaciona con el régimen de reaseguros vigente y propicia la eliminación del monopolio asignado al INDER (Instituto Nacional de Reaseguros) en esa materia.

La semana pasada, un grupo de ciudadanos que no desea que el régimen vigente sea modificado, concretó la fundación de una Comisión Nacional de Defensa del Instituto Nacional de Reaseguros. Fue designado presidente de la Comisión el doctor Javier López Zavaleta, profesor de la Facultad de Ciencias Económicas de Buenos Aires y miembro del gobierno de la Intervención en la provincia de Córdoba, en los años 1955 y 1956. Como vicepresidente 1º actuará el doctor José Enrique Bruchou, ex presidente del INDER, y como vicepresidente 2º, el coronel Aurelio Rojas, ex director del mismo Instituto.

Otras personalidades conocidas adhirieron a la idea y estuvieron presentes al constituirse la nueva entidad. Entre ellas, el presidente de la Cámara de Comercio de Buenos Aires, Federico Fernández Pita, el dirigente cooperativista agrario Roberto Di Rocco, el general Edgar Landa, el ingeniero Julio V. Canessa y el doctor Carlos Emérito González.

Los asistentes aprobaron una declaración en la que se sostenía:

• Ciertas empresas, que intentan hacer del seguro un comercio desmesuradamente utilitario, en beneficio de un reducido grupo de personas,

pretenden destruir o destintegrar al INDER.

- El régimen jurídico del INDER no contraría ninguna norma de carácter constitucional, económico o ético.
- El INDER es el instrumento idóneo que posibilita la competencia en materia de seguros a todas las entidades de la plaza.

- La experiencia, a través de más de 10 años de actuación del INDER demostró la eficacia y las ventajas del sistema en su función reguladora y orientadora.

- Antes de existir el INDER, los reaseguros colocados en el extranjero representaban el 40 % del total, mientras que ahora sólo se transfiere el 9 %, absorbiéndose el resto en el país.

- Los balances del Instituto registran resultados positivos de alrededor de 1.200 millones de pesos.

En el curso de la reunión constitutiva pudieron escucharse diálogos reveladores acerca de las posiciones tomadas por los aseguradores privados respecto de este problema. La mayor parte de los aseguradores presentes eran directivos de cooperativas y mutuales, y Federico Fernández Pita manifestó su asombro al escuchar decir a Rafael Jaroslavsky, director de una sociedad anónima, que compañías de ese género también apoyaban el "status" actual. "Sería bueno que los directivos de sociedades anónimas que piensan como usted —dijo Fernández Pita— aparecieran públicamente y asumieran responsabilidades".

Para clarificar la posición de las sociedades anónimas en el problema, PRIMERA PLANA entrevistó a directivos de la Asociación Argentina de Compañías de Seguros, donde se nuclean 130 empresas argentinas (los aseguradores extranjeros forman parte de otra entidad) que, de acuerdo a estadísticas oficiales de la Superintendencia de Seguros, contratan el 80 por ciento del prima total del país.

Los directivos de la AACS declararon que, efectivamente, son contrarios al régimen actual de reaseguros, pero que no postulan la eliminación del INDER, sino la eliminación del monopolio que detenta y que verían con agrado la permanencia del Instituto en competencia con otros reaseguradores.

Para "aclarar definitivamente" la posición de la entidad, exhibieron una declaración donde, entre otras cosas, se sostiene:

- El monopolio del INDER no ahorra necesariamente divisas, ya que cuando se producen siniestros que no tienen coberturas en el exterior, las pérdidas son para toda la comunidad y las reposiciones deben financiarse con recursos del país.

- La actual competencia internacional y la subsistencia del INDER en función competitiva, impedirían el reemplazo del monopolio estatal por otro de carácter privado.

- En el curso de los 12 años en que el INDER actuó como único reasegurador, la actividad aseguradora decayó reduciéndose al 63,6 % de la cifra

anterior, comparada con el Producto Bruto Nacional.

- El INDER no tiene precedentes en el mundo occidental, ya que si bien hay institutos creados por actos de gobierno, en siete países, sólo éste reúne la doble condición de ser monopolístico y excluir de su manejo y fiscalización al sector privado.

Los directivos de la Asociación de Compañías de Seguros no quisieron abrir juicio sobre la actitud de representantes de Sociedades Anónimas que integran la Comisión Nacional de Defensa del INDER, pero subrayaron que 100 sociedades anónimas argentinas de seguros interpusieron recursos jerárquicos ante el Ministerio de Economía, para oponerse al "manejo discrecional" del régimen de reaseguros. ♦

## Depresión

### El producto bruto disminuyó un 3,5 %

Desde que se descubrió y verificó —hacia 1940— la importancia del cálculo estadístico del producto y el ingreso nacionales, todos los países tratan de mantener actualizada esa información para que los particulares y el gobierno puedan hacer sus previsiones de la manera más científica posible, para detectar y contrarrestar principalmente los efectos de las crisis cíclicas. En la Argentina, en cambio, la actual depresión llegó inesperadamente, sin que los organismos técnico-estadísticos alcanzaran a dar la voz de alarma.

Es probable que en lo sucesivo ese fenómeno no se repita, ya que en sustitución de la escasa diligencia de las oficinas del gobierno, gabinetes creados y sostenidos por grandes empresas privadas se ocupan ahora de realizar cálculos y estimaciones sobre

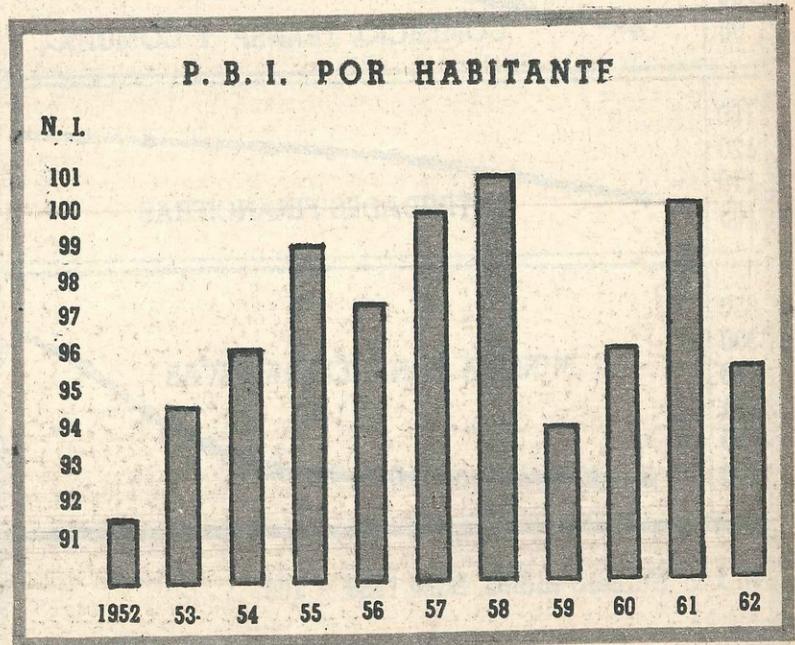
datos que ellos mismos recogen o toman de fuentes oficiales. Recientemente, la Oficina de Estudios para la Cooperación Económica Internacional (sostenida por las empresas del grupo Fiat) ha concluido un estudio sobre el producto bruto interno en 1962, que habría descendido, según esta fuente, en un 3,5 % respecto del año anterior, y del P.B.I. por habitante en un 4,2 %.

El cálculo del producto bruto interno comprende el valor agregado en los diferentes sectores de la producción, la industria manufacturera y de la construcción, el comercio y los servicios (transportes, comunicaciones, gestión administrativa, etcétera) particulares y del gobierno, a los bienes o servicios que cada uno de ellos ha recibido de los otros sectores. El P.B.I. debe ser diferenciado del producto bruto nacional (éste incluye el saldo de las transacciones con el exterior), el producto neto, y el ingreso nacional, bruto o neto, que son conceptos diferentes, elaborados a partir de aquél.

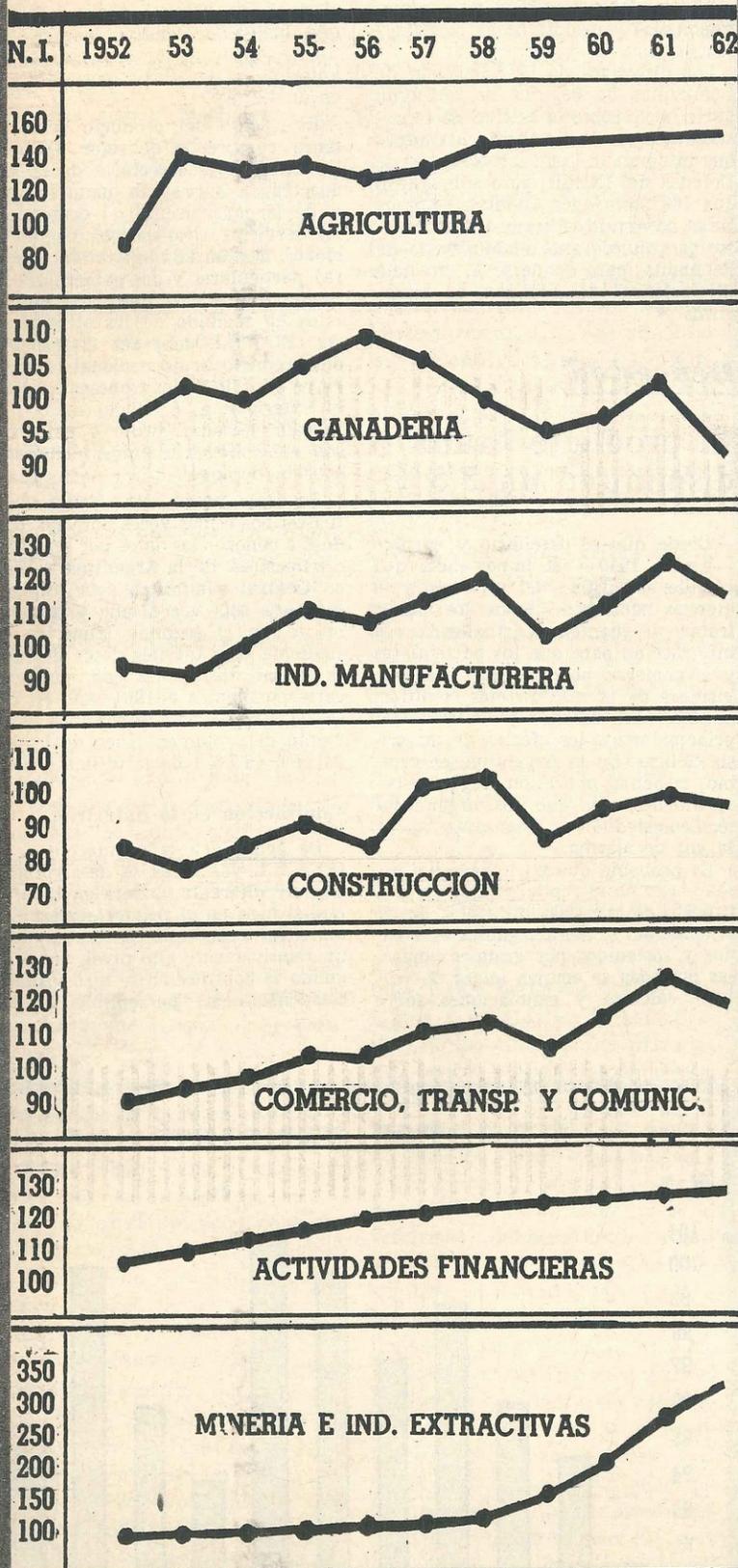
En otros países, este cálculo se actualiza dos o más veces por año, dándose a conocer los datos por semestres o trimestres. En la Argentina, el Banco Central suministra esta información una sola vez al año y, generalmente, en el segundo trimestre del siguiente. Los últimos datos de fuente oficial disponibles son, pues, los correspondientes a 1961, año en que se registró el más importante incremento del volumen físico de la producción (5,7 %) de la última década.

### Contracción en la industria

De acuerdo a la estimación de la O.E.C.E.I., las cosas se desarrollaron de muy diferente manera en 1962, ya que si bien en el primer semestre la actividad económica se mantuvo en un relativamente alto nivel, en el segundo la contracción se hizo visual y estadísticamente perceptible.



## P. B. I. POR SECTORES ECONOMICOS



N. I. = Número Índice, base 1950 = 100

En consecuencia, el P.B.I. total habría disminuido en un 3,5 %. La discriminación por sectores señala que específicamente se registraron disminuciones en la ganadería (8,4 %), la pesca (0,3 %), la industria (7,5 %), la construcción (1,1 %) y el comercio, transporte y comunicaciones (5,5 por ciento). Experimentaron crecimiento la agricultura (0,5 %), la minería (15 %) y el rubro viviendas y finanzas (0,4 %).

En su informe, los técnicos observan que un crecimiento del producto bruto del 1,8 % anual, equivalente a la tasa de aumento de la población, significa estancamiento. Por lo tanto, la caída del 3,5 % representa un importante retroceso.

Otras observaciones que también se formulan son:

- La contracción existe fundamentalmente en el sector industrial, pero no en el agropecuario, cuya evolución responde en parte a causas ajenas a la coyuntura económica.

- Dentro del sector industrial hay actividades, como el cemento y el azúcar, que no acusan reducción.

- Como la industria se ha reequipado en el lapso analizado ha mermado más la producción efectiva en relación a la capacidad instalada.

- Al recaer la contracción en mayor medida en la industria, que proporcionalmente ocupa más cantidad de mano de obra de otros sectores, la reducción experimentada por el P.B.I. implica una tasa aún mayor de disminución en el nivel de ocupación obrera.

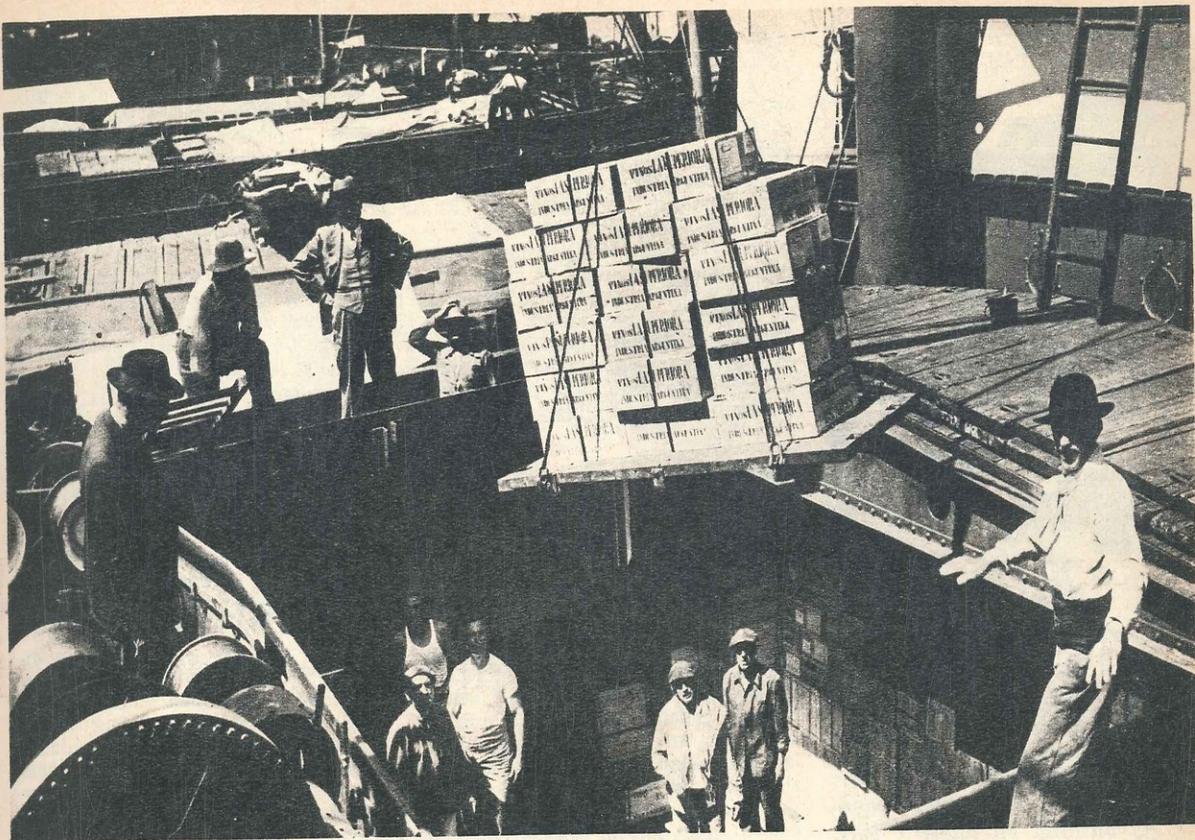
- Fue mayor la elevación de precios agropecuarios que industriales, por lo que se verificó, respecto del año anterior, una traslación de ingresos del sector industrial al agropecuario.

- Dentro del sector agropecuario, la agricultura ascendió al más alto nivel de la última década y la ganadería descendió al más bajo de igual período.

Todas las apreciaciones corresponden a cálculos en moneda constante, es decir que no se han tomado los precios variables de cada año, sino que se trabajó con números índice cuya base igual a 100 corresponde a precios de 1950.

Cuando PRIMERA PLANA recabó la opinión de algunos expertos sobre las cifras producidas por el trabajo de la O.E.C.E.I. encontró que algunos de ellos oponían reparos, apreciando en general que la disminución del P.B.I. debía ser mayor y acercarse a las apreciaciones de otras fuentes que la calculan por encima del 7 %. Una de las personas consultadas, que estudió la metodología empleada, dijo que le llamaba la atención que en el caso de la producción industrial los investigadores utilizaran una tasa de reducción subjetiva del 10 por ciento.

Tres conocidos economistas intervinieron en la investigación de la O.E.C.E.I.; fueron los doctores Sicaud, Roel Mora y Juan Alemann (hermano de Roberto Teodoro, actual embajador en Washington). La O.E.C.E.I., por otra parte, está completando un trabajo de actualización de su ya muy difundida "síntesis económica y financiera" de la Argentina. ♦



Los vinos de origen argentino siempre fueron bien apreciados en los países del exterior. La fotografía fue obtenida al efectuarse un embarque de "La Superiora" efectuado en el mes de diciembre de 1961.

## Vinos

# Gustan afuera, pero los bodegueros prefieren el mercado interno

Hace más de un año, de regreso de un viaje por Estados Unidos, el dirigente democristiano Oscar Puiggrós comentaba el interés existente en ese mercado (especialmente en la zona de Nueva Orleans) por adquirir vinos de la Argentina. Un industrial vitivinícola se interesó por la información y quiso saber si los "louisianos" querían comprar mucho o poco vino argentino. Cuando le dijeron que mucho, decidió que entonces no le convenía.

Sucedía, por entonces, que el vino producido en las bodegas argentinas era consumido en su casi totalidad, dentro del país. En el mercado interno no había problemas y no era cuestión entonces de "romperse la cabeza" tanteando otros mercados. Por otra parte, la escasez de piletas hacía que se embotellaran rápidamente los vinos comunes de mesa, sin dejarlos añejar para que se convirtieran en "reserva", que es el tipo más apto para exportación.

En los últimos meses la situación parece haberse modificado totalmente, hasta el punto de que los industriales vitivinícolas consideran que están enfrentados a la más aguda crisis desde hace 40 años. Los elementos de juicio

que aportan para demostrarlo, son:

- La demanda está restringida por la disminución del poder adquisitivo real de la mayor parte de la población.
- Otro factor de disminución de la demanda está dado por el amplio campo que ganaron últimamente las bebidas sin alcohol, introducidas con el auxilio de una intensa y hábil propaganda.
- La mala calidad de algunos vinos, fraccionados con métodos heterodoxos, inclinó a la adopción de las otras bebidas de mesa.
- Entre tanto, la producción se incrementó, superando holgadamente a la de los años anteriores.

La coincidencia de estos factores se tradujo en agobio para la situación financiera de las empresas, y algunas de ellas, a pesar de su larga tradición y experiencia, tuvieron que llamar a convocatoria de acreedores. Tal el caso de Luis Filipini Ltda.

### "Beba más vino"

Este inquietante panorama determinó que funcionarios y representantes de la industria, se abocaran a estudiar algunas medidas para superar

la emergencia. El tema interesó fundamentalmente al Instituto Nacional de Vitivinicultura, que dirige el señor Luis S. Pincolini, y donde están representados los gobiernos provinciales, los viñateros, los bodegueros, los distribuidores y las cooperativas. Las provincias de Mendoza y San Juan tienen dos representantes, mientras que La Rioja y Río Negro cuentan con sólo uno cada una, en razón de no aportar más que el 10 % de la producción total. Mendoza produce el 60 % y San Juan el restante 30 por ciento.

Entre las medidas que ha dispuesto poner en práctica el Instituto, se cuentan:

- Votar una partida de 40 millones de pesos para efectuar una intensa campaña publicitaria de carácter institucional con el fin de alentar el consumo de vino.
- Sin perjuicio de lo anterior, los productores lanzarían inmediatamente después, su propia campaña.
- Observar con mayor interés la evolución de los mercados exteriores que, sin embargo, seguirán teniendo una segunda prioridad.

Con esta campaña se espera poder incrementar en un 100 % los consumos del mercado interno, que actualmente están por debajo de los 16 millones de litros al año.

Un representante de los bodegueros que prefirió hablar a título personal (Alejandro Siritto, de la firma Ciancio, Siritto y Cía.) manifestó estar conforme con la acción que planea el



*Con publicidad se espera aumentar el consumo en nuestro país.*

Instituto, pero advirtió que las autoridades deben trabajar, en general, con sentido más constructivo, ya que sus pequeños errores han destruido, muchas veces, esfuerzos prolongados por años. Curiosamente, manifestó su complacencia por la intervención estatal, sobre todo en el control de la calidad, que se verifica ahora desde la elaboración hasta que el vino se encuentra depositado en los estantes minoristas.

Tampoco se mostró quejoso del régimen impositivo relativamente alto que afecta a esta industria. Resignadamente recordó que el Estado se queda con cincuenta centavos por cada litro, en concepto de impuestos, y que otros veinte centavos pasan a engrasar los fondos del Instituto de Vitivinicultura.

En cambio, Sírto no está muy de acuerdo en realizar de inmediato una gran campaña de ventas al exterior. La exportación —dice— puede ser un aliciente para nivelar la producción con las ventas, en un momento dado, pero no podemos hablar seriamente de exportar cuando están en marcha planes de publicidad que pueden aumentar la demanda interna. "La publicidad realizada por mi empresa —ejemplifica— ha permitido duplicar las ventas".

En caso de lanzar una campaña de exportación, Sírto entiende que debería limitarse a los países americanos, incluyendo a los Estados Unidos. Es el área más propicia, insiste, y tenemos pedidos en firme de varias empresas de USA, Colombia y México. En el primero de esos países se consumen ya algunas partidas del convincente tipo rosado de "Viñas de Orfila".

Sin embargo, existen bodegueros interesados en salir del continente. Hace muy poco, una comisión especial de Mendoza realizó sugestivos contactos, para poder alcanzar dos metas importantes: Francia y Suecia.

En Francia, los vinos argentinos podrían sustituir en parte a los hasta ahora clásicos vinos argelinos, ya que la declaración de la Independencia de ese estado puede implicar un cambio en su política de comercio exterior. En Suecia, las autoridades estimulan el consumo de vino, por una insospechable razón: para combatir el alcoholismo, producido allí por el alto consumo de bebidas blancas. ♦

## Juguetes

### Los importados ya no son problema

Los Reyes Magos se adelantaron al 6 de enero clásico, para los fabricantes de juguetes. Después de luchar durante mucho tiempo para que se impusiera un gravamen razonable a la importación de esos artículos, consiguieron que los recargos aduaneros se elevaran del 20 al 170 por ciento, con lo que quedan equiparadas las posibilidades competitivas de la industria argentina con la extranjera.

Los industriales, sin embargo, sostienen que ellos no se han opuesto nunca a que haya ciertas importaciones de ese sector, desgravadas. Entienden, por ejemplo, que aún no están en condiciones de producir trenes eléctricos o juguetes mecánicos, de muy delicada construcción y perfeccionamiento tecnológico. En esos rubros, admiten la superior calidad de los productos extranjeros.

En cambio, sí se oponen a la baja tributación de ciertos artículos que se producen eficientemente en el país, asegurando que las generosas franquicias

anteriores fomentaron el ingreso de la producción japonesa.

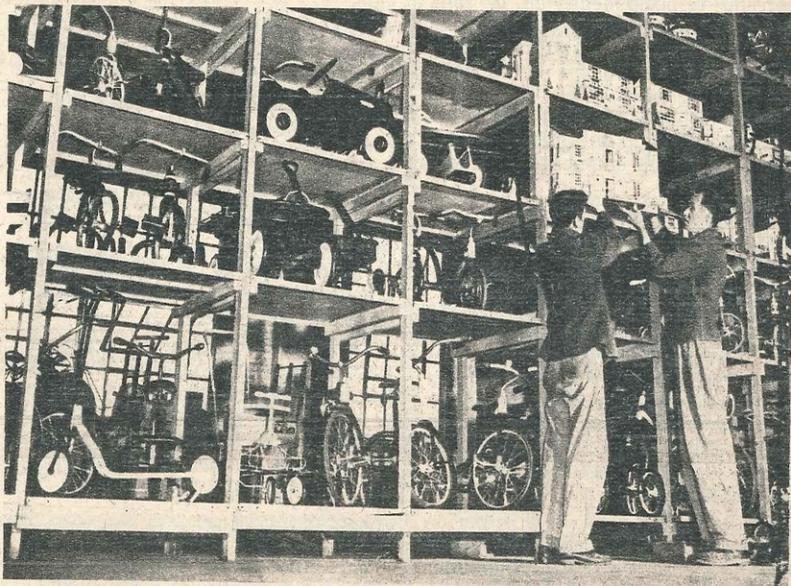
Despejado así el primer obstáculo, la Cámara que agrupa a los fabricantes de juguetes elaboró un nuevo informe sobre los aforos y recargos a la importación, en el cual se sostiene la necesidad de que los recargos se apliquen sobre el peso del artículo, en lugar de hacerlo sobre el origen o las características. En este punto hubo total coincidencia con los importadores, que también suscribieron el proyecto, antes de ser elevado a la Dirección de Aduanas.

Entre tanto, los fabricantes de juguetes parecen no estar muy afectados por las bajas en las ventas que soportan casi todos los sectores de la producción. El público sigue comprando juguetes —dicen— y los comprarán siempre cualquiera sea la situación porque se atravesase y aún a costa de verdaderos sacrificios.

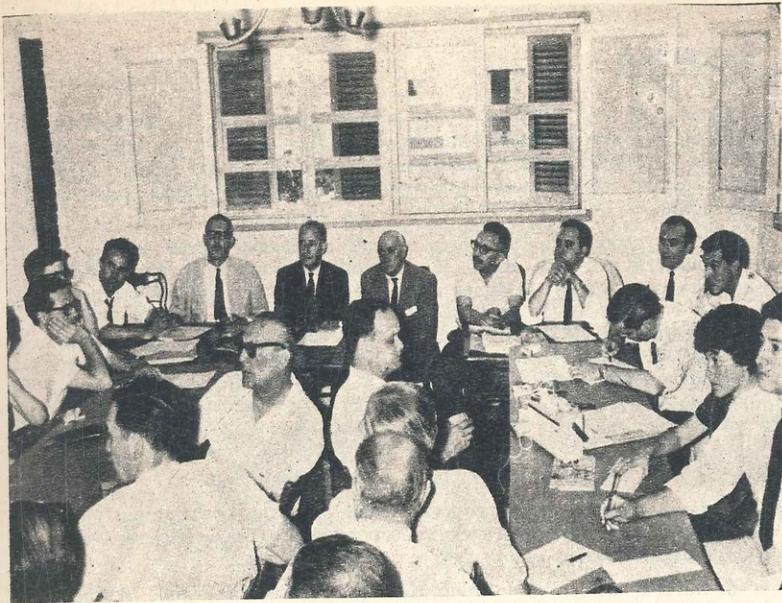
Este año se hizo notar la merma de compradores de estos artículos, pero de todas maneras se cumplen los ciclos de demanda intensiva, a partir de setiembre, y lo que se gane en los regalos de fin de año y reyes, permitirá financiar los costos acumulados durante todo el año. Para eso se cuenta con la gran elasticidad de los talleres casi domésticos donde se fabrican.

Los fabricantes confían en comenzar desde ahora un período de asentamiento que afiance al juguete en el mercado interno y que ponga al alcance del gran público, toda la gama de su producción. Esto es lo que han conseguido, por de pronto, los fabricantes de juguetes de materiales plásticos.

Entre las normas aduaneras que aún falta remover, los industriales señalaron la visiblemente anacrónica disposición que impuso las tarifas para los "meccanos". Esa norma data, por increíble que parezca, de la época del texto del tratado de comercio Roca-Runcimán. ♦



*Aunque los profanos no lo saben, los juguetes se dividen en numerosas categorías. Los juguetes mecánicos pueden seguir importándose.*



Los universitarios y obrajeros que estudiaron el problema del norte de Santa Fe seguirán trabajando hasta hallar soluciones concretas.

## Interior

# Cuando universitarios y obrajeros proyectan transformar una región

A pesar de que la provincia de Santa Fe es una de las más prósperas del territorio argentino, encierra zonas en subdesarrollo relativo que amenazan empobrecerse aún más con el abandono de algunas actividades tradicionales. Este fenómeno preocupó por igual a los investigadores de la Universidad del Litoral y a las fuerzas vivas del Departamento Vera, ubicado en la zona Norte, quienes en una inusitada convención realizada en Jobson se dedicaron a analizar conjuntamente el problema.

La reunión fue convocada por la Universidad del Litoral, que reclutó un calificado plantel de técnicos y especialistas del Departamento de Extensión y de los Centros de Egresados Universitarios (CEU) de las localidades de San Cristóbal, Jobson y Reconquista. Presidió la delegación universitaria el Rector, ingeniero Cortés Plá, y la integraron, además, los decanos de Ciencias Jurídicas y Sociales e Ingeniería Química, el director del Departamento de Extensión Universitaria y miembros del equipo del Instituto de Planeamiento Regional y Urbano. Como observadores de la Universidad de Buenos Aires, asistieron el economista Leopoldo Portnoy y el sociólogo Torcuato Di Tella.

La pauta de la reunión estuvo dada por una declaración preliminar de los productores agropecuarios de la región: "Nosotros no le vamos a pedir plata a la Universidad —dijeron— porque sabemos que no tiene. Pero le vamos a pedir sus técnicos, sus ideas

y su prestigio para que colabore con nosotros y avale la campaña que vamos a iniciar."

Seguidamente, los productores explicaron cómo sus dificultades se habían visto agravadas en los últimos tiempos como consecuencia de los cierres progresivos de obrajes de la compañía más importante de la zona, "La Forestal". Hasta ahora se habían levantado tres establecimientos (Tartagal, Villa Ana y Villa Guillermina), y en los planes de la firma figura el levantamiento del cuarto y último (La Gallareta) el 24 de junio de 1963.

Los efectos de este empobrecimiento progresivo pudieron ser observados de cerca por los universitarios, que fueron invitados a recorrer la zona. Un hacendado español, de 45 años, los invitó a visitar su estancia para comprobar personalmente "las condiciones infrahumanas en que viven los hacheros por falta de sueldos justos", según él mismo lo dijo en inusual y franca apreciación.

En la visita que realizaron a uno de los ranchos, los delegados universitarios participaron asombrados de un diálogo insólito: el peón que lo habitaba no sabía decir exactamente cuánto ganaba y se remitió al patrón; éste pidió que le trajera "la libreta", y con ese documento estableció los cálculos pertinentes. En el sucio y arrugado cuadernillo constaban los gastos realizados por el peón y los suyos, que variaban alrededor de los tres mil pesos por mes.

Otros residentes de la zona expli-

caron, luego, que el hacendado español, igual que los otros dueños de obrajes, aplica un recargo al precio de las mercaderías que entrega a sus trabajadores.

El peón de la historia trabajaba con su patrón desde hace once años, y alojaba en su rancho de una única pieza a su mujer y cinco hijos, de los cuales cuatro estaban en edad escolar pero no concurrían a ningún colegio. El menor, de tres años, tenía el vientre hinchado por la alimentación deficiente y manifestaba claras señas de raquitismo.

Otras informaciones recogidas en el lugar demostraban la preferencia de los patronos por los hacheros santiagueños, "que son los que comen menos; se conforman con harina, grasa y yerba, mientras que los de por acá quieren carne y vino".

En las sesiones conjuntas, los técnicos universitarios escucharon los informes presentados por los productores de la zona y, mediante un fructífero cambio de ideas, ayudaron a extraer conclusiones y ordenarlas en proyectos específicos, los que continuarán examinándose a través del contacto permanente entre los distintos especialistas de la Universidad y una comisión provisional de productores de la zona. En principio, se fijaron los siguientes objetivos:

- Estudiar las posibilidades de evitar el impacto que producirá el cierre de "La Gallareta".
- Analizar las posibilidades de transformación de la explotación económica de la zona que, de forestal, debería pasar a ser agrícola-ganadera.
- Proyectar la formación de una Corporación del Norte Santafecino que encare en forma ejecutiva el desarrollo de la región, gestionando para ello los créditos necesarios ante organismos del país o internacionales. ♦



Una víctima del drama. 3 años: subdesarrollo y subalimentación.

### La C.E.E. amenaza el comercio mundial

La Comunidad Económica Europea, en 1970, podría producir lo suficiente para satisfacer sus necesidades agrícolas, según las conclusiones de un estudio redactado hace varios meses por la Dirección General de Agricultura (D. G. A.) del Mercado Común. Ese estudio se mantuvo en secreto, por las repercusiones políticas que podía tener su divulgación; pero acaba de publicarlo la revista alemana "Agrarwirtschaft", de Bonn.

Se trata de un estudio sobre las perspectivas de aprovisionamiento de los mercados agrícolas europeos en 1970. Los planificadores estudiaron el caso de que el Mercado Común siga con sus seis miembros actuales y el caso de que se incorporen otros tres países que ya presentaron sus candidaturas: Gran Bretaña, Dinamarca y Noruega.

El informe muestra hasta qué punto estos nueve países serían tributarios, al final de la década, de los Estados Unidos y el Commonwealth, si sus compras de productos agrícolas se mantuvieran dentro de las corrientes de intercambio tradicionales. Pero esas mismas cifras permiten probar que los países extra-europeos —no sólo USA y el Commonwealth, sino también los de la zona templada de América latina— sufrirían pérdidas colosales si se les cerraran sus mercados dentro de la C. E. E.

Es evidente, a la lectura del informe, que no habría sitio para terceros países si esa "comunidad de los nueve" jugara a fondo el sistema de preferencias que tan a menudo ha reclamado el gobierno francés.

#### El "grupo de acción"

La publicación de "Agrarwirtschaft", con la firma del Dr. H. B. Krohn, jefe de la división "balances y estudios" de la D. G. A., ya está perturbando la negociación con Gran Bretaña, para que se incorpore al Mercado Común, y "endureciendo" las relaciones entre los seis miembros europeos y los Estados Unidos. El gobierno de Washington presiona para que Francia renuncie a las posiciones que defiende actualmente en la reunión de Bruselas.

Conviene recordar que el 20 de diciembre, un "grupo de acción" reunido en Buenos Aires —y cuyos miembros principales eran la Argentina, Brasil y México— declaró que la "actual política de la C. E. E. en materia de producción y comercialización de carne es anti-económica, y perjudica los intereses legítimos de los productores latinoamericanos y consumidores europeos." ♦

## Negocios

Desde 1958, en todas las líneas aéreas importantes, los aviones de reacción reemplazaron a los aparatos de hélice. En 1962 se comprobó que los resultados de este tráfico, en la mayoría de los casos, no son lucrativos. En consecuencia, varias grandes compañías aéreas tratan de reagruparse.

- En USA, acaban de fusionarse la Pan American World Airways y la Transworld Airlines. La T. W. A., compañía única de explotación, cede una parte de sus acciones ordinarias y de sus acciones preferenciales a la Panamerican, que se convierte en sociedad de "holding."

La nueva sociedad es ahora la principal compañía aérea del mundo, con una red de 128.000 kilómetros, y una flota de 135 aviones de reacción, un personal de 40.000 empleados y un activo global de 1.121 millones de dólares.

Ya en 1961, Capital Airlines y United Airlines se habían fusionado. Recientemente, otras dos compañías locales, American Airlines y Eastern Airlines, iniciaron sus gestiones de reagrupamiento.

- En Gran Bretaña se ha concertado un acuerdo en principio entre BOAC (British Overseas Airways Corporation) y BEA (British European Airways).

- En Europa nació la Air Union, que agrupará a Air France, Alitalia Luftwafe, Sabena y más tarde la K. L. M.

La cooperación entre los diversos transportadores europeos y norteamericanos es, como se ve, indispensable e inevitable. ♦

#### Calzar a los alemanes

En los diez primeros meses del año, la República Federal Alemana importó 25 millones de pares de calzado, por valor de 197,2 millones de DM. Estas cifras superan en un 29 % la cantidad y en un 20 % el valor del mismo período de 1961. Las importaciones provienen especialmente de Italia y Francia.

Las exportaciones alemanas de calzado aumentaron también ligeramente: de 4,4 millones de pares (valor, 52 millones de DM) a 4,8 (valor 54,6). ♦

#### Brasil y Yugoslavia

Yugoslavia, en 1963, entregará 60.000 toneladas de rieles a la Red Ferroviaria Federal brasileña.

Ambos gobiernos negocian también la venta de tres petroleros de 33.000 toneladas a Petrobras. ♦

#### Papel de diario

En Manaus (Brasil), se ha creado la Papel Amazonas S. A. para producir celulosa y papel, incluido papel de diario. Este proyecto ha sido financiado por el Banco Nacional de Desarrollo Económico (600 millones de cruzeiros) y un banco alemán (15 millones de dólares). Las máquinas provienen de una firma alemana, Erwepa, y los trabajos de infraestructura y montaje están a cargo de una empresa de Sao Paulo.

A principios de 1963 la producción será de 5 a 6.000 toneladas de celulosa y papel, y en el transcurso del año llegará a 40.000 toneladas. ♦

#### Automación holandesa

La más importante empresa textil holandesa, Koninklijke Textiel-fabrieken Nijverdal-Ten Cate N. V., en Almelo, concertó un acuerdo para introducir en Europa Occidental la automatización del proceso del hilado que elaboran las usinas Toybo Spinning, en Osaka, y Howa Machinery, en Nagoya (Japón).

El grupo Nijverdal-Ten Cate se propone efectuar ensayos que permitirían adaptar las máquinas japonesas a las normas europeas. ♦

#### El frío en Venezuela

La primera fábrica venezolana de refrigeradores se inauguró recientemente en el distrito industrial de La Trinidad, cerca de Baruta. Es explotada por la Sociedad Industrial de Artefactos Domésticos (SIAD CA), en colaboración con la Corporación Venezolana de Fomento.

Producirá, al principio, 5.000 refrigeradores por año, según un modelo concebido especialmente para las condiciones climáticas del trópico. Ingenieros norteamericanos se encargaron de la formación de obreros. ♦

# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Nacionalismo

Señor Director:

En el número correspondiente al 4 de diciembre de 1962, página 19, se afirma: "Paralelamente, los hombres más odiados por el nacionalismo militar eran los generales Mosconi (preso bajo Uriburu), Savio (preso bajo Uriburu) y Baldrich".

El general Savio no estuvo preso bajo Uriburu como se afirma por error, y estaba aún bastante lejos de alcanzar la jerarquía de general. Si lo estuvieron en varias oportunidades, hasta tener que abandonar el país, los generales e ingenieros civiles Mosconi y Baldrich, forjadores de Y.P.F., representantes del auténtico nacionalismo militar (no del nacionalismo de club), que defendían el patrimonio nacional contra todos los trusts petroleros.

Este binomio se supo complementar en forma magnífica al servicio de la Patria contra los imperialismos, y por eso sus nombres nos agrupan hoy a militares y civiles con parecidos ideales e idénticos propósitos bajo el Mosbal.

Después de setiembre del 30 se borraron sus nombres de dos barcos de la flota de Y.P.F. El nombre del general Baldrich había sido inscripto por resolución unánime del directorio presidido y a propuesta nada menos que del general Mosconi, como homenaje de la memorable administración realizada.

La calumnia se ensañó con ellos, y el general Mosconi ya ocupa el puesto de honor que merece en la Patria. El general Baldrich lo ocupará

algún día pese a aquellos que no le perdonarán nunca el valor con que supo señalarlos con su estilo cáustico y apasionado desde el diario "La Argentina", que dirigió en apoyo de la política petrolera que se había trazado con Mosconi, o desde las diferentes y numerosas tribunas que ocupó con su elocuencia característica.

Tampoco le perdonarán que como ingeniero formara técnicos argentinos para servir al petróleo argentino.

Allí está la clave de la conspiración del silencio que rodea su nombre y que los funcionarios o políticos de "moda" no se atreven a romper.

Por sobre las diferencias que nos separan con el doctor Alfredo L. Palacios, le reconocemos siempre a este argentino el valor y la independencia de juicio de nombrarlos siempre como los "Generales amigos del pueblo" y juntos, pues la obra de Y.P.F. es la complementación admirable del genio y el patriotismo de ambos.

"MOSBAL"  
Capital

## • Felicitaciones

Señor Director:

No sé hasta dónde puede interesarle a usted el juicio que le merece PRIMERA PLANA a un lejano lector, a un lector que ha seguido vivamente los cinco primeros números de una revista que estima estábamos necesitando para poder tener un panorama general y amplio de los problemas más fundamentales del país y

el exterior, en la forma que hasta ahora los han encarado ustedes: al margen de aparcerías políticas o religiosas.

Si PRIMERA PLANA continúa así, dándose íntegramente al país para que el país sepa cuál es el camino que debe hollar, yo estimo que PRIMERA PLANA será la gran revista de que el país carecía.

Pues como en cierta oportunidad expresó ese gran escritor, César Tiempo, estamos cansados de revistas de peluquería.

La diagramación es óptima, el material es bien seleccionado, los enfoques son precisos, pero resulta que por la bondad de ese material y por lo que seduce al lector no dejar de leer una sola página, apareciendo como aparece semanalmente, nos va a ser un poco difícil gustarla en su totalidad.

Aunque 30 pesos (valor de un sandwich) no es nada, ¿no cree usted que 120 pesos mensuales y algunos meses de cinco martes 150, sea mucho, precisamente para el obrero y el empleado modesto que es, en su mayoría, el mejor comprador?

De todas maneras, es una gran revista, y por lo grande, cualquier sacrificio es pequeño.

En uno de los cinco números había una página de "Libros", en los dos últimos ya no viene. ¿Se suprime?

Disimule no inconviente que pueda haber en esta carta y acepte mis cordiales felicitaciones y mis votos por el creciente éxito de PRIMERA PLANA

Saludo a usted con mi más alta consideración.

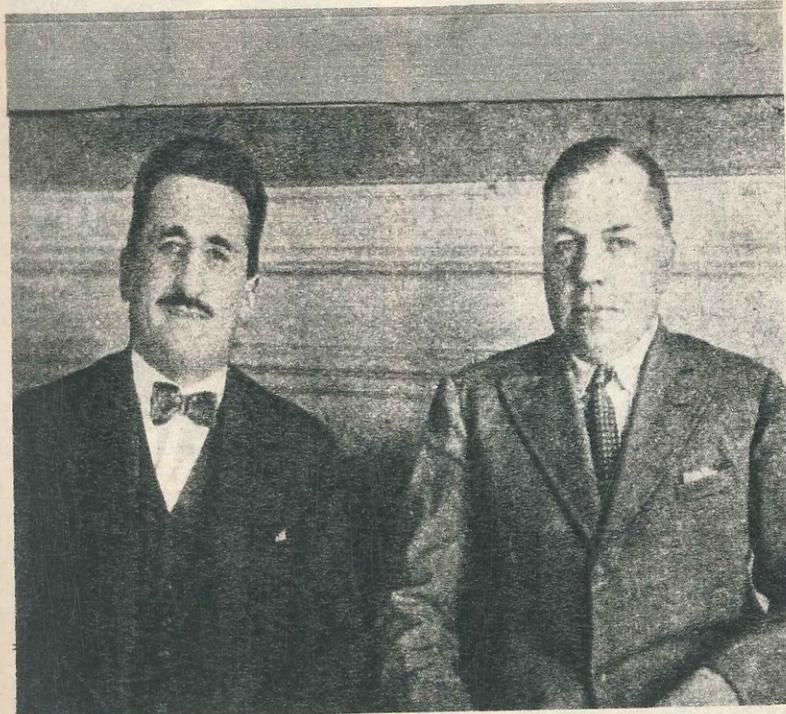
Rafael Mauleón Castillo  
San Rafael (Mendoza)

## • Informalidad

Señor Director:

Los felicito cordialmente por la seriedad de los artículos de su revista, era muy necesaria una publicación imparcial y objetiva, no tendenciosa, pero sí informativa de los acontecimientos de nuestro país y el mundo en general.

Pero el verdadero motivo de estas líneas es aclararles un párrafo de su artículo sobre el presidente del Instituto Nacional de Cinematografía, doctor Juan Carlos Goti Aguilar, a quien me une estrecha amistad desde hace muchos años. El párrafo en cuestión dice así: "El presidente del directorio tiene un rostro filoso y pone particular empeño en parecer informal. Tal vez lo sea...". Estoy de acuerdo en que su rostro es filoso, como también es agudísima su inteligencia, pero puedo garantizarle que Goti jamás "pone empeño" en parecer ni aparentar nada, es un hombre sencillo y natural, con esa humildad que caracteriza a los que al saber mucho, creen que siempre pueden aprender algo más; por otra parte, es amable y bien educado, con un carácter parejo y definido, en el cual no caben violencias ni falsedades, y si bien podrá cometer errores, tengo la



El MOSBAL cree que los generales Baldrich y Mosconi fueron víctimas de la calumnia, por sus esfuerzos en beneficio de la riqueza nacional.



**Goti Aguilar: no quiere aparentar nada porque es sencillo y natural.**

seguridad que como director, hará siempre lo que crea más justo y beneficioso para el Instituto.

*Mabel E. Campi de Lernoud*  
Capital

#### • Televisión

Señor Director:

Con gran sorpresa hemos leído en PRIMERA PLANA que se está discutiendo la continuación del show de Pinocho, siendo lo mejor de Canal 13 y Pinocho un gran artista a quien admiramos mucho.

Lo que debería prohibirse en absoluto es que bailarinas improvisadas como Mirtha Legrand se presenten llamando la atención con sus cantos y bailes ridículos.

A Mariquita Gallegos también le falta mucho para ser buena actriz, sobre todo "naturalidad".

*Sofía y Carmen López*  
Capital

#### • Aerofotografía

Señor Director:

En el Nº 5 de PRIMERA PLANA, leyendo el interesante artículo "Hobbies sobre fotografía", he tropezado con lo siguiente: "El peligro de ser fotógrafo". "... las mayores trabas se encuentran en la esfera de la acción de las fuerzas de seguridad; parece prevalecer la idea de que el fotoaficionado es, a menudo, un espía en potencia". "... La foto aérea está expresamente prohibida, salvo un permiso muy difícil de conseguir..."

Mi experiencia de 15 años me dice

otra cosa. Comencé como aficionado en aerofotografía en 1947, estando en la actualidad al frente de las operaciones aerofotográficas del Instituto Foto Topográfico Argentino (IFTA), razón por la cual mantengo contacto continuo con el personal de la Central de Control.

Nunca hallé obstáculos en el desempeño de mis trabajos, habiendo obtenido, en cambio, toda clase de facilidades oficiales para el mismo, tanto hoy como durante los 12 años volados como aerofotógrafo.

Actualmente cuatro importantes compañías efectúan levantamientos en el país, amén de muchos aficionados que podrían tomar cuantas panorámicas desearan llenando, por supuesto, pequeñas formalidades oficiales en el S.I.A (Servicio de Informaciones de Aeronáutica), Central de Control Aerofotográfico.

Deseando salvar lo que considero un error informativo de ese semanario, es que lo distraigo con esta aclaración para que le dé usted el curso que considere oportuno.

*Marcos Ezcurra*  
Capital

#### • Parques Nacionales

Señor Director:

Me permito sugerirle un tema para su apreciada revista: "Parques Nacionales".

Aunque parezca tal vez (a primera vista) poco oportuno tratarlo, reviste, a poco que se analice, un interés y una importancia singulares. Es un

deber de argentinos evitar que vegeten y desaparezcan.

La Asociación de Amigos de Parques Nacionales trata de defender estos santuarios de la naturaleza. Allí podrán recogerse algunos datos, aparte de la Dirección General de Parques Nacionales y consultando lo que se hace en otros países. ¿Qué hará el nuevo secretario de Agricultura? ¿Lo dejarán actuar al director de Turismo?

Felicitaciones por su revista.

*Roberto A. Páez*  
Capital

#### • Villa Gesell (I)

Señor Director:

En el Nº 6 de PRIMERA PLANA aparece una carta del señor Oscar Diéguez, de Villa Gesell, que habla de mi película y de mí.

"Los inconstantes" es, a pesar de este señor enojado, el testimonio de un clima insólito que me impactó enormemente cuando conocí Gesell.

Diéguez lo niega maníacamente y lo tiene delante. No lo quiere ver. La justificación psicológica de esto es clarísima.

Yo le preguntaría al amigo Oscar si nunca oyó hablar de un lugar llamado, con gran sentido del humor, "la inmaculada", o si nunca se preocupó de profundizar en los posibles motivos de algún suicidio veraniego, o si nunca oyó hablar de Villa Ma-so-co.

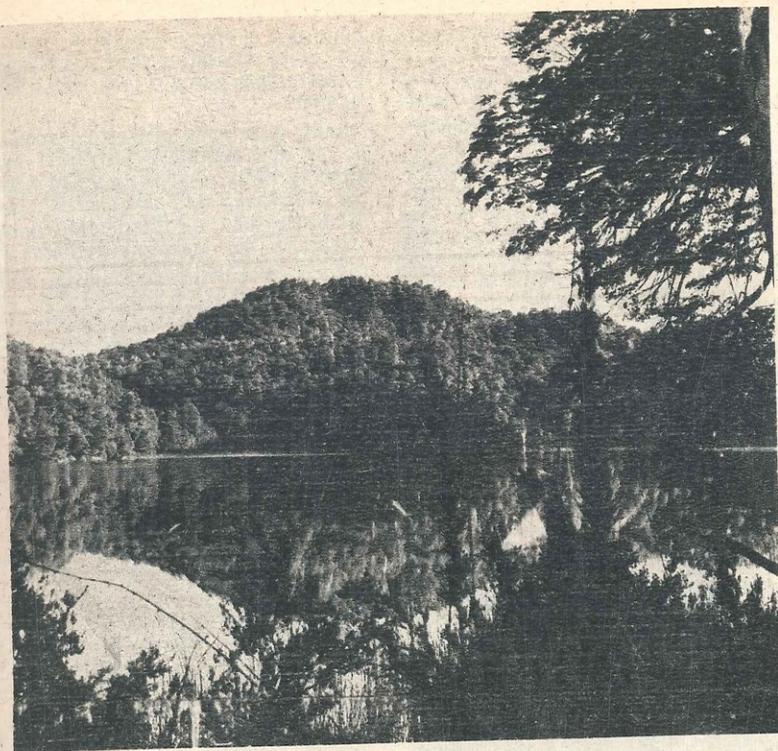
De todas maneras, agradezco la



**Ya no se discute la continuación del show de Pinocho: irá por el 9.**



**¿Es Mirtha Legrand una bailarina tan improvisada como ridícula?**



*¿Qué se hace en la Argentina en defensa de los parques nacionales?  
Un lector pide una acción más constructiva y enérgica en ese sentido.*

carta de Diéguez. Es buena publicación.

*Rodolfo Kuhn*  
Capital

#### • Villa Gesell (II)

Señor Director:  
Sigo atentamente PRIMERA PLANA desde su aparición, y felicito a usted por publicar algunas cartas de lectores que tienen que ver con artículos impresos en su revista.

Por supuesto, esto hace también que todo el mundo se crea con derecho a protestar por lo que no le agrada, o no está de acuerdo con ciertos hechos.

Primero leí el artículo sobre el último film de Rodolfo Kuhn: "Los inconstantes" y su relación con Villa Gesell, luego la carta-protesta de don Carlos Gesell, "terratiente con sentido feudal", que parece haber olvidado que esa villa no le pertenece ya, y que en cambio depende del Municipio de General Madariaga, para la defensa que cree esgrimir, y por último, la carta de Oscar Diéguez (número 6) de aquella localidad, poniendo también el grito en el cielo.

Bueno, trataré de aclarar algunas cosas que esos y otros señores de Villa Gesell parecen desconocer, olvidar, o juegan a otros intereses.

He estado en ese balneario varias veces, me gusta, vivo mi vida, nadie me molesta, me siento a gusto, pero esto no quiere decir que acepte cierto "ambiente" con sus tipos neuróticos, que existe tanto en Villa Gesell como en otras ciudades.

No se puede negar que poco tiempo atrás se hizo moda, en "determinado ambiente", ir a Villa Gesell porque allí: "se arman unas pachangas

bárbaras, che"; esto en nada molesta la vida tranquila que llevan profesionales, señores respetables y buenas amas de casa que se retiran al anochecer a sus aposentos, y que éste es el aspecto de tranquilidad moral que aplauden los señores Gesell y Diéguez, es muy posible que estos señores no hayan sufrido cuando fueron jóvenes, algunos de los males que padece cierto sector de la juventud burguesa porteña (o de nuestras grandes ciu-

dades), o no comprendan que es lo que pasa ahora y aquí en Buenos Aires y en Villa Gesell en verano.

El señor Rodolfo Kuhn, a quien admiro como director, y que lo puedo considerar una promesa muy seria dentro del campo cinematográfico nacional, no creo que tenga ninguna mala intención hacia Villa Gesell, o hacia su gente pacífica y laboriosa que planta arbolitos y hace la política del avestruz... ¡No señores!, pero si sabemos, por sus declaraciones, que está comprometido con una temática de denuncia sobre lo que el, como artista, ve que está mal, para que los organismos competentes (?) busquen la solución; el arte no da soluciones, el cine, en su valor documental, retrata, muestra, señala; si en esta exhibición queda mal o un poco feo algo de Villa Gesell, como de otra ciudad, a la esencia de ese balneario no le afecta en lo más mínimo, le afecta, ciertamente, a esa serie de individuos que han tergiversado la escala de valores, no es para que pongan el grito en el cielo los señores de Villa Gesell, tan respetables ellos, que parecen querer implantar la moral por decreto, o "prendida con alfileres", pero no solemos mucho, no sea cosa que se caiga...

¡En qué le afecta al señor Gesell o al señor Diéguez!, ¿son depositarios de la moral ajena?, ¡pero señores!, sería como protestar por escrito en un diario, porque un articulista se refirió mal con respecto a la Capital Federal y habló de sus feas paredes, ¡o protestar porque el país anda mal!

El señor Gesell, con sus 70 años muy bien puestos, ve las cosas desde ese pedestal que da la vida, pero tan alto está, que ya perdió noción del color del basamento. Además, y aquí está lo notable, cuanto más se quejen, más propaganda le hacen al film, y más publicidad le hacen a Villa



*Villa Gesell: la polémica entre los realizadores del film "Los inconstantes" y los defensores de estas playas prosigue sin tregua alguna.*

Gesell, que muchos querrán ir "a ver si es cierto lo que se describe en la película", y ¿quiénes ganan?, pues los hoteleros, negocios y boutiques, éstos son los intereses a que me refería en el párrafo 4º.

Y en cuanto al término "indeseable", que el señor Diéguez le ha puesto al señor Kuhn, sería cuestión de preguntarle: "¿quién está exento de culpa para tirar la primera piedra?"... (no olvidarse que en Villa Gesell hay muchos extranjeros, y nadie les ha preguntado: "¿qué hicieron en Europa?").

Espero que esos señores de moral apollada vean el film y lo critiquen como obra cinematográfica y testimonio sociológico, pero si no están de acuerdo, entonces hagan como réplica un bonito film turístico, con bonitos colores y pantalla superancha, dirigido por Armando Bo, con Isabel Sarli y sus "talentos" en superbikini, caminando con los señores Gesell y Diéguez del brazo, ante las miradas dulces y líricas de los hoteleros y de las "señoras gordas", y todos cantando algo así como "la cosecha de turistas nunca se acaba", en tiempo de vals.

Le solicito, señor Director, contemplar la posibilidad de publicar esta carta en su digna revista, agradeciéndole desde ya su deferente atención, le saludo respetuosamente.

O. R. Hansen  
Capital

### • Una aclaración

Señor Director:

Ruego a usted aclarar lo publicado en la edición de la revista PRIMERA PLANA que usted tan dignamente dirige, del 24 de diciembre próximo pasado, en lo referente al monto de las operaciones a realizarse anualmente en el proyectado Mercado Central de Buenos Aires. Al respecto, le señalo que se calcula que las operaciones anuales, por lo menos, llegarán al monto mínimo de 150 mil millones de pesos anuales y no 4 mil millones, como se afirma en el artículo Informe Especial "Después del Mercado del Plata..."

Julio Alvarez

Secretario de Abastecimiento  
y Policía Municipal  
Capital

### • Natalidad y religión

N. de la R.: El presbítero David Núñez, de Olivos, ha enviado a esta redacción un extenso documento sobre la licitud de la limitación de los nacimientos, de la que se extractan los párrafos salientes, sin perjuicio de volver sobre tan importante tema en el momento oportuno.

"Sabido es que, de un tiempo a esta parte, los médicos se esfuerzan por conseguir medios cada vez más fáciles y seguros que, ingeridos por vía bucal, produzcan la esterilización, al menos temporal.

Los hallados hasta ahora, son varios, por ejemplo: el hespiridín, el

enovid y sobre todo las píldoras oestrogénicas y progestógenas.

Dejamos el hespiridín, que sirve únicamente para producir la esterilidad, y cuyo uso, por consiguiente, está prohibido por la ley moral.

Asimismo descartamos el enovid que, según opinión autorizada de muchos especialistas, no impide la ovulación, y hablemos exclusivamente de aquellos que, como la *progesterona* sirven tanto para impedir la ovulación y, por consiguiente, producir la esterilización, como también para otros efectos terapéuticos independientes de ambas.

Precisamente ésta es la razón del problema moral que presenta su uso. Porque si no sirviera para otra cosa que para paralizar la ovulación y, consiguientemente, producir *directamente* la esterilización, habría simplemente que rechazarlo como inmoral: no habría problema; pero como



puede tener otros fines lícitos aunque *indirectamente* produzca la esterilización, cabe preguntar, ¿hasta qué punto, cuándo y en qué condiciones estará permitido el uso de la *progesterona*?"

"Así como hay bienes del individuo, así hay bienes de la especie, porque a ella están naturalmente ordenados, y de los cuales el individuo no puede libremente disponer, porque no le corresponden enteramente.

Pues bien, uno de esos bienes, y no el menor, es la capacidad de fecundar en su doble aspecto activo y pasivo, la cual no la ha recibido el individuo para su propio bien, sino para el bien de la especie; y por eso, poner una acción que por su propia naturaleza y por cualquier motivo que sea, tenga por resultado *directo* o *inmediato* la esterilidad, es *intrínsecamente malo* y no se puede permitir.

De lo contrario, o sea, si fuera lícito, procurar *directamente* la esterilidad cuando así lo exige otro bien ulterior del individuo, ¿por qué no sería lícita también la polución vo-

luntaria o el aborto cuando el médico los juzgue necesarios para restablecer la perturbada salud o para conservar la vida?"

Salta a la vista que esto, además de ser una manifiesta inversión del orden natural, sería abrir un boquete por donde cupiera muy bien arrojar al abismo todo el orden moral; para lo cual, y por las mismas causas y razones, no habría que hacer otra cosa que ensanchar el campo de la concesión hasta donde a cada cual le pareciera necesario o conveniente llegar; y así la moral de los principios vendría a ser sustituida por la de las conveniencias y resultados inmediatos.

Como conclusión de todo lo dicho, creemos que se pueden aplicar al caso presente las palabras de Pío XII, referentes, en general, al uso de esta clase de pastillas: «Pero se provoca una esterilización *directa* y, por consiguiente, *ilícita* cuando se paraliza la ovulación, a fin de preservar el útero y el organismo de las consecuencias de un embarazo.»

"Fuera de las razones alegadas, existe otra también notablemente valerosa contra la licitud de la esterilización directa por la ingestión de la progestógena, y es, que trocaría en onanismo el uso aparentemente natural del matrimonio.

En efecto, es cierto que la esterilización y el uso del matrimonio son dos cosas físicamente distintas, pero como están unidas por la intención con que el agente practicó la esterilización, a saber: para evitar una nueva concepción, constituyen un todo moral, una sola cosa, un acto solo, privado por la industria humana de su natural fuerza creadora de la vida, lo cual es privar al órgano de la función directa que tuvo el Creador y reducirlo a un mero instrumento de placer.

Dios no dio los órganos al hombre para que usase de ellos como le plugiera, sino sólo para el *buen uso*. Todo lo demás es *abuso*, y el abuso está en contra de la ley de Dios, o por lo menos cae fuera de ella, y ambas cosas van contra su voluntad.

Por estas razones, no podemos aceptar, al menos en toda la extensión que parece quererles dar el articulista, ni la aplicación del *principio de la totalidad*, ni las conclusiones que los padres Adúriz y Storni sacan de este principio en un artículo aparecido en la revista PRIMERA PLANA, número del 11/12/62, páginas 29-30."

"Concluamos, pues, que hasta ahora: a) no hay otro medio absolutamente seguro y lícito para evitar la generación, que la continencia total; b) que en cuanto a la "píldora contraceptiva", ni parece ser lícita, ni libre de efectos secundarios seriamente perturbadores de la fisiología femenina; c) que entre los medios *lícitos*, aunque no del todo seguros, pero sí muy seguros si se observa bien el método, los más eficaces son la continencia periódica y el método termométrico."